Рудашевский Всеволод.

Собрание сочинений. Том 19.

\* \* \*

**Учебник корейского языка**

**Учебник нидерландского языка**

**Шахматы - Сицилианская защита - фрагмент**

\* \* \*

**Корейский язык**

Этот учебник у меня тоже скорее всего никогда не будет времени написать целиком или хотя бы значимо дополнить, и корейский я буду учить видимо без того, чтобы здесь удобно формулировать те или иные правила. Видимо, кто-то другой должен продолжить его или написать свой учебник заново – кто-то, кому интересно тратить на это много времени.

Курс из 20.000 корейских слов можно найти у меня на мемрайзе:

http://www.memrise.com/course/564623/20000-5/

**01. Корейская письменность**

При взгляде на корейскую письменность может показаться, что пишут они иероглифами: **시골의 아름다운 풍경을 그리고 있습니다**

Но это не иероглифы. Это, как ни странно, – буквы, объединенные в слоги. Просто дело в том, что их буквы, во-первых, сильно отличаются и от кириллицы, и от латиницы, а во-вторых эти буквы размещаются в слогах не только слева направо, и не только сверху вниз, а и так и так, заполняя собою объем условного квадратика.

Одна буква может быть слева от другой, как например две буквы тут: **리**. А вот тут три буквы написаны слева направо, образуя один слог: **뼈**. Или буквы могут быть друг над другом, как например тут размещены три буквы: **습**. А бывает и так, что они расположены и слева направо, и сверху вниз, как, например, вот тут расположены три буквы: **경**, а тут – четыре: **넓**.

Всего в корейском языке 40 букв. В принципе, изучив эти 40 букв можно уже читать почти всё, что написано на корейском, за исключением научной и специальной литературы, где корейцы до сих пор довольно активно используют не только свои буквы, но и китайские иероглифы. Когда-то очень давно китайская культура распространилась и на Японию, и на Корею, поэтому нет ничего удивительного в том, что иероглифическое письмо до сих пор является основным видом письменности в японском языке, и вспомогательным – в корейском. Так что для совершенно свободного чтения корейской научной и специальной литературы придется выучить около 2000 китайских иероглифов (не забыв при этом 232 иероглифических ключа…), но это – на любителя.

Корейские буквы очень просты, и именно с этим связана сложность их запоминания. Да, как ни покажется странным, простое запоминать сложнее, чем сложное – просто в силу того, что простое очень легко перепутывается. Поэтому я очень не советую следовать обычному для учебников подходу, когда они выписывают все буквы подряд и предлагают их запомнить. Это совершенно точно приведет к путанице, которая еще долгое время будет отравлять тебе удовольствие от изучения корейского языка. Поэтому я советую учить буквы порциями, а заодно можно начать запоминать и слова.

При запоминании слов я очень советую пользоваться мнемоническими правилами, так как это сильно облегчает запоминание. Каким бы дурацким ни показалось бы тебе мнемоническое правило, оно в любом случае будет намного эффективней, чем полное его отсутствие. Даже более того – дурацкие мнемонические правила зачастую отлично запоминаются. Что такое «мнемоническое правило» и как это работает, ты увидишь ниже.

Еще лично мне очень удобно пользоваться карточками, на одной стороне которых написано корейское слово, а на другой – перевод. Перебирая эти карточки, можно отсортировывать те слова, которые уже запомнились. Накапливать карточки неудобно, гораздо удобнее хранить список выученных слов в файле, так что карточки удобно использовать именно в процессе запоминания.

В общем, запомнить несчастные 40 букв – это все-таки совсем несложно, но есть в корейском языке такая специфическая трудность, которая может довести до слез и до истерики, если к этому не быть готовым, и если неэффективно подходить к решению этой проблемы. Проблема эта – чтение сочетаний букв. Все было бы очень просто, если бы буквы в словах читались просто в соответствии с тем, как это написано в их определении: вот эта буква читается «а», вот эта – «м» и т.д. К сожалению, всё намного сложнее. В корейском языке есть довольно много и довольно запутанных правил чтения. Обычно в учебниках поступают так же, как с буквами – просто вываливают все эти правила одной кучей, да еще в плохо сформулированных предложениях. Результаты могут быть крайне неприятными – полная путаница, ничего непонятно, возникает отторжение, а затем и отвращение. Всего этого можно избежать, если:

а) учить эти правила не одной кучей, а постепенно – одно за другим.

б) для запоминания правил тоже использовать мнемонические правила.

в) вместе с правилами по чтению сразу учить и несколько слов.

Насчет произношения надо сказать, что оно непростое. Например, в корейском есть две буквы «о», две буквы «э», две «е» и ещё две «ё». Говорят, что сами корейцы могут отличить произношение одной «о» от другой, и одного «э» от другого. Лично я в этом сильно сомневаюсь, хотя и не исключаю. А еще есть дифтонги вроде «уо», «уэ», «ыи» и т.д. Так что надо сразу примириться с тем, что точного произношения по учебнику тебе не добиться. В разных учебниках иногда делаются попытки разъяснить читателю – как же правильно произносить тот или иной звук. Например «ё» - это не совсем «ё», а нечто среднее между «ё» и «э», и чтобы получить этот звук, надо задвинуть язык так-то, повернуть губы так-то… в результате получаются такие замысловатые комбинации, что несложно и челюсть вывихнуть. Я этим заниматься не хочу и тебе не советую. Если ты хочешь научиться говорить по-корейски, то надо помногу слушать корейскую речь, а для начала будет совершенно достаточно приблизительно правильного произношения.

В моем курсе 20.000 слов я ставлю озвучку с forvo.com, а затем заменю ее на более качественную собственного изготовления (возьму какую-нибудь симпатичную кореянку для озвучки).

В корейском, как и в японском, и в китайском языках, буквы, слоги и иероглифы получаются более правильно и красиво написанными, если следовать определенному порядку их начертания.

Если два слога стоят рядом, и первый слог кончается на согласную, а второй начинается на гласную, то они почти всегда сливаются и произносятся слитно: санг + о = санго.

Во всех сочетаниях «гласная + согласная», гласная всегда пишется немного крупнее, как например тут: **리** (левая согласная буква **ㄹ** мельче правой гласной **ㅣ**) и тут: **드** (верхняя согласная уже нижней гласной).

Ударение в корейском практически всегда падает на последний слог. Скорее это даже не ударение, а понижение тона, которое воспринимается очень похоже на ударение – в общем, если мы будем считать это ударением, то не ошибемся.

Конечно, самую первую часть учебника будет очень трудно сделать интересной, так как вынужденно придется огромное внимание уделить даже не самым простым грамматическим правилам, а изучению букв и (увы) тем самым замысловатым правилам чтения. Заодно необходимо накопить первоначальный запас слов. И всё это надо будет запоминать. Если предвкушение от изучения есть, то первая часть всё-таки будет преодолена с относительно небольшими потерями энтузиазма, а дальше будет интересней.

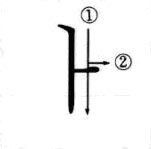
**02. Корейские буквы – первые 9 штук ( ㅏ**, **ㄴ**, **ㄹ**, **ㅜ**, **ㅇ**, **ㅁ**, **ㅕ**, **ㅣ**, **ㅂ** **)**

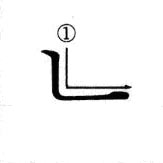
Сначала я просто перечислю – каким русским буквам соответствуют эти корейские, а потом пройдемся по ним подробнее:

===========================================

**ㅏ** (а), **ㄴ** (н), **ㄹ**(л/р), **ㅜ**(у), **ㅇ**(нъ), **ㅁ**(м), **ㅕ** (ё), **ㅣ**(и) , **ㅂ**(п/б)

===========================================

**ㅏ** – это буква «а». Ну, очень просто. Представь себе заглавную русскую букву «А», после чего сотри правую палочку и выпрями – получится корейская «а». Я думаю, это легко. Главная черта тут – длинная, вертикальная, поэтому в составе слога «а» никогда не пишется под другой буквой – это было бы неудобно. В составе слога эта буква пишется вверху или справа – примеры смотри ниже.



**ㄴ** – это буква «н». Возьми русскую букву «н», снова сотри правую палочку и нижний кусок левой палочки – получишь корейскую «н». Думаю, и это не проблема.

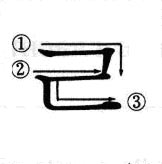
**ㄹ** – эта буква, к счастью, не такая простая, как первые две, а значит и запомнится легко. Читается она или как «л», или как «р» - смотря на каком месте слога она стоит. Запомнить основные правила чтения этой буквы несложно:

\*) В конце слова**ㄹ**читается как «ль» - то есть не просто «л», а именно мягкая «ль». Например (умуль) – «колодец», (аль) – «яйцо».

\*) Точно так же – как «ль», **ㄹ**читается и в середине слова перед другой согласной буквой. Например (ёльму) – «редиска».

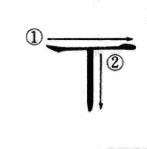
\*) Бывает так, что в составе одного слова один слог заканчивается на **ㄹ**, а следующий – начинается с той же **ㄹ**, таким образом две буквы **ㄹ**стоят одна за другой. Тогда они просто произносятся как «лл». Например (муллихак) – «физика».

\*) Как «р» буква **ㄹ** читается в позиции между двумя гласными. Например (парам) – «ветер».

\*) И еще как «р» буква **ㄹ** читается в начале слова. Это чаще всего заимствованные слова из других языков. Пример: (руби) – «рубин».

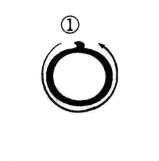
Таким образом, можно сказать, что буква **ㄹ** - это преимущественно буква «л», которая видоизменяется и читается как «р» лишь между гласных и в начале слова.

Некоторые особенные случаи чтения этой буквы будут позже.

**ㅜ**– легко заметить, что эта буква сильно похожа на русскую «у», так что тут и запоминать нечего. Здесь главная черта считается горизонтальная, самая длинная. Все буквы с главной горизонтальной чертой пишутся только под другими буквами – примеры смотри ниже.

**ㅇ**– насчет этой буквы надо сказать пару слов.

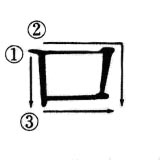
\*) В конце слога она читается как английское «ng» в слове «thing», например. Если мы будем писать «нг», то это будет всё же неправильно, так как корейцы звук «г» отчетливо не произносят. Это скорее некий носовой звук после «н». Поэтому мне кажется единственно возможным вариантом записывать этот звук русскими буквами как «нъ». Например: (суёнъ) – «щавель».

\*) В корейском языке есть странное правило, согласно которому и слово, и слог не могут начинаться с гласной буквы. Но в реально существующем языке таких слов и слогов полно. Они нашли следующий, можно сказать почти иезуитский выход из положения – если слово или слог начинается на гласную, то перед ней ставится «немая», то есть непроизносимая согласная. В качестве таковой выбрали ту же самую **ㅇ**. Так что в начале слога эта буква вообще не произносится. Так как буква похожа на нолик, то легко запомнить, что именно она и используется как своего рода «нолик», заглушка перед гласной буквой в начале слога.

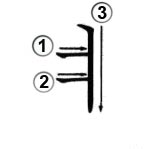
На письме буква**ㅇ**может выглядеть как обычный кружок, или как вытянутый горизонтально или вертикально овал.

Эта буква считается согласной.

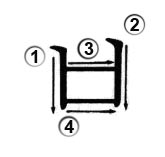
Например эта буква есть в начале слов (ёу) – «лиса» и (у) – «отличный**,** замечательный», но так как она непроизносимая в данном положении, то ты её и не слышишь – не напрягай напрасно ухи.



**ㅁ** – буква «м». Если взять русскую букву «М» и выпрямить кверху две средние палочки, то получится почти законченный прямоугольник. Так можно и запомнить корейскую «м».

**ㅕ** – две боковые палочки неплохо ассоциируются с двумя точками над русской буквой «ё» - так и запомним. Главная черта – вертикальная, значит буква пишется всегда или справа или вверху, или вверху-справа, как и буква «а».

**ㅣ** – ну это очень просто. Почти идентично латинской «i», так что несложно запомнить, что это буква «и». Аналогично – главная и единственная черта – вертикальная.

**ㅂ** – произносится как русская «п». И пишется почти как русская «п», перевернутая вверх ногами с дополнительной палочкой – несложно запомнить. В середине слова в позиции перед гласной буквой «п» озвончается и превращается в «б» - ну в общем это совершенно естественно и не требует специального запоминания. Например: (наби) – «бабочка».

Озвончение «п» в «б» происходит ещё и в том случае, если «п» стоит сразу за одной из четырех звонких согласных: «л/р», «м», «н», «нъ».

|  |
| --- |
| Такое озвончение буквы, следующей за звонкими согласными «л/р», «м», «н», «нъ», свойственно не только букве «п», но и другим буквам, о чем будет написано позже. Поэтому мне хочется придумать *мнемоническое правило*, которое поможет мне запомнить эту группу звонких согласных. |
| *Слово* «**Л**и**М**о**ННЪ**» удобно использовать для этого. Кислый свежий лимон озвончает некоторые буквы, идущие после него. В будущем буду называть это «правилом **Л**и**М**о**ННЪ**а»:) |

На этом пока всё. Девять букв, которые, как мне кажется, совсем нетрудно запомнить. Кроме этого ты узнала 10 слов. Я не думаю, что это слишком много для первого урока, и думаю, что тебе интересно было бы запомнить эти слова не в русской транскрипции, а прямо так, как они по-корейски и пишутся, тем более что все нужные буквы тебе уже известны. Я думаю, ты легко найдешь эти знакомые уже буквы в нижеприведенных записях. Рядом я записываю кратко намеки на мнемонические правила, которые могут пригодиться для того, чтобы запомнить эти слова было легче. Если мои не понравятся, придумай свои.

01.**우물** – (умуль) – «колодец» (***ум***ываться водой из колодца)

02.**알** – (аль) – «яйцо» (хруст***аль***ное яйцо)

03.**열무** – (ёльму) – «редиска» (редиску, как и ш***ельму***, бог метит)

04.**물리학** – (муллихак)– «физика» (надо ***м***и***лли***оны долларов на лабораторию)

05.**바람** – (парам) – «ветер» (парусная яхта несется «на всех ***пара***х»)

06.**루비** – (руби) – «рубин»

07.**수영** – (суёнъ) – «щавель» (***суё***шь щавель в щи, получается вкусно)

08.**여우** – (ёу) – «лиса»

09.**우** – (у) – «отличный, замечательный» (***у****…* какой отличный…)

10.**나비** – (наби) – «бабочка»

Я советую тебе никуда не торопиться. Выпиши эти 10 слов на карточки, полистай их, потискай, покрути. Добейся того, чтобы они вспоминались легко, и уже потом переходи к следующему параграфу. Я понимаю, что может хотеться поскорее выучить еще несколько слов, узнать еще несколько букв, но это и замечательно! Испытывай это радостное желание, это приятное нетерпение – это же очень приятно. Как минимум потрать один день, чтобы не спеша повторять эти слова, читать их, вспоминая буквы. А пока займись чем-то еще, поищи другие радостные желания. Никогда не пытайся эксплуатировать сверх меры какое-то одно увлечение. Ищи другие интересные занятия. Такая пауза, такое неспешное изучение позволит тебе достичь сразу нескольких целей:

\*) длительное испытывание радостного желания – это приятно само по себе

\*) это резонирует с другими радостными желаниями, с другими приятными состояниями

\*) это даст тебе уверенное знание материала, а это очень важно, так как неуверенность в знаниях может подпортить удовольствие от дальнейшего изучения.

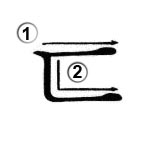
**03. Корейские буквы – еще 5 штук ( ㄷ**, **ㅓ**, **ㅅ**, **ㅡ**, **ㅐ)**

Сначала я просто перечислю – каким русским буквам соответствуют эти корейские, а потом пройдемся по ним подробнее:

===========================================

**ㄷ** (т/д), **ㅓ** (о), **ㅅ** (с), **ㅡ** (ы), **ㅐ**(э)

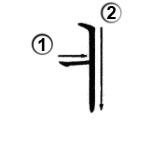
===========================================

**ㄷ** – это буква «т». **달** – (таль) – «луна». Как видно, когда**ㄷ**пишется в слоге слева, ее нижняя палочка немного приподнимается вправо вверх – просто для красоты. Так же и тут: **다리** – (тари) – «нога». В позиции сверху она пишется без изменений, например: **두다** – (туда) – «положить, поместить, класть».

Заметила, что во втором слоге «т» читается как «д»? Это происходит потому, что «т» расположена между двумя гласными – совершенно естественное озвончение глухой согласной, несложно запомнить.

Озвончение «т» в «д» происходит ещё и в том случае, если «т» следует за одной из четырех звонких согласных: «л/р», «м», «н», «нъ» - согласна правилу **Л**и**М**о**ННЪ**а.

Есть и другие особенности произношения буквы «т» - их немного, и они несложные, я о них напишу в последующих параграфах.

**ㅓ** – буква «о». Мне было просто запомнить её написание по принципу «как а, только наоборот». Горизонтальная черта отходит влево, а не вправо. Главная черта – вертикальная.

**ㅅ** – это буква «с». Поверни русскую «с» на 90 градусов по часовой стрелке так, чтобы она встала «домиком», и ты получишь нечто, отдаленно похожее на корейское «с». Пишется корейская «с» так: сначала сверху вниз ты проводишь левую черту, затем к ней пририсовываешь правую. **수달** – (судаль) – «выдра», **사람** – (сарам) – «человек», **리사** – (риса) – «директор, управляющий», **삼** – (сам) – «женьшень».

У буквы «с» есть одна особенность, которую легко запомнить, если применить мнемоническое правило: «в русском алфавите после «с» идёт «т», и букве «с» постоянно хочется потискаться с «т», поэтому когда «с» стоит в конце слога, и ничто не перекрывает ей дорогу, она сразу же «соскальзывает» к «т», и произносится именно как «т»».

Итак: в конце слога «с» читается как «т».

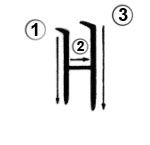
Например: **다섯** – (тасот) – «пять».

Ещё одна небольшая особенность запомнится совсем легко: перед буквами**ㅣ**(и), **ㅑ** (я), **ㅠ** (ю), **ㅕ** (ё) , **ㅛ** (ё) буква «с» произносится более похоже на русскую «щ», и слоги звучат как «щи», «ща», «щю», «щё».

**다시** – (тащи) – «ещё, снова», **십** – (щип) – «десять»

Есть и другие особенности произношения буквы «с» - их немного, и они несложные, я о них напишу в последующих параграфах.

**ㅡ** – наконец-то хотя бы в одном иностранном языке мы видим букву «ы». Главная и единственная черта – горизонтальная, так что она всегда пишется под какой-то другой (другими) буквой, например: **마늘** – (маныль) – «чеснок», **들** – (тыль) – «поле». Если слово начинается с буквы «ы», то перед ней согласно описанному выше правилу должна стоять согласная нечитаемая буква **ㅇ**: **은** – (ын) – «который».

**ㅐ** – буква «э». Левая вертикальная черта несколько короче правой. Основная черта тут – вертикальная, значит эта буква никогда не пишется под какой-то другой – только над или справа: **뱀** – (пэм) – «змея», **내** – (нэ) – «мой».

11.**달** – (таль) – «луна» (под луной вода блестит как с***таль***)

12.**다리** – (тари) – «нога»

13.**두다** – (туда) – «положить, поместить, класть» (положи это ***туда***)

14.**수달** – (судаль) – «выдра»

15.**사람** – (сарам) – «человек» (человек делает себя ***сам***)

16.**리사** – (риса) – «директор, управляющий» (***рис*** выдает директор)

17.**삼** – (сам) – «женьшень» (***сам*** себя оживи женьшенем)

18.**다섯** – (тасот) – «пять»

19.**다시** – (тащи) – «ещё, снова» (давай, ещё ***тащи*** !)

20.**십** – (щип) – «десять» (на счет «десять» у***щип***ни меня)

21.**마늘** – (маныль) – «чеснок»

22.**들** – (тыль) – «поле» (поле остаётся в ***тыл***у армии)

23.**은** – (ын) – «который»

24.**뱀** – (пэм) – «змея»

25.**내**  – (нэ) – «мой» (чтобы стать самим собой, надо устранить ***НЭ***)

Как и раньше – никуда не торопись. Запомни эти 5 букв, запомни эти новые 14 слов, чтобы привыкнуть к буквам.

Мне нравится выписывать новые слова на карточки в нескольких экземплярах и раскладывать их везде, развешивать. Еще можно «брать с собой» какое-то слово на запоминание, если ты идешь заниматься какой-то монотонной деятельностью. Идешь пописать, или готовишь бутерброд, или сделать заход на качание пресса и т.д. – прокручивай в памяти какое-то слово.

**04. Произношение: (** влияние **ㄹ** на **ㄴ**  и влияние **ㅁ**  и **ㅇ** на **ㄹ** **)**

Бывает так, что вслед за**ㄹ**, стоящей на конце слога, идет**ㄴ**, с которой начинается следующий слог. Или наоборот - за**ㄴ** идет **ㄹ**. Как ты уже догадываешься, это читается не «лн» и не «нл», иначе зачем бы я писал этот параграф… Тут мы впервые соприкасаемся с тем, о чем я предупреждал раньше – с некоторыми сложностями чтения корейских слов. Но пока что всё довольно просто:

|  |
| --- |
| Если первый слог заканчивается на**ㄴ**, а следующий слог начинается с**ㄹ**, то происходит их слияние в удвоенную**ㄹ**. Если всё наоборот, то происходит в точности то же самое. |
| *Мнемоническое правило*: «Буква «л» есть в слове «си**Л**а», а буква «н» есть в слове «**Н**емощный», поэтому **ㄹ** всегда побеждает **ㄴ**, уподобляя его себе на границе между слогами». |

Примеры:

26.**신랄** – (силлаль) – «острый» (острым можно ***сил***ьно пораниться)

27.**설날** – (соллаль) – «1-й день нового года» (1-е ***солн***це года)

Влияние **ㅁ** (м) и **ㅇ** (нъ) на **ㄹ** :

|  |
| --- |
| *Мнемоническое правило:* на всякую большую крысу найдется большая кошка. Так и на**ㄹ** нашлись две большие кошки, которые сильнее, чем**ㄹ** – это**ㅇ**(нъ) и **ㅁ** (м), которые на стыке между слогами предшествуют**ㄹ**и превращают его в**ㄴ** |
| Это правило «**НЪ**а**М**ы**Л**ивания» - «л/р» смывается в «н» с помощью предшествующих «нъ» или «м». |

Пример:

28.**심리학** – (симнихак) – «психология»

(창립 – чанънип)

**05. Корейские буквы – еще 2 штуки ( ㄱ**, **ㅈ** **)**

=============

**ㄱ**(к/г), **ㅈ**(ч)

=============

**ㄱ** – буква «к». У этой буквы есть второй вариант записи, например как тут в слоге «ки»: **기**. Так она пишется слева от гласных.

Почти везде эта буква читается как «к»:

**개** – (кэ) – «собака»

(**물** (муль) - это «вода» по-корейски, так что тюленя они считают водяной собакой, и в общем в самом деле морда тюленя напоминает собачью).

Есть два вполне естественных и легко запоминаемых исключения, когда эта буква озвончается в «г»:

\*) между гласными: **아기** – (аги) – «младенец», **어개** – (огэ) – «морепродукты».

\*) после одной из четырех звонких согласных «л/р», «м», «н», «нъ» (помнишь правило лимона?):

**리런가** – (риронга) – «теоретик» (заодно легко запомнить слово **리런** – (рирон) – «теория»).

**물개** – (мульгэ) – «тюлень».

**남근** – (намгын) – «хуй». Нет, это не ругательство, ты не подумай. Я матом не ругаюсь, я матом иногда разговариваю. В данном случае это именно тот самый «мужской половой член», для которого русские люди пока что не удосужились придумать симпатичное слово, которым я мог бы иногда заменять слово «хуй». В корейском языке слово «намгын» вполне приличное, типа русского «член».

Это еще не все правила, касающиеся чтения буквы**ㄱ**, но пока этого достаточно.

**ㅈ** – буква «ч». Иногда она пишется с длинной горизонтальной чертой, а иногда правая часть этой черты не пишется – всё равно её легко узнать.

Почти везде она произносится как «ч»:

**집** – (чип) – «дом», **재미** – (чэми) – «удовольствие»

Есть лишь пара исключений в чтении этой буквы, но все они просты, и с подобными правилами мы уже сталкивались раньше, так что никаких проблем:

\*) между гласными буква «ч» смягчается и читается как «дж»:

**여자** – (ёджа) – «женщина», **사자** – (саджа) – «лев»

\*) действует правило **Л**и**М**о**ННЪ**а: после звонких согласных «л/р», «м», «н» и «нъ» буква «ч» тоже смягчается и читается как «дж»:

**남자** – (намджа) – «мужчина»

\*) в конце слога буква «ч» ведёт себя так же, как и буква «с» - сползает в произношение «т».

Есть и другие особенности произношения буквы «ч» - их немного, и они несложные, я о них напишу в последующих параграфах.

29.**개** – (кэ) – «собака» (***к***усачая собака)

30.**물개** – (мульгэ) – «тюлень»

31.**물** – (муль) – «вода» (***му***тить воду)

32.**아기** – (аги) – «младенец» (***аг***у)

33.**어개** – (огэ) – «морепродукты» (***ог***о как вкусно)

34.**리런가** – (риронга) – «теоретик»

35.**리런** – (рирон) – «теория» (тео***ри***ю любят п***рон***ыры)

36.**남근** – (намгын) – «хуй» (***нам*** бы всем этого побольше… ***гы***-гы:))

37.**집** – (чип) – «дом» (дом – это как ***чип*** в компьютере)

38.**재미** – (чэми) – «удовольствие» (***чем*** бы таким заняться…)

39.**여자** – (ёджа) – «женщина»

40.**사자** – (саджа) – «лев»

41.**남자** – (намджа) – «мужчина» (почти как «женщина», но с ***нам***гыном)

Итого на данный момент: 16 букв и 41 слово. Этого достаточно, чтобы узнать кое-то из грамматики.

**06. Грамматика: общие сведения о глаголах.**

Если ты откроешь любой корейский словарь, то увидишь, что все корейские глаголы оканчиваются на **다** – (да):

**가다** – (када) – «идти, ехать, уходить, уезжать»

**달리다** – (таллида) – «бежать»

**먹다** – (мокта) – «есть, кушать»

**아름답다** – (арымдапта) – «быть красивым (красивой)»

Это - исходные формы глаголов, так называемый «инфинитив». Они могут использоваться в речи прямо в таком виде безо всяких изменений – он этом будет позже написано.

От этой начальной формы и образуется всё множество других форм глаголов. При этом, что прикольно и несомненно порадует тебя:), иногда эти формы преобразуют исходный глагол просто до неузнаваемости. Поэтому необходимо постепенно разбираться в том, как образуются разные формы глаголов, но сначала – еще немного общей информации.

Та часть исходного глагола, которая расположена перед окончанием**다**, называется основой глагола. Например, в слове **가다** основой является **가** (ка); у **달리다** - **달리** (талли). Именно основа чаще всего и используется для образования новых форм глаголов, а окончание **다** при этом безжалостно выкидывается.

Важно понять одну очень необычную вещь – в корейском языке нет прилагательных. Забыли они про них, не до того им было. Жизнь древних корейцев была трудна, и надо было срочно действовать, чтобы выжить, вот и заменили они прилагательные с помощью глаголов. Вместо «красивый» они говорят «быть красивым», то есть используют глагол.

Таким образом, в корейском языке глаголы делятся на два типа: так называемые «глаголы действия» (или активные глаголы) – то же самое, что и мы понимаем под глаголами. И так называемые «описательные глаголы», которые и представляют собою аналог прилагательных.

Небольшое примечание: если слово оканчивается на **다**, то это еще не означает, что перед тобой глагол, например: **바다** – (пада) – «море».

42.**다** – (да) – глагольное окончание

43.**가다** – (када) – «идти, ехать, уходить, уезжать» (ты ***к***у***да*** идешь?)

44.**달리다** – (таллида) – «бежать» (весной бежит ***тал***ая во***да***)

45.**먹다** – (мокта) – «есть, кушать» (вкусный ***мок***рый борщ)

46.**아름답다** – (арымдапта) – «быть красивым (красивой)»

47.**나다** – (нада) – «проявляться, появляться на свет» (***над***о появиться)

48.**주다** – (чуда) – «давать» (будет ***чуд***о, если мне отдадут долг)

49.**바다** – (пада) – «море» (река в***пада***ет в море)

50.**나가다** – (нагада) – «выходить»

**07. Именительный падеж**

**1.** Если слово оканчивается на согласный звук, то падежным окончанием этого слова в именительном падеже является **이**(и). Примеры: **뉴런** (нюрон) «нейрон» – **뉴런이** (нюрони…), **사람** – **사람이** (сарами…), **집** – **집이** (чиби…), **뱀** -**뱀이** (пэми…), **눈** (нун) «снег» – **눈이** (нуни…). Многоточие означает, что дальше должно следовать продолжение фразы.

**2.** Если слово оканчивается на гласный звук, то падежным окончанием этого слова в именительном падеже является **가** (га). Примеры: **물개** – **물개가** (мульгэга…), **상어** (санго) «акула» - **상어가** (сангога…), **나라** (нара) «страна» – **나라가** (нарага…).

**3.** Есть еще одна – почтительная форма именительного падежа - **께서** (кэсо), которая присоединяется только к существительному, обозначающему людей, к которым ты выражаешь уважение (то есть оно не используется по отношению к самому себе). В силу факта выражения уважения, после слова, обозначающего этого человека, добавляется ещё и уважительная частица **님** (ним).

(В слове «кэсо» стоит двойная «к» и другая «э» - позже эти буквы мы рассмотрим).

Пример: **박사님께서** (паксса-ним-кэсо…) – «доктор» (в смысле «ученый», обладающий докторской степенью).

51.**이** – (и) – падежное окончание именит.падежа после согласной

52.**가** – (га) – падежное окончание именит.падежа после гласной

53.**님** – (ним) – уважительная частица после обозначения человека

54. **께서** – (кэсо) – падежное окончание именит.падежа в почтительном обозначении человека

55.**뉴런** – (нюрон) – «нейрон»

56.**눈** – (нун) – «снег» (***ну*** пора бы уже и снегу пойти)

57.**상어** – (санго) – «акула»

58.**나라** – (нара) – «страна»

59.**가을** – (каыль) – «осень»

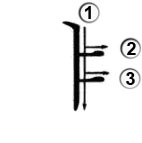
60.**박사** – (паксса) – «доктор, ученый»

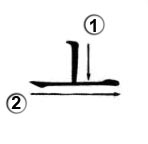
**08. Корейские буквы – еще 4 штуки (ㅑ**, **ㅗ**, **ㅛ**, **ㅊ)**

=======================

**ㅑ**(я), **ㅗ**(о), **ㅛ**(ё), **ㅊ**(ч)

=======================

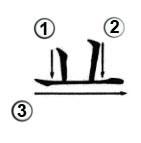
**ㅑ**– это «я». Легко заметить, что «а» и «я» повернуты в одну стороны, а «о» и «ё» - в другую.

**ㅗ** – это еще одна буква «о». На слух от **ㅓ** она отличается тем, что немного ближе к «у» по звучанию – что-то среднее между «о» и «у».

Главная черта в ней – горизонтальная, так что пишется она всегда под какими-то другими буквами (а иногда еще и над другими буквами): **곰** – (ком) – «медведь», **남옥** – (намок) – «аквамарин».

Соответственно, для обозначения звучания**ㅗ**я буду использовать не обычную «о», а другой символ, похожий на о: «ŏ». Можно иначе сказать, что это «закрытое о», то есть губы больше сомкнуты, чем при произнесении обычного, открытого «о».

Хочу напомнить – если ты просто будешь произносить эту букву как обычное «о», это будет совершенно нормально звучать. Записывая в транскрипции именно знак «ŏ», ты будешь помогать себе включить зрительную память и запоминать, что это слово пишется именно через такую «о». Это касается и следующей буквы.

**ㅛ** – это еще одна буква «ё», которая образуется так же, как и первая «ё» от первой «о» - прибавлением палочки. На слух от **ㅕ**отличается тем, что представляет собой что-то среднее между «ё» и «ю», и будет обозначаться символом «ĕ». Можно иначе сказать, что это «закрытое ё», то есть губы больше сомкнуты, чем при произнесении обычного, открытого «ё».

Для обозначения звучания**ㅛ** я буду использовать не обычную «ё», а другой символ, похожий на ё: «ĕ».

Хочу напомнить – если ты просто будешь произносить эту букву как обычное «ё», это будет совершенно нормально звучать. Записывая в транскрипции именно знак «ĕ», ты будешь помогать себе включить зрительную память и запоминать, что это слово пишется именно через такую «ĕ».

**ㅊ**– это еще одна буква «ч». Её отличие в написании от предыдущей «ч» состоит в горизонтальной черточке сверху.

1. В отличие от ㅈ, **ㅊ**не смягчается ни между гласными, ни после звонких согласных. То есть это «твёрдое ч», или, иначе говорят, «сильное ч»: **친칠라** – (чинчилла) – «шиншилла», **책** – (чэк) – «книга», **양초** – (янъчŏ) – «свеча», **수첩** – (сучоп) – «записная книжка, блокнот».

2. Как и «**ㅅ**» и «**ㅈ**», **ㅊ**превращается в «т» в конце слога: **빛** – (пит) – «свет, сияние».

3. Если с гласными всё просто – **ㅊ**просто остается в неизменном виде, то с согласными у буквы**ㅊ** сложились непростые взаимоотношения. Оно и понятно – если ты сильный, то энергии полно, и суешься во все дыры, ну и возникают разные отношения…

Вот например с разными кошками и псами, или, короче говоря, с **К**о**Т**о**ПС**ами – то есть когда**ㅊ**встречает после себя глухие согласные «к», «т», «п» и «с», она на радостях просто исчезает и, соответственно, не произносится, зато последующая согласная удваивается (тоже на радостях, конечно, так как **К**о**Т**о**ПС**ы любят радоваться и удваиваться). Это - мнемоническое правило **К**о**Т**о**ПС**а: **돛대** – (тŏттэ) – «мачта», **돛배** – (тŏппэ) – «парусное судно».

Это еще не все правила, касающиеся чтения буквы**ㅊ**, но пока этого достаточно.

61.**곰** – (кŏм) – «медведь» (большой ***ком***ок шерсти)

62.**남옥** – (намŏк) – «аквамарин» (камень ***намок*** и стал **аква**марином)

63.**친칠라** – (чинчилла) – «шиншилла»

64.**책** – (чэк) – «книга»

65.**양초** – (янъчŏ) – «свеча»

66.**수첩** – (сучоп) – «записная книжка, блокнот» (поможет ***с*** ***учёб***ой)

67.**빛** – (пит) – «свет, сияние» (растения ***пит***аются светом)

68.**돛대** – (тŏттэ) – «мачта» (мачта торчит как ***тоте***м)

69.**돛배** – (тŏппэ) – «парусное судно» (парусник долго ***топ***ает по морю)

**09. Правило чтения глухих согласныхㄱ**, **ㅊ**, **ㅈ, ㅆ, ㅅ, ㄷ, ㅌ, ㅎ перед ЛиМоНом.**

Если после глухих согласных**ㄱ**, **ㅊ**, **ㅈ, ㅆ, ㅅ, ㄷ, ㅌ, ㅎ**следующий слог начинается звонкими согласными «л», «м» и «н», то есть **Л**и**М**о**Н**ом, то перечисленные выше согласные перестают быть глухими – ну нафига им оставаться глухими в такой звонкой компании? И на радостях они произносятся как **ㄴ**: **빛내다** – (пиннэда) – «зажечь (сделать светящимся)», то есть лимон переделывает предыдущие глухие согласные «под себя».

70.**빛내다** – (пиннэда) – «зажечь, сделать светящимся»

**10. Грамматика: действия, происходящие сейчас.**

Как из неопределенной формы глагола (инфинитива – того вида, в котором глагол мы видим в словаре) – обычного глагола, то есть обозначающего действие, образовать такую его форму, которая бы говорила о происходящем действии?

Первый шаг мы уже знаем – прежде всего надо безжалостно отбросить окончание **다**. После этого к получившейся основе глагола надо добавить**는** (нын). И всё. Ура! Мнемоническое правило для «нын» - «то, что происходит ныне, сейчас»

**달리다** => **달리는** (таллинын) – «бегущий; который бежит»

**먹다** => **먹는** (моннын) – «жрущий; который ест»

**달리는 사람** (таллинын сарам) - «бегущий человек / человек, который бежит»

Применяется именно такой порядок слов, и никакого другого. Это в переводе на русский мы можем менять слова местами: «бегущий человек», «человек, который бежит», а в корейском – хрен с маслом.

**껴안다** – (кёанда) – «обнимать» (здесь вначале стоит сдвоенная буква «к»)

**껴안는 고양이** – (кёаннын кŏянъи) «обнимающая кошка», «кошка, которая обнимает»

**보다** – (пŏда) – «смотреть» , **악어** – (аго) – «крокодил»

**보는** **악어** – (пŏнын аго) «смотрящий крокодил», «крокодил, который смотрит»

**물다** – (мульда) – «кусать» , **소녀** – (сонё) – «девочка»

**물는** **소녀**– (муллын сŏнё) «кусающая девочка», «девочка, которая кусает»

71.**껴안다** – (кёанда) – «обнимать»

72.**고양이** – (кŏянъи) – «кошка»

73.**보다** – (пŏда) – «смотреть» (***под***ойди поближе и увидишь)

74.**소녀** – (сŏнё) – «девочка» (все девочки любят поспать, ***сон***и)

75.**물다** – (мульда) – «кусать»

76.**악어** – (аго) – «крокодил» (укусит – будешь в ***аго***нии)

**11. Чтение ㅅ**после согласных ; буквы **ㅠ**, **ㅍ**, **ㅎ**

Правило очень простое. Если буква «**ㅅ**» следует после любой согласной, то она читается как удвоенное «с»: «**ㅆ**», хотя это и едва заметно.

77.**목성** – (мŏкссонъ) – «Юпитер»

78.**남성** – (намссонъ) – «самец»

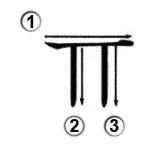
79.**입술** – (ипссуль) – «губы»

80.**독사** – (тŏксса) – «гадюка» (***токс***ично)

====================

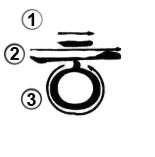
**ㅠ** (ю), **ㅍ** (пх), **ㅎ**(х)

====================

**ㅠ** – буква «ю». Так же как «я» образовалось от «а» добавлением палочки, и «ё» образовалось от «о» прибавлением палочки, «ю» образуется от «у» так же.

**ㅍ** – буква «пх». В начале слога так и произносится: «пх». Звук «х» произносится как придыхание, а не так твердо, как в русском.

В конце слога было сложно «придыхать», поэтому она читается просто как «п».



**ㅎ** – буква «х». В начале слога так и читается – как «х».

Когда слог заканчивается на**ㅎ**, а следующий слог начинается на гласную, то**ㅎ** просто пропадает и не произносится.

Другие правила, связанные с произношением «х», будут позже.

81.**윤락** – (юллак) – «проституция» (шлюшке надо крутиться, как ***юла***)

82.**편지** – (пхёнджи) – «письмо»

83.**피** – (пхи) – «кровь»

84.**표** – (пхё) – «билет (на транспорт)»

85.**풀** – (пхуль) – «трава»

86.**깊다** – (кипта) – «глубокий (в прям. и перен. смыслах)»

87.**행성** – (хэнъссонъ) – «планета»

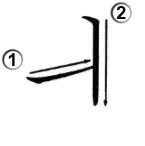
88. **지하철** – (чихачоль) – «метро»

89.**많이** – (мани) – «много»

**12. Правила чтения ㄹ**перед **ㅎ ;** буква  **ㅢ**

Если слог заканчивается на**ㄹ**, а следующий слог начинается на **ㅎ**, то **ㄹ** произносится как «р», а «х» звучит или как еле заметное придыхание, или вовсе не слышится.

90.**멀하다** – (морада) – «говорить, сказать».

Если к букве «**ㅡ**» прибавить «**ㅣ**», получится «**ㅢ**». Это можно произнести как «ый». И этот дифтонг корейцы считают отдельной буквой.

У этой буквы есть особенность: именно как «ый» она произносится только в слоге **의**, без предшествующего ей согласного. Если же букве**ㅢ**в слоге предшествует какая-либо согласная, то «**ㅢ**» произносится просто как «и».

Прикольное слово의의 – исключение, и оно читается как «ыйи».

91.**의사** – (ыйса) – «врач, доктор»

92.**강의** – (канъи) – «лекция, доклад»

93.**희다** – (хида) – «белый»

94.**무늬** – (муни) – «узор»

95.**의의** – (ыйи) – «смысл»

**13. Чтение ㅄ**перед гласной. **Грамматика – образование прилагательных.**

Иногда бывают такие замысловатые слоги, которые кончаются на «пс» - «**ㅄ**». Сейчас мы рассмотрим только один из трех вариантов – когда следующий слог начинается на любую гласную. В этом случае **ㅄ**произносится раздельно: как**ㅂ**и**ㅅ**.

96.**없이** – (опщи) - «без»

Прилагательные: как уже известно, прилагательные в корейском образуются от «описательных глаголов», то есть от таких, которые не выражают собою действие.

Сначала берем глагол из словаря, отбрасываем 다, и получаем так называемую «первую основу» глагола.

Дальше мы поступаем в зависимости от того – на какую букву эта основа заканчивается – на гласную или согласную.

1) Если основа заканчивается на согласную букву, то к ней прибавляется окончание **은** (ын) (*посмотри потом в конце параграфа на исключение*).

**작다** (чакта) – быть маленьким

**작다** => **작** плюс **은** = **작은** (чагын) – «маленький»

2) Если основа заканчивается на гласную, то прямо в последний слог основы под эту самую гласную ставится **ㄴ**(н)

**기쁘다** - (киппыда) – быть радостным

**기쁘다** => **기쁘** плюс внизу **ㄴ** = **기쁜** (киппын) – «радостный»

**크다** - (кхыда) – быть большим

**크다** => **크** плюс внизу **ㄴ** = 큰 - (кхын) – «большой»

*Исключение:*

3) Если основа оканчивается на согласную **ㅂ**, то эта**ㅂ**сначала превращается в **ㅜ** (у), и уже к этой полученной «у» согласно правилу 2) прибавляется внизу **ㄴ**.

*Мнемоническое правило*: чтобы сделать прилагательное из глагола с основой, оканчивающейся на «п», сначала выдохни «пфу!» - «п» улетит, и останется только «у», а затем уже действуй по правилу 2).

**어렵다** (орёпта) – быть трудным, тяжелым

**어렵다** => **어려우** + **ㄴ** = **어려운** (орёун) – «трудный»

97.**작은** – (чагын) – «маленький» (***чаг***о это там такое мелкое…)

98.**기쁜** – (киппын) – «радостный» (***кип***еть от радости)

99.**끈** – (ккын) – «большой»

100.**어려운** – (орёун) – «трудный» (чё ***орё***шь, так трудно что-ли?)

**14. Образование множественного числа**

Множественное число образуется предельно просто – прибавлением суффикса **들** (тыль/дыль).

**새** (сэ) «птица» – **새들** (сэдыль) «птицы»

**수리** (сури) «орёл» – **수리들** (суридыль) «орлы»

**학** (хак) «журавль» – **학들** (хактыль) «журавли»

Если же во фразе уже указывается тем или иным образом множественность числа объектов, то суффикс **들**не ставится за ненадобностью. Например, множественность можно указать словами «несколько», «много», или прямым указанием количества:

**배 다섯 개** (пэ тасот кэ) – «груш пять штук» (подробнее о счетных суффиксах см. в соответствующем параграфе ниже).

101.**새** – (сэ) – «птица»

102.**수리** – (сури) – «орёл» (охотится за ***сури***катами)

103.**학** – (хак) – «журавль»

104.**배** – (пэ) – «груша (фрукт)»

**15. Словарный запас – животный мир**

105.**매** – (мэ) – «ястреб» (***м***гновенно бросается за добычей)

106.**참새** – (чамссэ) – «воробей»

107.**암말** – (аммаль) – «кобыла (самка лошади)»

108.**오리너구리**– (ŏриногури) – «утконос»

109.**돌고래** – (тŏльгŏрэ) – «дельфин»

110.**오리** – (ŏри) – «утка» (громко ***ор***ёт)

111.**홍학** – (хŏнъхак) – «фламинго»

112.**개구리** – (кэгури) – «лягушка»

113.**동물** – (тŏнъмуль) – «животное»

114.**모기** – (мŏги) – «комар» (эти комары до ***моги***лы доведут)

115.**양** – (янъ) – «овца, баран»

116.**소** – (сŏ) – «бык»

117.**암소** – (амссŏ) – «корова»

118.**기린** – (кирин) – «жираф»

119.**하마** – (хама) – «бегемот»

120.**퓨마** – (пхюма) – «пума»

121.**노래기** – (нŏрэги) – «многоножка» (сплошные ***ноги***)

122.**구렁이** – (куранъи) – «анаконда» (глотает ***кур***иц)

123.**적충** – (чокчунъ) – «инфузория»

124.**해마** – (хэма) – «морской конёк (зоол.)»

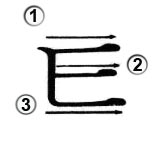
125.**어룡** – (орĕнъ) – «ихтиозавр» (плавает и ***орё***т)

**16. Буквы ㅌ**, **ㅋ**, **ㅔ**, **ㅖ**, **ㅚ**

===================================

**ㅌ** (тх), **ㅋ**, (кх), **ㅔ** (э), **ㅖ**(е), **ㅚ**(уа)

===================================

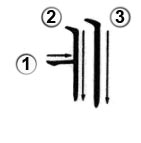
**ㅌ** – эта буква обозначается как «тх», но это «х» там слышится как придыхание – особенно тогда, когда буква стоит в начале слога, или перед гласной (кроме «и»). Кроме того, можно еще сказать, что это сильное «т» или твёрдое «т», так как в позиции после мягких согласных или между гласными она не озвончается, не меняет своего звучания и по-прежнему звучит как твёрдое «т».

Есть одна особенность: когда**ㅌ**стоит перед **ㅣ** (и), то она произносится как **ㅊ** (чх) – также с небольшим придыханием.

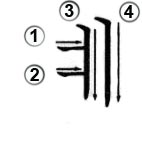
Если **ㅌ**стоит в конце слога, то никакие придыхания уже невозможны, так что буква читается просто как **ㄷ** (т). Смотри ниже примеры.

**ㅋ** – эта буква обозначается как «кх», и это «х» там тоже слышится как придыхание. В общем правила чтения идентичны с правилами для**ㅌ**. В начале слога, а также между гласными произносится отчетливо как «кх». В конце слога – просто как **ㄱ** (к). Смотри ниже примеры.

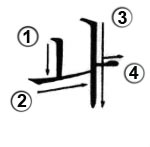
У этой буквы есть две особенности произношения в некоторых ситуациях, но это будет описано в одном из последующих параграфов.

**ㅔ** – это еще одна буква «э» (центральная черта у неё сдвинута влево по сравнению с **ㅐ**). Разница в произношении этих двух букв если и есть, то на слух это незаметно. Можно сказать, что её звучание немного сдвинуто в сторону «е» - особенно после мягких согласных.

В словах, заимствованных из английского языка, чаще всего используется именно такая «э».



**ㅖ** – эта буква по звучанию более всего похожа на русскую «е».

**ㅚ** – эта буква образована сложением «ŏ» и «а», но считается при этом самостоятельной гласной буквой. Как ты помнишь, «ŏ» произносится как что-то среднее между «о» и «у», поэтому в итоге**ㅚ**звучит как «уа».

126.**타** – (тха) – «чужой человек, другой человек»

127.**터날** – (тхональ) – «тоннель»

128.**부엌** – (пуок) – «кухня»

129.**게** – (кэ) – «краб» (такой же кусачий как собака)

130.**어제** – (одже) – «вчера» (вчера – это у***же*** в прошлом)

131.**예쁜** – (еппын) – «красивый»

132.**폐** – (пхе) – «лёгкие» (анатомич.)

133.**사과** – (сагуа) – «яблоко»

**17. Грамматика: родительный падеж.**

Родительный падеж образуется прибавлением к существительному окончания **의** . При этом надо запомнить, что читается это окончание не как «ый» или «и», а совершенно иначе - как среднее между «э» и «е»! Если слово оканчивается на гласную, то**의**звучит скорее как «е», а если на согласную – скорее как «э».

Можно сказать, что слово в родительном падеже отвечает на вопрос «чей».

Порядок слов всегда будет именно такой, как это в нижеприведенных примерах - сначала стоит слово в родительном падеже.

Ударение в слове, стоящем в родительном падеже, переносится с последнего слога слова на**의** .

( **다리** (тари) – мост, **강** (канъ) – река):

**강의 다리** – (канъ-э тари) – «речной мост»

( **해변** (хэбён) – морское побережье, **호텔** (хŏтэль) – отель)

**해변의 호텔** – (хэбён-э хŏтэль) – «приморский отель»

(**나무** (наму) – дерево, **뿌리** (ппури) - корень)

**나무의** **뿌리** – (наму-е ппури) – «корень дерева»

( **물고기** (мулькŏги) – рыба, **연구** (ёнгу) – исследование, изучение )

(*примечание*: слово «рыба» образовано простым сложением слов **물** (вода) и **고기** (мясо) – поэтому, хотя они стоят в одном сложном слове, произносятся как отдельные слова, то есть звук «к» не озвончается в «г».)

**물고기의 연구** – (мулькŏги-е ёнгу) – изучение рыб

134.**다리** 2. – (тари 2.) – «мост» (мост стоит на ***ногах***)

135.**강** – (канъ) – «река» (река течет чтобы ***кан***уть в Лету)

136.**해변** – (хэбён) – «морское побережье»

137.**호텔** – (хŏтэль) – «отель»

138.**뿌리** – (ппури) – «корень» (***пури***танство – корень секс. невежества)

139.**고기** – (кŏги) – «мясо» (без ***кŏги*** протянешь ноги)

140.**물고기** – (мулькŏги) – «рыба»

141.**연구** – (ёнгу) – «исследование, изучение»

**18. Счётные слова.**

В корейском языке для того, чтобы посчитать что-нибудь, нужно использовать специальные счетные слова. То есть мы не можем просто написать «пять собак» - мы к слову «собака» должны прибавить определенное счетное слово, которое показывает, что речь идет именно о животных, а не о, скажем, плоских предметах. С одной стороны это кажется не очень понятным, ведь и так всем ясно, что собака – это животной, а не плоский, не круглый предмет. С другой стороны, это даёт дополнительные возможности для создания смысловых оттенков. Например, можно говорить о каких-то политиках, но использовать при этом счетное слово «животное»:)

Счетных слов в корейском языке - несколько десятков.

**개** (кэ 2.) – «штука» (первое значение этого слова нам уже известно – «собака»). Это самое распространенное счетное слово, почти универсальное. Оно используется для всех видов предметов, для которых нет специальных счетных слов. Ты можешь также его использовать, если не знаешь - какое счетное слово использовать, или не знаешь - есть ли вообще специальное счетное слово для того, о чем ты говоришь.

***Способы использования в речи счетных слов***:

1. В корейском языке, как мы уже знаем, порядок слов часто имеет принципиальное значение. Например, мы не можем сказать по-корейски «пять яблок», так как последовательность слов должна быть только такой: «яблоко пять штук»:

**사과 다섯 개** (сагуа тасот кэ) – пять яблок.

Первым стоит существительное (считаемый предмет), и к нему никогда не добавляются никакие окончания. Затем числительное. Потом счетное слово.

2. Иногда – особенно в письменной речи, для указания численности каких-то предметов используют родительный падеж. Это можно перевести как «шести-штуковость комнат», то есть «комнат, которых шесть штук».

**여섯 개의 방** (ёсот кэ-е панъ) – шесть комнат

( **여섯** – «шесть», **방** – «комната» )

И тоже, в этом случае порядок слов всегда только такой: сначала числительное, затем счетное слово, затем окончание родительного падежа **의**, и уже потом - считаемый предмет.

3. Нужно иметь в виду, что счетные фразы с числительными «один», «два», «три», «четыре» выглядят немного по-другому. Об этом – в одном из последующих параграфах.

***Примеры использования других счетных слов:***

**명** – счётное слово для людей: **소녀 다섯 명** – пять девочек

**마리** - счётное слово для животных: **모레이 여섯 마리** – шесть мурен

**자루** – сч. слово для продолговатых предметов: **양초 여덟 자루** - 8 свечек

**권** – счётное слово для книг: **책 여덟 권** – восемь книг

142.**개** – (кэ 2.) – счетное слово «штука»

143.**여섯** – (ёсот) – шесть

144.**방** – (панъ) – «комната»

145.**명** – (мёнъ) – счётное слово для людей (man – человек)

146.**모레이** – (мŏрэи) – мурена

147.**마리** – (мари) – счётное слово для животных

148.**자루** – (чару) – счётное слово для продолговатых предметов

149.**여덟** – (ёдоль) – восемь

150.**권** – (куон) – счётное слово для книг

**19. Словарь - глаголы**

Изучение грамматики даётся проще, когда ты читаешь фразы, построенные по этим грамматическим правилам. И вообще я считаю, что желательно в процессе изучения языка читать побольше фраз и понимать их. А чтобы понимать фразы, чтобы начинать чувствовать их конструкцию, привыкать к языку, желательно хорошо знать значения слов, а не лазить каждый раз в словарь. Поэтому я считаю, что целесообразно вначале потратить некоторое время, чтобы запоминать новые слова. Обязательно используй мнемонические правила для их запоминания – это на порядок упрощает запоминание. Не переходи к запоминанию следующего слова, пока не выбрала для себя подходящее мнемоническое правило для предыдущего.

151.**붓다** – (путта) – «наливать» (лей туда, где ***пусто***)

152.**짓다** – (читта) – «строить» (на стройке должно быть ***чисто***)

153.**웃다** – (утта) – «смеяться» (открой свои ***уста*** и смейся)

154.**잡다** – (чапта) – «хватать»

155.**울다** – (ульда) – «плакать» (заплачешь, если укусит б***ульд***ог)

156.**낫다** – (натта) – «выздоравливать» (здоровые живут по ***наст***оящему)

157.**놀다** – (нŏльда) – «играть, играться» (***ноль*** забот, когда играешься)

158.**믿다** – (митта) – «верить, доверять»

159.**받다** – (патта) – «получать» (получать ***пат***ент)

160.**만들다** – (мандыльда) – «делать, создавать» (создавай, не ***манд***ражируй)

161.**시작하다** – (щиджяк-хада) – «начинать» (не ***сид***и, сними пи***джак*** и начни)

162.**시작** – (щиджяк) – «начало» («а» после «дж» смягчается в «я»)

163.**막다** – (макта) – «закрывать»

164.**일어나다** – (иронада) – «просыпаться, вставать»

165.**묻다** – (мутта) – «осведомляться, узнавать» (***мут***ь в голове? спрашивай)

166.**쓰다** – (ссыда) – «писАть» (не ***ссы***, пиши что думаешь)

167.**만나다** – (маннада) – «встретиться»

168.**바꾸다** – (паккуда) – «менять, обменять»

169.**춤추다** – (чумчуда) – «танцевать»

170.**비치다** – (пичида) – «сиять, светить»

171.**그치다** – (кычида) – «останавливаться, прекращаться»

**20. Числительные + новые счетные слова.**

Мы неплохо устроились, надо сказать. Если у меня есть одно яблоко, я так и говорю – одно яблоко. А если со мной ласкается две девушки, я так и говорю – две девушки. Ничего сложного – одна, две, три… всё понятно и просто.

Корейцы же устроили себе забаву посложнее. В корейском языке есть исконно корейские числительные, и есть так называемые «китайские». Они так называются, потому что в свое время были заимствованы из китайского языка, но сейчас к китайскому языку они уже отношения не имеют.

Исконно корейских числительных немного – всего лишь 99. То есть ими можно посчитать что-либо только до 99 (интересно, нельзя ли по этому поводу как-то подшутить над древними корейцами?). Их используют для счета часов (я имею в виду не предметы, а время – 5 часов дня, 7 часов вечера и т.д.), а также предметов и существ. В этом смысле нестрашно превратиться из существа в предмет – считать тебя будут по-прежнему исконно корейскими числительными.

Китайские числительные используют для счета минут, секунд, этажей, они используются в названиях месяцев (это не полный список). Также ими считают предметы и существа, если их количество превышает 99.

**Корейские числительные от 1 до 10, и 20:**

172.**하나** – (хана) – «один» (один в поле не воин☺)

173.**둘** – (туль) – «два» (по-английски 2 будет two – «ту»)

174.**셋** – (сэт) – «три»

175.**넷** – (нэт) – «четыре» (4-му парню – отказ, так как уже некуда…☺)

-----.**다섯** – (тасот) – «пять»

-----.**여섯** – (ёсот) – «шесть»

176.**일곱** – (ильгǒп) – «семь»

-----.**여덟** – (ёдоль) – «восемь»

177.**아홉** – (ахǒп) – «девять»

178.**열** – (ёль) – «десять»

179.**스물** – (сымуль) – «двадцать»

Здоровая лень присуща не только мне, но и корейцам, поэтому как в живой речи, так и в письменности они сокращают некоторые числительные: **перед существительными и счетными словами** числительные **하나** «один», **둘** «два», **셋** «три», **넷** «четыре» и **스물** «двадцать» сокращаются до **한** (хан), **두** (ту), **세** (сэ), **네** (нэ) и **스무** (сыму).

180.**우유** – (ую) – «молоко» (д***ую*** на горячее молоко)

181.**잔**  – (чан) – счетное слово для стаканов, чашек, рюмок и т.д.

**우유 두 잔** – (ую ту чан) – «два стакана молока»

**네 명**– (нэ мёнъ) – «четыре человека»

**네 사람** – (нэ сарам) – «четыре человека» (более уважительно, чем**네 명**)

182.**감나무** – (камнаму) – «хурма (дерево)» (читаю ***кам***а-сутру под хурмой)

183.**그루** – (кыру) – счетное слово для деревьев (у дерева есть ***к***о***р***а)



**감나무 세 그루** – (камнаму сэ кыру) – «три дерева хурмы»

**사과 스무 개** – (сагуа сыму кэ) – «двадцать яблок»

Можно потренироваться самостоятельно:

**돛배 일곱 개, 하마 아홉 마리, 뉴런 여덟 개, 배 세 개, 친칠라 열 마리.**

В зависимости от того – что ты хочешь высказать о людях, ты можешь выбрать один из следующих вариантов:

**남자 일곱 사람, 남자 일곱 명, 남자 일곱 마리, 남자 일곱 개.**

Прикольно?:)

184.**달** – (таль 2.) – «месяц» (в смысле «месяц календарный»)

Осталось запомнить одно **исключение**: перед некоторыми словами корейские числительные «3» и «4» иногда могут иметь особую форму – **세** превращается в**석** (сок), а **네** - в **넉** (нок). Например, такое происходит тогда, когда мы ставим числительное «три» или «четыре» перед словом, обозначающим календарный месяц **달**, чтобы указать количество месяцев – три или четыре, а также такое происходит, если мы ставим 3 или 4 перед словом **잔** (чан) - это слово является не только счетным словом для стаканов, кружек и рюмок и т.д., но и само по себе обозначает стакан, кружку, рюмку:

**석 달** (сок таль) – три месяца. (Китайское числительное используется в *названиях* месяцев, но при *счете* месяцев используются корейские числительные, не перепутай.)

**넉 잔** (нок чан) – четыре кружки.

Итак: перед существительными и счетными словами:

один **한** – (ха)

два **두** – (ту)

три **세** – (сэ) **석** – (сок)

четыре **네** – (нэ) **넉** – (нок)

двадцать **스무** – (сыму)

**21. Китайские числительные от 1 до 3:**

**일**– (иль)– «один»

**이**– (и) – «два»

**삼**– (сам) – «три»

(**시** (щи) – час (в значении «во сколько» часов, «сейчас 5» часов, но не в значении «мы тискались в течение трех» часов),

**분** (пун) – минута)

**9시 3분** – в обозначении времени пишутся чаще всего цифры, а читается это **아홉시 삼분**  (ахоп-щи сам-бун) – «девять часов три минуты». (**아홉시**(ахоп-щи) – «девять **часов»,**  потому что часы читаются корейскими числительными, а**삼분**(сам-бун) – «три **минуты»,**  потому что минуты читаются китайскими).

**22. Грамматика: вторая основа глагола.**

Основой глагола можно назвать не только часть словарного глагола без окончания 다. Часть словарного глагола без «та» называют «первой» основой. Потому что от нее образуются все остальные формы глагола.

Еще она образует такую форму, которая используется и в самостоятельно речи, и в создании на ее основе других форм. Поэтому эту производную удобно принять за еще одну основу глагола. Ее назвали «второй» основой глагола.

Кстати, многих удивляющий факт: в корейском языке много форм вежливости глаголов (наверное, около 12). Какую форму когда используют – зависит от социального положения говорящего по отношению к собеседнику: от того, старше он или младше, начальник или подчиненный, знакомый или незнакомый и т.п. И корейцы действительно до сих говорят всеми этими формами, прекрасно разбираясь в их тонкостях, и кого какой вежливости удостоить.

От второй основы образуется наименее вежливая из всех вежливых и очень распространенная в Южной Корее форма. То есть она все-таки именно вежливая. Используется когда не надо высказывать ни близости, ни особой вежливости, туристы в Южной Корее в основном говорят в этой форме.

А если использовать вторую основу без изменений или просто с разными смысловыми добавками, но без вежливых окончаний – то получится совсем неформальный стиль, вообще освобожденный от всего формального и вежливого груза, на котором говорят дети, друзья, и просто не считающие нужным обращаться к собеседнику вежливо.

(Подробно об этих формах напишу в другой раз. Это не единственные наименее вежливые формы. О других – в других главах).

(Когда буду говорить о первой основе, то чаще всего буду писать просто «основа глагола», когда этого будет достаточно).

Дальше текст этой главы представлен в «диком» виде – мне сейчас уже лень вылизывать его и доводить до читабельности.

Правила образования второй формы глагола:

✤1) Если первая основа глагола заканчивается на гласные **ㅏ**, **ㅓ**, **ㅕ**, **ㅐ**, **ㅔ**, то к ней ничего не прибавляется. То есть вторая основа этих глаголов выглядит так же как и первая. (В учебниках пишут, что к ним прибавляются определенные суффиксы. Но эти суффиксы сливаются с последней буквой так, что основы в итоге оказываются в первоначальном виде. Поэтому я решил просто написать, что они не изменяются).

**가다** (када) «идти» –> **가** (ка)

**빛나다 (**пиннада) «быть сияющим» -> **빛나** (пинна)

**서다** (сода) «стоять» ->  **서** (со)

**켜다**(кхёда) «зажигать, включать» ->  **켜** (кхё)

**빛내다**(пиннэда) «зажечь, сделать светящимся» ->  **빛내** (пиннэ)

**보내다**(пǒнэда) «отправлять, посылать» ->  **보내** (пǒнэ)

**세다** (сэда) – «считать» (что-нибудь)

**가**! (ка!) – Пошли! / Уходи! (Неформальный стиль. Что именно человек тут имеет в виду, можно понять по контексту или поведению).

**내가 집에 가**. - (нэга чибэ ка) - Я пошла домой. (Неформальный стиль).

**에** (э) – окончание местного падежа, обозначающего направление к чему-либо неодушевленному.

✤2) Почти во всех остальных случаях к первой основе прибавляется суффикс **아** или **어**, в зависимости от того, какая гласная стоит в последнем слоге основы глагола. (Например, у глагола **먹다** - «кушать» в последнем и единственном слоге основы (**먹**) стоит гласная **ㅓ** (о).

В процессе прибавления этих окончаний происходят определенные трансформации, как с основами, так и с этими окончаниями.

2.1) Суффикс **아** прибавляется к тем основам, в последнем слоге которых стоит гласная**ㅏ**или **ㅗ** (ǒ).

Правила прибавления этого суффикса:

2.1.1) Если последний слог основы оканчивается на согласную, то к ней просто прибавляется суффикс **아**

**받다**(патта) «получать» -> **받아**(пада)

**놀다**(нǒльда) «играть» -> **놀아**(нǒра)

2.1.2) Если последний слог оканчивается на **ㅗ**, то эта **ㅗ** сливается с суффиксом **아** в **ㅘ** (ǒа) («ǒа» читается быстро звучит и как что-то среднее между «ǒа» и «ва»).

**오다** (ǒда) «приходить» ->  **와**(ǒа)

**보다** (бǒда) «смотреть, видеть» ->  **봐**(бǒа)

**비가 와요** - (пи-га уа ё) – Дождь идет. (Устойчивая фраза. Может переводиться и как «дождь идет», и как «дождь пошел»).

2.2) Если в последнем слоге основы стоит любая другая гласная, то прибавляется суффикс **어**.

Правила прибавления суффикса **어**:

2.2.1) Если в конце последнего слога стоит согласная, то к нему просто прибавляется **어**.

**먹다** (мокта) «кушать» ->  **먹어** (мого)

**웃다** (утта) «улыбаться» ->  **웃어** (усо)

**믿다** (митта) «верить» ->  **믿어** (мидо)

**만들다**(мандыльда) «создавать, делать» ->  **만들어** (мандыро)

**읽다** (икта) «читать» ->  **읽어** (ильго)

**없다** (опта) «отсутствовать» ->  **없어** (опсо)

2.2.2) Если основа заканчивается на **ㅜ**, то она сливается с суффикс **어** в **ㅝ** (уо) («уо» читается быстро и звучит как что-то среднее между «уо» и «во»).

**춤추다**(чумчуда) «танцевать» ->  **춤춰** (чумчуо)

2.2.3) Если основа заканчивается на гласную **ㅚ**, то она сливается с **어** в **ㅙ**

**되다** (тоида) – «становиться, делаться» - > **돼** (тоэ)

2.2.4) Если последний слог оканчивается на ㅣ, что она сливается суффиксом 어 в ㅕ.

**달리다** (таллида) «бежать» ->  **달려** (таллё)

**기다리다**(кидарида) «ждать» ->  **기다려** (кидарё)

\*) Смотри ниже правило для основ, заканчивающихся на ㅡ (ы).

✤3) Правила для основ, оканчивающихся на **ㅂ**.

3.1 Для некоторых глаголов с основой на ㅂ применяются обычные правила: в зависимости от того, какая гласная стоит в последнем слоге, к ней прибавляется суффикс 아 или 어.

Список этих глаголов: **넓다,씹다,좁다,뽑다, 입다, 붙잡다, 집다, 잡다, 업다**.

**입다** (ипта) – «одеть, одеваться, носить» -> **입어**

3.2 С другими глаголами, не зависимо от того, какая гласная стоит в последнем слоге, эта **ㅂ** превращается в ㅜ, переходит в следующий слог и сливается с суффиксом **어** в **워** (уо).

**아름답다** (арымдапта) «быть красивым» -> **아름다워**(арымдауо)

**춥다**(чупта) «быть холодным, чувствовать холод» ->  **추워** (чуо)

3.3 Исключение. Основы глаголов **곱다, 돕다** изменяются так: **ㅂ** превращается в **ㅗ**, переходит в новый слог и сливается с суффиксом **아** в **와** (уа)

**곱다** (кǒпта) – «милый, прекрасный» -> **고와** (кǒоа)

**돕다** (тǒпта) - «помогать кому-то в чем-то, ассистировать» -> **도와** (тǒоа)

✤4) Правила для основ, оканчивающихся на **ㅡ** (ы):

4.1) Если основа состоит из одного слога, оканчивающегося на **ㅡ** , то эта **ㅡ** сливается суффиксом **어** в **ㅓ**.

**크다**(кхыда) «быть большим» ->  **커** (кхо)

4.2) Если в основе больше одного слога, то значение имеет, какая гласная стоит в предпоследнем слоге.

Если в предпоследнем слоге стоит ㅏ, ㅑ или ㅗ, то используется суффикс 아, и ㅡ меняется на ㅏ.

**나쁘다**(наппыда) «быть плохим» ->  **나빠** (наппа)

4.3) Если в предпоследнем слоге стоит любая другая гласная, то используется суффикс 어. И ㅡ (ы) меняется на **ㅓ**.

**기쁘다** (киппыда) «быть радостным» ->  **기뻐** (киппо)

✤5) Правила для основ, заканчивающихся на **르**

Если в основе больше одного слога (сложная основа) и последним слогом является **르** (ры), то **ㄹ** удваивается, а **ㅡ** (ы) сливается с суффиксом **아** или **어** в ㅏ или **ㅓ**, зависимости от того от того, какая гласная стоит в предпоследнем слоге:

5.1) Если в предпоследнем слоге стоит **ㅏ, ㅗ,** ㅑ, то **ㅡ** превращается в ㅏ.

Например, **모르다**(мǒрыда) «не знать» ->  **몰라** (мǒльла) (в предпоследнем слоге основы гласная **ㅗ**)

Читается эта удвоенная **ㄹ** именно как «льл» или «лль» (мягкая двойная «л»).

5.2) Если в предпоследнем слоге стоит любая другая гласная, то ㅡ превращается в**ㅓ**.

**부르다**(пурыда) «звать кого-то», иногда «петь» ->  **불러** (пульло) (в предпоследнем слоге основы гласная **ㅜ**)

✤6) Правила основ, которые оканчиваются на **ㄷ**.

6.1) У некоторых глаголов, основы которых оканчиваются на**ㄷ**, эта **ㄷ**меняется на **ㄹ**. Например:

**듣다** (тытта) – “слушать” -> **들어** (тыро)

**묻다** (мутта) – “спрашивать” ->**물어** (муро)

**걷다** (котта) – в значении “ходить, шагать” -> **걸어** (коро)

(Примечание: В таких глаголах **ㄷ** на **ㄹ** меняется не только для данной формы, но и всегда перед гласной).

6.2) Для некоторых глаголов с основой на **ㄷ** действуют обычное правило: в зависимости от того, какая гласная стоит в последнем слоге, к ней прибавляется суффикс **아** или **어**.

Например, это глаголы: 받다, 닫다, 얻다, 쏟다, 믿다 , а также 걷다 в значении “подгибать (одежду, штору)» и 묻다 в значении «закапывать, прятать». (Во втором значении слова 걷다 и묻다 используются очень редко).

✤7) Правила для глаголов, основы которых оканчиваются на **ㅅ**

7.1) У некоторых глаголов **ㅅ** исчезает, а к получившейся основе без **ㅅ** прибавляется суффикс **아** или **어**. Если в последнем стоге стоит ㅏ, ㅗ илиㅑ, то прибавляется суффикс **아,**  если любая другая гласная – прибавляется **어.** Выглядят они так:

**잇다** (итта) «присоединять, соединять», «наследовать», «продолжать» - > **이어** (ио)

**낫다** (натта) «вылечиться» -> **나아** (наа)

7.2) Исключения. У основ следующих глаголов **ㅅ**не исчезает. К ним применяются обычные правила из пункта ✤2) .

Вот эти глаголы: 빼앗다 - отнимать, 벗다- снимать, 빗다- причесывать, 웃다- смеяться, 씻다- мыть, 솟다- взмывать.

✤8) С основой глагола 하다 – «делать» вообще не действуют вышеперечисленные правила. Его основа меняется на 해 (хэ). А в письменном языке иногда меняется на 하여 (хаё). Присоединением к существительным глагола 하다 образуются многие новые глаголы. Например, 사랑 (саранъ) «любовь» + 하다 = 사랑하다 (саранъада) – «любить». Так как такие глаголы встречаются очень часто, целесообразно хорошо запомнить, как выглядит глагол 하다 в данной форме.

**하다**  -> **해**

**시작하다** «начинать» -> **시작해** (сиджякхэ)

✤9) На глагол 이다 (ида) – «быть, являться» тоже не действуют стандартные правила. Этот глагол не используется отдельно, а всегда приклеивается к существительному, или местоимению, или предлогу. Он встречается еще чаще, чем 하다.

9.1) Вежливая форма на 요 вылядит так:

9.1.1)예요, если слово, стоящее перед ним, заканчивается на гласную.

내가 참새예요 – (нэ-га чамсэ-её) – Я воробей.

9.1.2 )이에요, если слово, стоящее перед ним, заканчивается на согласную.

그것이 너의 **적충**이에요? – (кыгощи но-е чокчунъ-иэё) – Это твоя инфузория?

그것 (кыгот) – «это, то» (то, что рядом с собеседником)

너 (но) «ты» (неформальное «ты»)

9.2) Неформальная форма выглядит так:

9.2.1) -이야, если слово, стоящее перед ним, заканчивается на согласную.

**우리는 자유로운 동물이야**. (Ури-нын чаюроун тŏнъмулия) - Мы – свободные звери.

**자유롭다** (чаюропта) – «быть сводным», **자유로운** – «свободный»

9.2.2) -야, если слово, стоящее перед ним, заканчивается на гласную.

**여우야** - (ёуя) – лиса

Словарь:

**없다** (опта) «отсутствовать»

**빛나다 (**пиннада) «быть сияющим»

**보내다**(пǒнэда) «отправлять, посылать»

**기다리다**(кидарида) «ждать»

**사랑** (саранъ) «любовь»

**사랑하다** (саранъхада) – «любить»

**부르다**(пурыда) «звать кого-то», иногда «петь»

**나쁘다**(наппыда) «быть плохим»

**크다**(кхыда) «быть большим»

**춥다**(чупта) «быть холодным, чувствовать холод»

**켜다**(кхёда) «зажигать, включать»

**서다** (сода) «стоять»

**보다** (бǒда) «смотреть, видеть»

**자유롭다** (чаюропта) – быть свободным

**그것** (кыгот) – «это, то» (то, что рядом с собеседником)

**너** (но) «ты» (неформальное «ты»)

**듣다** (тытта) – слушать

**걷다** (котта) - ходить, шагать

**묻다** (мутта) – спрашивать

**세다** (сэда) – «считать» (что-нибудь)

**입다** (ипта) – «одеть, одеваться, носить»

**곱다** (кǒпта) – «милый, прекрасный»

**돕다** (тǒпта) - «помогать кому-то в чем-то, ассистировать»

**듣다** (тытта) – “слушать”

**걷다** (котта) – в значении “ходить, шагать”

**잇다** (итта) «присоединять, соединять», «наследовать», «продолжать»

**낫다** (натта) «вылечиться»

**23. Список вспомогательных глаголов**

Было бы удобно запомнить те глаголы, которые или в самостоятельном виде, или в виде вспомогательных глаголов встречаются чаще других. Кроме этого, они часто используются для образования каких-нибудь новых форм других глаголов.

Некоторые из них:

185.**이다** – (ида) – «быть, являться» (***и да***, я таки существую!)

186.**하다** – (хада) – «делать»

187.**아니다** – (анида) – «быть не», «не быть» (с существительными)

188.**않다** – (анта) – «не быть, не делать» (с глаголами)

189.**있다** – (итта) – «существовать, находиться»

**없다** (опта) «отсутствовать»

**보다** «смотреть» или вспом. глагол

**오다** «приходить» или вспом. глагол

**가다** «идти» или вспом. глагол

**24. Чтение ㄶ**и **ㅀ**перед согласными **; ㅄ** в разных случаях.

В случае если слог заканчивается на **ㄶ**или**ㅀ**перед слогом, начинающимся на согласные буквы **ㄱ**, **ㄷ**, **ㅂ**, **ㅈ** (**К**о**Т**о**П**ё**С**), то **ㅎ**как бы переносится впёред и ставится после букв**ㄱ**, **ㄷ**, **ㅂ**, **ㅈ**, превращая их в **ㄲ, ㄸ, ㅍ, ㅊ**соответственно.

Примеры:

**많다** – (мантха), **않거든요** – (анкходынё), **잃다** - (ильтха]

Правила чтения **ㅄ**:

Когда слог заканчивается на**ㅄ**, то существует три варианта его прочтения:

а) если следующий слог начинается на любую согласную, кроме**ㄴ**,

в) если следующий слог начинается на**ㄴ**.

а) В этом случае**ㅄ**произносится просто как**ㅂ**, а **ㅅ**не произносится. При этом согласные буквы **ㄱ**, **ㄷ**, **ㅂ**, **ㅅ** ,**ㅈ**начинающие следующий слог, произносятся как**ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅊ**соответственно.

Пример: **없다** – (опта)

в) В этом случае**ㅄ**произносится как **ㅁ**.

Пример: **없는** – (омнын)

|  |
| --- |
| *Мнемоническое правило:* «**п**» - это «**п**уп земли», и когда между ним и другим согласным прибавляется «**с**» («**с**лабая буква»), то эта «**с**» просто не нужна. Но даже слабые зверюшки всё равно нужны, так что когда в начале следующего слога появляется гласная буква, то и «**с**» появляется тоже. |
| Окончательную черту под взаимо-пинанием между буквами «**п**» и «**с**» подводит буква «**н**», которая «**н**ивелирует» их силу и слабость и просто превращает обеих – не в саму себя (так было бы скучно и нескромно), а в своё ближайшее подобие «**м**». |

Если ㅋ заканчивает слог перед слогом, который начинается на -ㄱ,ㄷ,ㅂ,ㅅ ,то она не произносится, а -ㄱ,ㄷ,ㅂ,ㅅ произносятся как - ㄲ,ㄸ,ㅃ,ㅆ, соответственно.

Если ㅋ заканчивает слог перед слогом, начинающимся с - ㄴ,ㄹ,ㅁ, то она произносится как – ㅇ

=================================

На этом я пока исчерпался:)

**Учебник нидерландского языка**

\*) Мнемонические приколы для облегчения запоминания слов пишу курсивом.

\*) Курс специально для этого учебника на мемрайзе: слова разбиты по урокам

http://www.memrise.com/course/464473/-7637/

Курс в 20.000 слов для монстров:

http://www.memrise.com/course/370836/20000-2/

там же слушай произношение

\*) Правила выделяются значком [001]

\*) Значок **||\*)** обозначает устойчивые словосочетания.

\*) Важно помнить – какого рода имя существительное – общего или среднего, поэтому везде слова среднего рода будут написаны зеленым цветом – так им проще будет примелькаться и запомниться в своем зеленом виде.

*Вряд-ли есть смысл делать содержание учебника, так как с помощью поиска можно быстро найти все, что угодно.*

*У меня нет и никогда не будет времени, чтобы написать полноценный учебник голландского, поэтому здесь только самое начало, а дальше ты уж сама. Скачать имеющиеся учебники можно отсюда:*

*http://examenmvv.ru/free-books/leerboeken.htm*

**Урок 001**

Начну с себя, любимого:)

**0001**. ik = среднее между [ик] и [ык] = я

**0002**. kunnen [к'юнэн] = мочь, иметь возможность, уметь

Запоминать глаголы в голландском мне нравится так же, как в других языках – в их инфинитиве, а потом уже запоминать разные способы, которыми из инфинитива образуются другие формы.

*Буква «****u****»* произносится как русский звук «ю», если она стоит одна, зажатая между двумя согласными, в двусмысленном положении и со стеснительной улыбочкой. *Буква «****e****»* произносится как русский звук «э».

[001] Сдвоенная согласная в голландском языке НЕ означает, что она удваивается и при произношении. Сдвоенная согласная означает лишь то, что предшествующая гласная – короткая, в данном случае – просто короткий звук «ю» и всё. В голландском длина гласных очень важна и играет смыслоразличительную роль.

Если я хочу сказать «я могу», то глагол «kunnen» приобретает форму «kan».

**0003**. kan [кан] = могу

**0004**. goed = [худ] = хорошо; хороший

*(кому* ***хорошо****, а кому* ***худ****о)*

*Буква* ***«g»*** почти всегда звучит как русское «х» - об исключениях скажу позже.

*Дифтонг «****oe****»* звучит как русское «у».

**0005**. zwemmen [зв'эмэн] = плавать

*Буква «****z****»* звучит как русское «з», а «***w***» - как «в»

**0006**. heel [хи:л] = очень, весьма

*Буква «****h****»* в начале слова звучит едва-едва, как придыхание, а не как твердое русское «х», а порой и вообще не слышна.

Двоеточие после гласной в транскрипции означает, что гласная длинная.

*Сочетание «****ee****»* читается как «эй», но в исключительных случаях как «и:».

Теперь можно составить предложение:

Ik kan heel goed zwemmen. (Я умею хорошо плавать)

**0007.** je [й'э] или [ё] в зависимости от диалекта = ты

**0008**. kunt [кюнт] = можешь (только о втором лице)

Je kunt zwemmen.

**0009**. hij [хяй] = он

Если на *сочетание «****ij****»* падает ударение, то оно произносится как «яй», но «я» не такое четкое, как в русском, а такое ленивое «я»:)

С третьим лицом этот глагол снова приобретает форму «kan». То есть если мы говорим о том, кто кто-то другой может плавать, мы уже скажем так:

Hij kan heel goed zwemmen. (Он умеет хорошо плавать)

**0010.** wij [вяй] = мы

Слова «можем», «могут» совпадают с инфинитивом: kunnen

Wij kunnen goed zwemmen.

**0011**. roepen [р'упэн] = звать (кого-либо)

*(****кричать*** *в* ***руп****ор)*

Ik kan roepen.

Hij kan roepen.

Wij kunnen roepen.

Je kunt roepen.

**0012**. lezen [л'эйзэн] = читать

*(удобно* ***читать*** *-* ***леж****а на животе)*

*Если после буквы «e»* идет лишь одна согласная, а потом снова «e», то первая «e» произносится как *«****эй****»*

Ik kan lezen.

Hij kan lezen.

Wij kunnen goed lezen.

Je kunt lezen.

**0013.** bezoeken [бэз'укэн] = посещать, навещать

*(больной девочке,* ***безу****словно, хочется, чтобы ее* ***навещали****)*

**0014.** zij [зяй] = она ; они

*(****она*** *сама себе хо****зяй****ка)*

Да, в голландском языке «она» и «они» пишутся и произносятся одинаково. Понять – о чем идет речь, можно из контекста, поскольку, к примеру, и глагол «мочь», и другие глаголы приобретают разные формы в зависимости от того – идет ли речь о «ней» или о «них».

Zij kan bezoeken. (Здесь речь идет о ней)

Zij kunnen goed zwemmen. (А здесь о них)

Zij kan roepen.

Zij kunnen lezen.

Выучить язык без хорошего словарного запаса невозможно, это понятно. Кроме этого, сам по себе процесс запоминания слов может приносить удовольствие, но я считаю важным запоминать слова качественно, надежно, чтобы они буквально «отскакивали от зубов» - тогда и учить новые слова будет все время приятно.

Я советую выписывать все слова в отдельный файл и повторять их с удобной тебе периодичностью группами по 50-100 слов. Необходимо найти некий оптимум, чтобы не повторять их ни слишком редко, ни слишком часто. Например в первую неделю так: 1-й день, 2-й, 3-й, 6-й, 7-й. Затем 11-й, 12-й, 19-й, 20-й, 29-й, 30-й. А дальше – раз в месяц в течение года. Удобно использовать memrise.com, где я делаю специально курс для этого учебника. Там же можно (и очень даже желательно) слушать произношение.

**0015.** aardig ['а:рдых] = приятный, милый (о людях)

*(****приятных*** *людей пусть будет хоть милли****ард****)*

**0016.** mooi [м'о:й] = красивый

*(****мой*** *пёс - самый* ***красивый*** *)*

**0017.** klein – [кляйн] = маленький

*(****маленькая кля****ча**)*

*Сочетание гласных «****ei****»* произносится как «ай», где в звуке «а» слышится чуть-чуть от «я».

**0018.** likken [л'икэн] = лизать

**0019.** betalen [бет'а:лэн] = платить, оплачивать

Здесь необходимо обратить внимание на то, что звук «а» - долгий, потому что после него идет лишь одна согласная, а потом снова гласная.

[002] Во всех подобных случаях гласный звук, предшествующий паре «согласный+гласный», является долгим. Если бы согласных было две, то предшествующий им гласный звук был бы кратким.

**0020.** slapen [сл'а:пэн] = спать

Здесь звук «а» также долгий по той же причине.

Zij kunnen slapen.

Hij kan heel goed likken.

Je kunt betalen.

Ik kan likken.

Wij kunnen slapen.

**Урок 002**

Теперь разбираемся с глаголом «быть». Так же, как в английском, этот глагол принимает разные формы с разными лицами, и их необходимо запомнить.

**0021.** ben [бэн] = быть, являться (для 1-го лица)

Ik ben mooi. (Я – красивый)

Ik ben aardig. (Я – милый)

**0022.** ziek [зи:к] = больной

*Дифтонг «****ie****»* произносится как длинное «и:»

**0023.** naakt [на:кт] = голый

**0024.** bent [бэнт] = быть, являться (для 2-го лица)

Je bent ziek.

Je bent naakt.

**0025.** zijn [зяйн] = быть, являться (для множественного числа)

Wij zijn naakt.

Zij zijn ziek.

**0026.** is [ис] = быть, являться (для «он», «она» и предметов)

**0027.** hond [хонд] = собака

Hij is naakt.

Zij is mooi.

De hond is aardig.

Здесь перед словом «hond» стоит артикль «de» - это определенный артикль для «обычного», или, иначе говоря, «мужского-женского» рода, то есть его используют и для мужского, и для женского родов.

Для среднего рода используется другой определенный артикль. Если здесь, в этом учебнике, перед новым именем существительным (написанным синим цветом) не стоит никакого артикля, то это означает, что оно – обычного рода. Соответствующий определенный артикль я буду ставить только перед новым словом среднего рода.

**0028.** de [дэ] = определенный артикль обычного рода

**0029.** jullie ['юли] = вы (второе лицо, множественное число)

Jullie zijn naakt.

Jullie kunnen zwemmen.

**0030.** mier [м'и:р] = муравей

De mier is heel klein.

**0031.** lurken [л'юркэн] = сосать, причмокивая

Jullie kunnen heel goed lurken.

Je kunt goed lurken.

**0032.** rennen [р'энэн] = бегать

Здесь *после первой «e» стоит двойная согласная*, поэтому она произносится коротко.

Wij kunnen goed rennen.

De hond kan goed rennen.

Ik kan goed rennen.

**0033.** tiener [т'и:нэр] = подросток

**0034.** natuurkunde [нат'ю:ркюндэ] = физика

**0035.** interessant ['интэрэсс'ант] = интересный

**0036.** wiskunde [в'искюндэ] = математика

**0037.** en [эн] = и

**0038.** angstig ['ангстых] = боязливый, пугливый

Здесь *буква «****g****»* произносится как «г», поскольку стоит после звонкого звука «n» - это исключение из правила чтения «g» как «х». Фактически, звук «г» почти не слышен.

Natuurkunde is interessant.

(Физика не является каким-то конкретным объектом, предметом, поэтому не требует определенного артикля)

De tiener is heel mooi en aardig.

De tiener kan heel goed lurken.

Natuurkunde en wiskunde zijn interessant.

Zij is naakt en ziek.

De tiener en de hond zijn naakt.

[003] Для того, чтобы построить вопрос, необходимо глагол «быть» перетащить в начало предложения. При этом все глаголы «быть» остаются такими же, кроме единственного исключения: вместо «bent je» будет «ben je», то есть глагол «быть» во втором лице приобретает форму первого лица при вопросе (это касается любых глаголов для 2-го лица).

Is de tiener aardig?

Ben je ziek?

Is zij mooi?

Zijn zij naakt?

Ben je naakt?

Zijn wij aardig?

Zijn jullie angstig?

Kun je rennen?

Kun je lurken?

Из местоимений осталось только «u» - «Вы» - официальная форма второго лица. Не путать с множественным «вы» - jullie.

**0039.** u – среднее между [у] и [ю] = Вы

**0040.** helpen [х'элпэн] = помогать

Местоимение «u» требует таких же форм глаголов «быть», «мочь», как и «je», но в отличие от простой формы «je», «u» уже полностью сохраняет свою форму и глагола «быть», и других глаголов при вопросах.

Bent u naakt?

U bent naakt en ziek.

Is de hond angstig?

De hond is ziek en angstig.

Kunt u rennen?

De tiener is heel aardig en kan goed lurken.

В Голландии на «u» называют только старых людей, или кого-то, к кому хотят показать уважение - например, судье в суде можно сказать «u». В остальных местах всегда используется je или jij, даже для незнакомых людей. Тут это в порядке вещей, и даже подчиненные боссу всегда говорят je, если он только не старый.

**Урок 003**

**0041.** het [эт] = определенный артикль среднего рода

**0042.** een - среднее между [эн], [ын] = неопределенный артикль обоих родов

[004] Неопределенный артикль никогда не используется перед

\*) словами во множественном числе

\*) неисчисляемыми существительными (кофе, сахар и т.д.)

**0043.** koe [ку] = корова

**0044.** weg [вэх] = дорога

**0045.** het schip - между [схып] и [схип] = корабль

*«****ch****»* произносится как [х]

*«****sch****»* произносится как [сх]

**0046.** het atoom [ат'о:м] = атом

**0047.** maagd [м'а:хт] = девственница

Het atoom is klein.

Теперь разбираемся с формами глагола hebben:

**0048.** hebben [х'эбэн] = иметь

**0049.** heb [хэб] = имею (1-е лицо)

**0050.** hebt [хэбт] = имеешь (2-е лицо)

**0051.** heeft [хэйфт] = имеет (3-е лицо и для неодушевленных)

Для множественного числа – совпадает с инфинитивом.

Ik heb een koe.

Wij hebben een mooi schip.

Zij heeft een mooie maagd.

Zij hebben een aardige hond.

Jullie hebben een kleine mier.

Hij heeft een kleine hond.

[005] Мы видим, что некоторые прилагательные приобретают окончание «e». Необходимо запомнить правила:

\*) если стоит «een», то:

= перед существительными среднего рода прилагательные не имеют окончания «е»;

= перед существительными женского и мужского рода – имеют окончание «e».

\*) При использовании определенного артикля (de или het) и во множественном числе окончание прилагательного всегда будет с «е».

Я для себя придумал такое мнемоническое правило: слова среднего рода – слишком слабые, ни то, ни се, бесполые, поэтому при «слабом», неопределенном артикле прилагательные перед ними тоже стоят в обычном виде, расслабленные и без конечной «e». В то же время слова мужского и женского родов – сильные, сексуальные, и прилагательные перед ними вынуждены приобретать «e». Определенные артикли усиливают даже бесполые слова среднего рода, поэтому теперь перед ними прилагательные тоже должны получать конечное «e».

**0052.** het paard [п'а:рд] = лошадь

De mooie hond kan goed rennen.

Het mooie paard kan goed rennen.

De mooie mier kan goed rennen.

При создании вопроса с глаголом «hebben», во втором лице происходит уже знакомое выпадение последней «t».

Heb ik een mooie hond?

Heb je een klein schip?

Heeft zij een mier?

**0053.** moe [му] = усталый, утомленный

**0054.** ook [о:к] = тоже, также

**0055.** erg [эрх] = очень 2 (употребляется очень часто наряду с heel)

Ben je moe?

Zij is ook naakt en erg moe.

Wij zijn ook erg mooi.

**0056.** vriend [фринд] = друг

**0057.** vriendelijk [фр'индэлык] = дружелюбный

*Буква «****v****»* перед согласными произносится как «ф».

[006] Окончание «-lijk» и «-elijk» - частый способ образования прилагательных от существительных, и получившееся прилагательное обозначает наличие какого-либо качества или свойства, обозначенного исходным существительным. Ударение никогда не падает на этот суффикс, и он произносится как *«-лик», «-элик»*.

De maagd is erg vriendelijk.

Heb je een vriendelijke hond?

Можно сказать, что существует два способа употребления прилагательных:

1) Самостоятельный, как в первой вышеприведенной фразе.

2) Перед существительными, как во второй фразе.

[007] Когда прилагательное используется самостоятельно, оно никак не видоизменяется и используется в своем словарном виде. Но если оно стоит перед существительным, то действует описанное выше правило.

Heb je een vriendelijke hond?

Hebben jullie een vriendelijk paard?

**0058.** boos [б'о:с] = сердитый

**0059.** wonderbaar [в'ондэрб'а:р] = чудесный, восхитительный

Het wonderbare paard is erg boos.

[008] Здесь мы видим, что прилагательные, оканчивающиеся так, как в слове «wonderbaar» (т.е. на длинную гласную и конечную согласную), имеют форму на «e» такую, как «wonderbare». Это происходит потому, что в слове «wonderbaar» последний звук «a» долгий, и он должен оставаться долгим. Если мы пишем «wonderbare», то так и происходит: слог, содержащий «a», открытый, поскольку после «a» идет сначала согласная, а потом гласная, то есть звук «a» в слове «wonderbare» уже долгий, и нет никакого смысла еще дополнительно удваивать букву «a».

De vriend is erg moe.

**0060.** jij [яй] = ты 2

Местоимение «jij» используется тогда, когда смысловое ударение падает на это местоимение, то есть подчеркивается, что именно о тебе, а не о ком-то другом, идет речь. А в общем, эти местоимения легко взаимозаменяемы.

Jij bent ook ziek.

Ben jij erg moe?

Kun jij rennen?

Heb jij een vriendelijke hond?

Hij heeft een mooie vriend.

U bent erg ziek.

Heeft u een boze hond?

[009] В последней фразе мы видим, что «boos», в соответствии с вышеописанным правилом, превращается в «boze» [б'о:зэ] - то есть тут происходит еще и чередование согласных – «s» заменяется на «z». Подобное чередование согласных характерно еще и для «v», которое заменяется на «f».

**Урок 004**

Слова «этот» и «тот» разные для существительных обычного и среднего родов. Чтобы не было путаницы, начнем с обычного рода.

**0061.** deze [д'эйзэ] = этот, эта, эти (для обычного рода)

**0062.** die [д'и:] = тот, та, те (для обычного рода)

**0063.** een beetje [эн б'эйчэ] = немного, чуть-чуть

**0064.** maar [ма:р] = но, однако

[010] Суффикс «je» - уменьшительно-ласкательный.

Слово, оканчивающееся на «je», всегда среднего рода.

Deze hond is erg aardig, maar die hond is een beetje boos.

Deze hond is erg aardig, maar dat hondje is een beetje boos. (dat – «то» для среднего рода, «het hondje» - собачка

**0065.** wachten [в'ахтэ] = ждать

**0066.** zingen [з'ингэ] = петь («g» после «n» **звучит как** **«г»**)

[011] Здесь в транскрипции глаголов я уже не указываю последний звук «н». Формально он там должен быть, но в реальной живой голландской речи его попросту не слышно, поэтому удобнее его в будущем и не писать.

Ik kan mooi zingen.

[012] Несмотря на то, что для слов среднего рода используются другие указательные местоимения «этот» и «тот», для множественного числа среднего рода все равно ставится «сильное» указательное местоимение, присущее обычному роду. Удобное мне мнемоническое правило: если собрать несколько бесполых вещей, то в своей массе они все-таки приобретают некую силу и заслуживают «сильных» указательных местоимений «deze» и «die».

[013] То же самое происходит с определенным артиклем множественного числа слов среднего рода: они всегда имеют «сильный» определенный артикль «de», несмотря на то, что их род – средний.

**0067.** het hotel [о'тэл] = отель

**0068.** groot [хр'о:т] = большой

**0069.** het huis [х'аюс] = дом

**0070.** het meisje [м'яйще] = девочка, девушка

**0071.** jongen [й'онгэ] = юноша, мальчик

**0072.** intelligent [интэлиг'энт] = умный, интеллектуально развитый

**0073.** dom [дом] = глупый

**0074.** vis [фис] = рыба

**0075.** potvis [п'отфис] = кашалот

**0076.** steen [ст'эйн] = камень

В слове «groot» после начальной «g» идет согласная, поэтому звук «х» произносится отчетливо и сильно.

*Дифтонг «****ui****»* произносится как нечто среднее между «аю» и «ай».

Die hotels zijn groot, maar deze huizen zijn erg klein.

Die hotels zijn groot, maar dit huis zijn erg klein.

Deze jongen is dom, maar die meisjes zijn intelligent.

Die stenen zijn erg klein.

Deze vis is dom, maar die potvissen zijn erg intelligent.

В этих фразах мы видим два способа образования множественных чисел – суффиксом «-en» (самый распространенный способ) или суффиксом «-s» (см. правила дальше).

[014] Если слово заканчивается на согласный звук с предшествующей одной, то есть короткой, гласной, то и во множественном числе эта гласная должна оставаться короткой, поэтому «vis - рыба», а «рыбы - vissen» - буква «s» удваивается, чтобы сохранить краткость предшествующей гласной.

Но в слове «steen» гласная долгая, и она должна оставаться долгой, поэтому «камни» будет «stenen» [ст'эйнэн] - в открытом первом слоге первая «e» уже долгая и ее не надо удваивать.

[015] Если слово заканчивается на «je», то оно образует множественное число прибавлением буквы «s» на конце:

meisje => meisjes

**0077.** duur [д'ю:р] = дорогой (о цене)

**0078.** ze [зэ] = она; они (второй вариант этого местоимения)

**0079.** slecht [сл'эхт] = плохой

**0080.** mijn [м'яйн] = мой, моя, моё

[016] Если слово заканчивается на «-el», «-em», «-en», «er» (с предшествующей согласной), то оно также образует множественное число прибавлением буквы «s» на конце. «Hotel» - «hotels». Это правило можно запомнить элементарно. С помощью слова «элементарно»:) ЭЛ-ЭМ-ЭН-т-ЭР-но:)

Die stenen zijn erg duur.

Die paarden zijn intelligent, maar deze jongen is wel erg dom.

Zijn deze maagden mooi?

Een potvis is erg groot, maar deze vissen zijn wel klein.

[017] В этих фразах видно, что при отрицании и с использованием слова «maar» и подобных ему всегда используется слово «wel». Оно употребляется, когда в первой части предложения отрицаешь, а во второй - противопоставляешь и утверждаешь:

Ze is dom, maar wel erg mooi.

**Урок 005.**

**0081.** hier [х'и:р] = здесь

**0082.** het dier [д'и:р] = животное

Het dier is hier!

Deze dieren zijn erg mooi.

De dieren zijn intelligent.

Теперь введем слова «этот» и «тот» для существительных единственного числа среднего рода.

**0083.** dit [дит] = это (для среднего рода)

**0084.** dat [дат] = то (для среднего рода)

**0085.** blauw [бл'ау] = синий, голубой

**0086.** verstandig [фер'стандых] = понимающий, умный

*Дифтонг «****au****»* произносится просто как «ау», а «w» в конце слова вообще не произносится.

Dit aardige meisje is erg mooi en intelligent.

(Здесь стоит окончание «-e» прилагательного «blauw», потому что есть указательное местоимение).

Dat blauwe huis is een beetje duur, maar wel erg mooi.

Deze paarden zijn duur, maar wel erg verstandig.

**Еще раз подытожим**: у прилагательных окончания «-е» нет только со словами среднего рода в единственном числе либо совсем без артикля, либо с неопределенным артиклем «een». Во всех остальных случаях всегда есть «-е».

**0087.** haar (местоимение) [х'а:р] = её, ей

**0088.** het boek [бук] = книга

**0089.** van [фан] = обозначение принадлежности

Слово «van» используется для обозначения принадлежности в очень широком смысле этого слова. В будущих примерах это будет видно.

Dat grote boek is van haar. (Та большая книга - её)

De hond van mijn meisje. (Собака моей девушки)

**0090.** ons [онс] = наш, наша, нас, нам (перед средним родом единственного числа)

Перед существительными общего рода, а также перед существительными во множественном числе, местоимение «ons» приобретает форму с чередованием согласной: «onze».

Dat is ons huis.

Dit is onze hond.

Die honden zijn van ons.

Dit zijn onze honden.

Dat zijn onze paarden.

Будучи в конце предложения, «ons» не меняется и остается таковым вне зависимости от того – какие существительные и в каком числе стояли раньше.

Слово «dit» здесь выступает не как определенный артикль среднего рода, а как подлежащее, на что указывает идущий после него глагол «zijn», и переводится примерно как «это есть…». Если бы это был артикль, то он бы не был оторван от существительного глаголом «zijn».

Deze boeken zijn van ons. (Это наши книги)

Dit paard is van ons.

Die potvis is van ons.

Vrienden van ons. (Наши друзья)

**0091.** mij [мяй] = мне, меня

Deze vissen zijn van mij.

Dit huis is van mij.

Die hond is van mij.

[018] «af» [аф] - часто встречающаяся отделяемая приставка существительных и глаголов, означающая удаление, завершение (что значит «отделяемая приставка», будет объяснено позже).

**||\*)** Je bent goed af ! = Ты хорошо отделался!

**0092.** **||\*)** af ! = Лежать!

**0093.** afplukken ['афплюкэ] = срывать, собирать (плоды, цветы и т.д.)

**0094.** grijpen [хр'яйпэ] = поймать, схватить

**0095.** grijpend [хр'яйпэнт] = алчный

**0096.** afgrijpen ['афхряйпэ] = выхватить, выхватывать

**0097.** nee [нэй] = нет

**0098.** ja [я] = да

**0099.** krachtig [кр'ахтых] = сильный

**0100.** snel [снэл] = быстрый

- Is deze steen van ons?

- Nee, die stenen zijn van die grijpende jongen.

- Kun je dat paard grijpen?

- Ja, ik kan, maar dat paard is wel erg krachtig en snel.

**Урок 006**

**0101.** thuis [т'аюс] = д'ома (ответ на вопрос «где»)

Ze is thuis. (Она [находится] дома)

**0102.** anders ['андерс] = иначе, в противном случае

**0103.** moeilijk [м'уйлик] = трудный

**0104.** jazeker [яз'эйкэр] = конечно

**0105.** over ['о:вэ] = о (чем-то, ком-то), about

**0106.** niet [ни:т] = не

**0107.** nu [ню] = сейчас

**0108.** geven [х'эйвэ] = давать

**0109.** nemen [н'эймэ] = брать, взять

**0110.** waar [в'а:р] = где

**0111.** dag [дах] = день

**0112.** alsjeblieft [алщебл'и:фт] = пожалуйста (неформально, при общении на «je») (здесь звук «j» после «s» дает вот такое шипение)

**0113.** Londen [л'ондэ] = Лондон

*Буква «****v****»* произносится как «в», если стоит перед гласными «e», «i», «ie», «u», «oe». В зависимости от диалекта звучание этой буквы приближается к «ф» даже в этих случаях.

**||\*)** Nu even niet. = Не сейчас. (Слово «even» ['эйвэ] тут означает «именно», используется для смягчения, чтобы отказ не звучат грубо)

- Heb je een boek over paarden?

- Jazeker, heb ik.

- Ook dat over vissen? (здесь «dat» заменяет само слово – и требуется именно «dat», а не «die», так как речь идет о книге – слове среднего рода)

- Ja, maar dat is niet van mij, dat is van mijn meisje.

- Waar is zij?

- Ze is weg. (она ушла)

- Kan ik dat boek nemen, alsjeblieft?

- Nu even niet.

- Dag…

[019] Во фразе «Jazeker, heb ik» имеет место инверсия – глагол ушел вперед подлежащего не в вопросительном, а в утвердительном предложении. В голландском такое имеет место, если фраза является ответом на вопрос «Heb je…» и ничего из себя больше не представляет, кроме короткого ответа «heb ik» - в этом случае ответом может быть только фраза с инверсионным порядком слов. Если же ответ является развернутым, то инверсии нет:

- Heb je een boek?

- Ja, ik heb dat boek

- Heb je een boek?

- Ja, heb ik.

- Wil je gaan? («willen» - хотеть)

- Ja, wil ik.

- Wil je gaan?

- Ja, ik wil gaan.

**||\*)** Hij is weg. = Его нет (он ушел).

(Здесь слово «weg» имеет значение «отсутствует», «нету», аналог английского «gone»)

Mijn blauwe schip is weg. Waar is het? (слово «het» заменяет любой неодушевленный объект речи)

**||\*)** Dag! (привет; пока)

[020] В голландском языке обычное настоящее время глагола (аналог «present indefinite») образуется путем использования его основы (учитывая сохранение длительности гласной). При этом способ образования настоящего времени зависит от того – о каком лице идет речь.

Для первого лица мы просто берем основу:

**0114.** drinken [др'инкэ] = пить

Ik drink. (я пью)

**0115.** wonen [в'о:нэ] = жить, проживать (где-то)

Ik woon. (удвоением гласной сохраняется ее длительность)

**0116.** liggen [л'ихэ] = лежать

Ik lig.

Для всех остальных лиц единственного числа форма глагола настоящего времени образовывается одним и тем же способом: к основе прибавляется буква «t»:

Je drinkt. Je woont. Je ligt. U drinkt.

Hij drinkt. Zij woont. Het ligt.

[021] Слово «het» здесь заменяет собой любой объект, какой бы род ни имело обозначающее его существительное.

И снова надо помнить, что при вопросах, когда происходит инверсия порядка слов, глагол настоящего времени второго лица (и только он) теряет букву «t» на конце:

Woon jij in Londen? Woont hij in Londen?

Форма настоящего времени для множественных чисел еще проще: она совпадает с инфинитивом.

Wij drinken. Jullie liggen. Zij wonen. Wonen zij in Londen?

[022] Бывает так, что основа глагола заканчивается на букву «t». В этом случае вторая буква «t» никогда к ней не добавляется.

**0117.** zitten [з'итэ] = сидеть

**0118.** praten [пр'а:тэ] = говорить, разговаривать

Ik zit. Je zit. Hij zit. Ik praat. Je praat. Ze praat. Hij praat.

Mijn hond zit thuis.

[023] И уже знакомые чередования согласных «z» и «v» также происходят, если основа глагола оканчивается на них.

**0119.** blijven [бл'яйвэ] = находиться, пребывать (в каком-либо месте)

Ik blijf. Hij blijft. Ze blijft. Jij blijft. Blijf je? Blijft ze?

Ik lees (я читаю - от «lezen»). Je leest. Hij leest. Lees je?

[024] Если основа заканчивается на «d», то буква «t» добавляется, но при этом вся эта куча «dt» произносится просто как «t».

**0120.** worden [в'ордэ] = делаться, становиться

Ik word. Je wordt. Hij wordt. Word je? Wordt ze?

Word je snel boos?

Hij wordt snel moe.

- Wil je nu gaan? («willen» - хотеть)

- Nee, nu even niet. Ik ben heel erg moe. («heel erg» - «очень сильно»)

**Урок 007**

[025] В разговорном языке есть одно упрощение, под которое попадают только такие глаголы, основа которых оканчивается на «d», если ей предшествует либо сочетание «ij», либо «ou». У первого лица (и соответственно при вопросах о втором лице) в настоящем времени таких глаголов конечная буква «d» выпадает. Ее иногда пишут, иногда нет, но она не произносится.

**0121.** rijden [р'яйдэ] = ездить (на чем-то); ехать (о машине и т.п.)

**0122.** houden [х'аудэ] = держать (у себя, при себе)

*Дифтонг «****ou****»* произносится ближе к «ау».

Ik rij. (я еду)

Ik hou. (я держу)

Rij je?

Hou je?

Ik hou dit boek. (я оставлю эту книгу у себя, т.е. я храню эту книгу, держу у себя)

ik hou je vast. (я крепко держу тебя (например, чтобы ты не упал)). («vast» - крепко)

**0123.** gisteren [х'истэрэ] = вчера

(*что было* ***вчера*** *– стало историей-****histor****y*)

**0124.** komen [к'омэ] = приходить, приезжать

[026] Глагол «komen» является исключением при образовании настоящего времени, потому что долгота гласной «o» при этом не сохраняется в единственном числе – вместо длинной она становится короткой.

Ik kom. Je komt. Kom je? Hij komt. Komt zij?

Во множественном числе все как обычно:

Wij komen. Zij komen. Komen jullie?

[027] В голландском есть 5 глаголов, состоящих из одного слога. Выглядят они, и их разные формы, несколько необычно, поэтому стоит в явном виде посмотреть – как они образуют настоящее время.

**0125.** gaan [х'а:н] = идти

**0126.** staan [ст'а:н] = стоять

**0127.** slaan [сл'а:н] = бить, ударять

**0128.** doen [д'у:н] = делать, совершать

**0129.** zien [з'и:н] = видеть

[028] Если глаголы оканчиваются не на «-en», а на «-an»/«-oen», то последняя буква «n» произносится четко и ясно.

У тех, которые заканчиваются на «-aan», в первом лице (и вопросительной форме второго лица) настоящего времени отваливается конечное «-an»:

Ik ga. Ik sta. Ik sla. Ga je? Sta je? Sla je?

Во втором-третьем лицах конечное «n» заменяется на «t»:

Je gaat. U gaat. Hij slaat. Ze staat. Staat hij? Gaat u?

У двух остальных в первом лице (и вопросительной форме второго лица) настоящего времени отваливается последнее «n»: Ik doe. Ik zie. Zie je?

Во втором-третьем лицах конечное «n» также заменяется на «t»: Ze doet. Hij doet. Doet hij? Ziet hij? Zij ziet.

**0130.** waarom [ва:'ром] = почему

Waarom woon je in Londen?

**0131.** tuin [т'аюн] = сад

Waarom zitten wij in de tuin?

[029] Отсюда видно, что при использовании вопросительных слов происходит такая же инверсия, как и без них – глагол встает перед существительным.

**0132.** wie [в'и:] = кто?

**0133.** in ['ин] = в

**0134.** daar [д'а:р] = там

Wie ligt in de tuin?

Wie zit daar?

Zij liggen in de tuin.

Waar zit hij?

**0135.** naar [н'а:р] = к, в направлении

Ik ga naar huis.

Wij rijden naar Londen.

Ik rij naar mijn hond, die zit thuis alleen. («alleen» [а'лэйн] - в одиночестве)

**0136.** uit ['ают] = из, от (о направлении, причине)

Ik kom uit Londen.

Zie je de hond daar?

Ik zie het huis daar.

Zij praat.

Zij praten.

**0137.** wat [ват] = что?

Wat doen zij daar?

**0138.** vandaag [фанд'а:х] = сегодня

- Wat doe je vandaag?

- Vandaag ga ik naar Londen.

[030] Здесь есть инверсия – глагол впереди подлежащего, которая возникает, когда впереди предложения ставится обстоятельство места или времени.

Ik lees vandaag een boek over dieren.

Ik rij naar Londen vandaag.

Vandaag hou ik een feestje bij mij thuis. = Cегодня я устрою у себя дома вечеринку. («feestje» [ф'эйстчэ] - вечеринка, «bij» [бяй] - у, около)

**0139.** we [вэ] = мы (упрощенный вариант)

Wat doen we vandaag?

**0140.** graag [хра:х] = охотно, с удовольствием

Ik lees graag. Hij rent graag. We lurken graag.

Zij praat graag met dieren.

Mijn hond rent graag in de tuin.

Ik lees graag boeken over dieren.

Mijn hondje rent graag en wordt snel moe. («hondje» - собачка)

**Урок 8**

**0141.** weten [в'эйтэ] = знать

**0142.** gezellig [х'эзэлих] = милый, приятный (о вещах, событиях, людях и т.д.)

**0143.** vinden [ф'индэ] = находить, отыскивать

*Буква «****v****»* произносится как среднее между «ф»и «в» перед гласными «i», «e», «oe», «ie», «u». При этом в некоторых диалектах буква «v» перед этими гласными читается так же как «ф». В тех диалектах, что ближе к фламандскому, она произносится ближе к «в». Проще всего произносить ее как «ф» - так будет оптимально.

**0144.** feestje [ф'эйсщэ] = вечеринка

**0145.** hoe [ху] = как?

**0146.** al [ал] = уже

**0147.** spelen [сп'эйлэ] = играть

**0148.** vast [ф'аст] = крепко, прочно; крепкий, прочный

**0149.** willen [в'илэ] = хотеть

**0150.** bij (предлог) [бяй] = у, около

**0151.** alleen [а'лэйн] - в одиночестве

**0152.** dus [дюс] – итак, so

**0153.** helemaal [х'эйлэма:л] – совершенно, совсем

**0154.** langskomen [л'ангско:мэ] – прийти потусоваться, провести время

**0155.** vanavond [фан'афонд] – сегодня вечером

**0156.** met [мэт] – с, вместе с

**0157.** buiten [б'аютэ] – снаружи

**0158.** binnen [б'инэ] – внутри

**0159.** het kind [к'инд] – ребенок

**0160.** kinderen [к'индэрэ] – дети (это необычный способ образования множественного числа, надо просто запомнить это слово)

[031] Отрицание «niet» ставится обычно в конце предложения:

Nee, ik wil niet. (нет, я не хочу)

Ik zie de potvis niet. (я не вижу кашалота)

Zij komt vanavond niet. (она не придет сегодня вечером)

Zij komt vanavond niet, dus ik ben helemaal alleen.

Но есть несколько объектов, которым «niet» всегда предшествует:

1. предлоги

Hij speelt niet met de hond.

Ik woon niet in Londen.

2. прилагательное, которое стоит в конце предложения:

De jongen is niet aardig.

Het feestje is niet gezellig.

3. обстоятельства места типа «внутри», «дома», «снаружи» и т.д.:

De kinderen spelen niet thuis, maar buiten. (Дети играют не дома, а снаружи)

4. отделяемые приставки, ставящиеся в конце фразы (см. о них ниже)

Ik wil vanavond bij je langskomen. Ben je dan thuis? («dan» - тогда, в таком случае) = (Я хочу сегодня вечером прийти к тебе потусоваться. Ты [будешь в этом случае] дома?)

Ik ben helemaal alleen. Kom je vanavond even langs? = Я совершенно один. Ты придешь ко мне [именно] сегодня вечером?

В последней фразе мы видим, что глагол «langskomen» разделен на две части: отделяемая приставка «langs-» переместилась в конец фразы. Это очень частое явление в голландском языке, когда отделяемые приставки берут и, в полном соответствии со своим названием, отделяются, поскольку:

[032] Существуют глаголы, которые составлены из отделяемой частицы и собственно глагола.

Например «langskomen». Отделяемая приставка здесь «langs-» (имеющая значение «куда-то», «к кому-то»), а глагол - «komen» (приходить). Вместе получается глагол со значением «зайти к кому-то, прийти к кому-то (в гости)».

Другой пример: tegenhouden = «tegen» (против, напротив) + «houden» (держать) = задерживать, препятствовать.

Еще: «losmaken» = «los-» (свободный) + maken (делать, производить) = освобождать.

Еще: «klaarmaken» = «klaar-» (готовый) + maken = приготовить, подготовить.

Если такой глагол используется как инфинитив, то он пишется слитно, как в словаре: tegenhouden, losmaken и т.д. Но при спряжении глагола приставка отрывается и уносится в конец предложения (или в конец смыслового блока, относящегося к этому глаголу), а остающийся корень глагола спрягается, как обычный глагол.

Ik kom vanavond bij je langs = я зайду к тебе сегодня вечером.

Kom je vanavond bij me langs? («me» = «mij») = ты зайдешь ко мне сегодня вечером?

Ik hou je niet tegen = я тебя не держу, не задерживаю

Ik wil alles klaarmaken voor vanavond = я хочу приготовить все для сегодняшнего вечера. («alles» - всё, «voor» - для)

Ik maak alles klaar voor vanavond = я подготавливаю все для сегодняшнего вечера.

Maak me los! Ik zit vast! = освободи меня! Я застряла!

( «vastzitten» - тоже составной глагол – «застрять»)

Ik kom langs. (я прихожу потусоваться)

Jij komt langs. U komt langs. Hij komt langs. Zij komt langs. Wij komen langs. Jullie komen langs. Zij komen langs.

Ik maak het niet klaar. (я не готовлю)

ik ben niet klaar. (я не готов)

Ik kom vanavond niet langs.

Mijn kind komt vanavond bij jou langs. («jou» ['яу] тебя, тебе)

Mijn kind wilt met jouw hond spelen. («jouw» - твой) = мой ребенок хочет играть с твоей собакой

Mijn kind wilt met jou spelen = мой ребенок хочет играть с тобой.

[033] Слова «jouw» и «jou» на слух совершенно неотличимы, и в итоге голландцы вообще в своей разговорной речи используют слово «je» вместо них обоих!:

Mijn kind wilt met je hond spelen.

Mijn kind wilt met je spelen.

Я советую не просто читать, но и запоминать наизусть те фразы, которые затем будет удобно применять в своей жизнедеятельности. Запомненные наизусть, они гораздо легче появляются на кончике языка, и их легко сплюнуть.

**Урок 9**

Слова по теме «город»:

**0161.** stad [стад] – город

**0162.** brug [брюх] – мост

(***мост*** *касается речки* ***брюх****ом*)

**0163.** het gebouw [хэб'ау] – здание

**0164.** markt [маркт] – рынок

**0165.** straat [стра:т] – улица

**0166.** reizen [р'айзэ] – путешествовать

**0167.** het blok [блок] – квартал, группа зданий

**0168.** het park [парк] – парк

**0169.** het meer [мэйр] – озеро

**0170.** woningbouw [в'онинбау] – жилищное строительство

**0171.** buurman [б'ю:рман] – сосед

**0172.** woningnood [в'онинно:д] – дефицит жилья

**0173.** bewoner [бэв'о:нэ] – житель, обитатель

**0174.** tempel [т'эмпл] – храм

**0175.** front [фр'онт] – фасад

**0176.** pier [п'иэр] – мол, пирс, причал

**0177.** steden [ст'эйдэ] – города (множ. число от «город» - образуется вот таким нетипичным способом)

**0178.** het krot [крот] – хибара, лачуга

**0179.** ingang ['инхан] – вход

**0180.** het uitzicht ['аютзихт] – вид

[034] Мы уже знаем глагол «vinden» - «находить», но голландцы используют его в более широком значении: «полагать», «оценивать как». В русском мы тоже можем выражать тот же смысл с использованием того же слова: «я *нахожу*, что твоя попка очень красивая».

Ik vond het interessant om dit boek te lezen. (Мне показалось интересным читать эту книгу)

Слово «vond» - прошедшее время от «vinden». Образование прошедшего времени глаголов мы будем изучать позже, а пока можно привыкать к некоторым словам. Глагол «vinden» относится к неправильным, так что его форму прошедшего времени в любом случае придется запоминать наизусть, а не выводить согласно неким правилам.

Слово «om» указывает на то, что сейчас будет подробно рассказано о том, о чем только что упоминалось. Можно приблизительно перевести русским «насчет», «я имею в виду вот что:».

В английском языке глаголы в инфинитиве используются со словом «to» - в голландском его аналог – слово «te».

Ik vind het leuk om deze maagd te liefkozen. («liefkozen» - ласкать, «leuk» - классно, клёво; классный, клёвый – о чем угодно, но не о людях)

Ik vond je erg intelligent.

Ik vond het niet leuk om boos te worden. («boos worden» - «сердиться», буквально «сердитым становиться»)

[034] Мы уже знаем глагол «houden» - «держать», но голландцы используют его и в более широком смысле, если после него стоит «van»: «нравиться, любить что-то».

Ik hou van je.

Houdt hij van honden? (речь вообще о собаках)

Houdt hij van de jongens? (речь о конкретных мальчиках)

Ik hou van dit meisje, maar zij is wel een beetje boos en moe.

- Hou je van mij?

- Nee, maar ik vind je wel leuk. (скользкий ответ в стиле вежливого посыла)

Ik hou van reizen en ik vind het interessant om steden te bezoeken.

Mijn woning heeft een heel mooi uitzicht op het groene park en het grote meer. («woning» - квартира, жилье, «op» - предлог вроде нашего «на», указывающий на место, направление и т.д.)

Ik vind het niet leuk om in het krot te wonen.

Bewoners van dit gebouw gaan vaak naar de markt om vis te kopen. («vaak» [фа:к] - часто, «kopen» [к'о:пэ] - покупать)

Ik ga vandaag niet naar mijn buurman. Hij is al weg.

Deze tempel is heel oud maar toch wel mooi. Ik vind het leuk om tempels te bezoeken. («oud» ['ауд] – старый, («toch» [тох] – все же, тем не менее)

Bewoners van dit arme dorp hebben een grote woningnood en leven in krotten. (het dorp – деревня, arm – бедный, убогий, «leven» - жить. Так как гласная «o» в слове «krot» краткая, то она и должна такой остаться во множественном числе, поэтому добавляется вторая «t», чтобы слог оставался закрытым.)

**Урок 10**

**0181.** oud ['ауд] – старый

**0182.** leven [л'эйфэ] - жить

**0183.** het dorp [д'орп] – деревня

**0184.** arm ['арм] - бедный, убогий

(*всю жизнь служил в* ***арм****ии…*)

**0185.** toch [тох] – все же, однако, тем не менее

**0186.** op [оп] - на (указывает на место, направление и т.д.)

**0187.** vaak [фа:к] - часто

**0188.** kopen [к'о:пэ] - покупать

**0189.** jou ['яу] - тебя

**0190.** jouw ['яу] - твой

**0191.** dan [дан] – тогда, в таком случае

**0192.** hun [хюн] – их (в смысле принадлежности)

**0193.** hopen [х'о:пэ] – надеяться

**0194.** weggaan [в'эххаан] – уходить, уезжать

**0195.** tegenhouden [т'эйхэнхаудэ] - задерживать, препятствовать

**0196.** maken [м'акэ] – делать, производить

**0197.** klaarmaken – приготовить, подготовить

**0198.** blij [бл'яй] – веселый, радостный

**0199.** iets [и:тс] – что-нибудь, что-либо

**0200.** gaaf [ха:ф] – круто, здорово (разг.)

Je maakt me blij.

Wil je iets drinken?

Gaaf dat je zo goed Nederlands kunnen spreken. («dat» в данном случае означает вводное слово «что», «zo» - так, «Nederlands» - нидерландский язык, «spreken» - говорить)

**||\*)** Hoe gaat het? = Как дела? (буквально: «как идет это»)

[035] Для того, чтобы образовать обычное, разговорное повелительное наклонение, необходимо использовать основу глагола (не забывая о том, что с буквами «v» и «s» происходит чередование) – т.е. говори так, как ты говоришь от первого лица:

Kom binnen – входи, заходи

Ga zitten – садись, присаживайся

Усиление соответствующей интонацией превращает это в команду.

Lig! – лежи!

Ga! – иди!

Blijf! – ни с места!

[036] Вежливое повелительное наклонение образуется иначе: используется местоимение «u» с соответствующей формой глагола и инверсией порядка слов:

Komt u binnen – входите, входите пожалуйста

Blijft u hier – оставайтесь здесь, пожалуйста

Абстрактные команды, обращенные ко всем, а не к кому-то персонально, например на объявлениях, получаются с помощью инфинитива глагола:

Niet rennen. (не бегать)

**||\*)** Ga weg = уйди (= англ. «go away»)

Neem dat mee = возьми это с собой («meenemen» - брать с собой)

**||\*)** Ga even zitten = присядь, садись (немного вежливо из-за смягчающего слова «even»)

**||\*)** Blijf maar zitten = не вставай, продолжай сидеть (немного вежливо из-за смягчающего слова «maar»)

**||\*)** Eet smakelijk = кушай с удовольствием, приятного аппетита

Slaap lekker = спи приятно, приятного сна («lekker» - клевый, приятный – о людях, еде, ощущениях)

[037] Слово «heen» переводится как «туда», а «waarheen» – «куда», но при использовании этого слова оно, как и многие другие подобные составные вопросительные слова, разделяется на две части, при этом вторая часть уносится в конец фразы:

Waar ga je heen? = Куда ты идешь?

Waar gaat deze haring heen? = Куда [отнести] эту селедку?

**||\*)** Waar gaat het heen met Nederland? = Куда катится Голландия?

Waar gaat het heen met je?

"Nergens heen" - никуда.

**||\*)** Dit gesprek gaat nergens over. («het gesprek» - разговор)

Dit paard gaat nergens heen.

**||\*)** Dit gaat nergens over. = Это бессмыслица, глупость. (здесь «over» указывает на окончание действия, на завершенность)

**||\*)** Dit slaat nergens op. = Это бессмыслица, глупость. («slaat» - от «slaan», а «op» имеет то же значение завершенности).

**Урок 11**

В голландском языке есть два типа прошедшего времени – простое и завершённое. Насчет простого я напишу в последующих уроках.

Для того, чтобы разобраться в том – как образовать завершенное прошедшее время глагола, необходимо запомнить одно простое правило и целый ряд разных исключений из него.

[038] Общее правило можно сформулировать так: завершенное прошлое время глагола образуется с помощью приставки «ge» и замены окончания «-en» на «-t» или «-d».

Те глаголы, которые просто подчиняются этому правилу и не выпендриваются, называются, соответственно, «слабыми». Слабыми являются все глаголы за исключением тех, которые называются «сильными», и тех, которые называются «неправильными». Сильные и неправильные глаголы надо запоминать каждый по отдельности, и о них будет написано не в этом уроке.

Некоторые слабые глаголы уже имеют неотделяемую приставку (например «ver-»), и в таком случае они в приставке «ge» не нуждаются – об этом подробнее будет в следующем уроке.

[039] Как понять – ставить на конце «-t» или «-d»? Тут тоже придется запомнить правило, хотя оно интуитивно достаточно понятно. Окончание «-t» приобретают такие слабые глаголы, у которых основа заканчивается на любую из следующих 6 согласных: f, ch, s p, t, k (мнемоническая фраза: «**ф**у**х**, **сп**о**тк**нулся»

Примеры:

hopen => ge + hoop + t = gehoopt

praten => gepraat (вторая «-t» в конце слова не ставится)

koken => gekookt (готовить [пищу])

missen => gemist (ошибиться, промахнуться)

blaffen => geblaft (гавкать, лаять)

kuchen => gekucht (покашливать, кашлять)

Все остальные слабые глаголы на конце получают «-d» в завершенном прошедшем времени:

bouwen => gebouwd (строить)

horen => gehoord (слышать)

bellen => gebeld (звонить)

branden => gebrand (жечь, сжигать)

Вторая «-d» в конце слова также не ставится.

[040] Для того, чтобы построить фразу с глаголом в завершенном прошедшем времени, недостаточно просто написать глагол в прошедшем времени – необходимо еще использовать служебные слова «hebben» или «zijn». Слово «hebben» используется чаще всего, и поэтому в этом уроке примеры будут именно с ним. В каких случаях используется «zijn» - это можно будет выучить в последующих уроках.

Ik heb gemaakt. = Я сделал.

Hij heeft gemaakt. = Он сделал.

Wij hebben gisteren gepraat. = Мы вчера поговорили.

Zij heeft gisteren een foto van een naakte maagd gemaakt. = Вчера она сделала фотку обнаженной девственницы.

Wij hebben over alles gepraat. = Мы поговорили обо всем.

Heb je altijd in Seoel gewoond? = Ты всегда жила в Сеуле?

Hebben jullie gisteren alles aan mijn hond verteld? = Вы вчера все сказали моей собаке? (vertellen = рассказывать – с неотделяемой приставкой «ver-», так что «ge-» не требуется), («aan» в данном случае выражает косвенное дополнение, переводится на русский дательным падежом), (alles - всё)

Gisteren heeft zij met kleine jongens op straat gespeeld. = Вчера она играла на улице с маленькими мальчиками. (так как «вчера» стоит вначале фразы, то происходит инверсия: глагол встает перед подлежащим), («op straat» - на улице)

**0201.** koken [к'о:кэ] – готовить [пищу]

**0202.** missen [м'исэ] – ошибиться, промахнуться

**0203.** blaffen [бл'афэ] – гавкать, лаять

**0204.** kuchen [к'юхэ] – покашливать, кашлять

**0205.** horen [х'о:рэ] – слышать

**0206.** bellen [б'элэ] – звонить

**0207.** branden [б'рандэ] – жечь, сжигать

**0208.** Seoel [Сэ'ул] – Сеул

**0209.** vertellen [фэрт'элэ] – рассказывать

**0210.** op straat [опстр'а:т] – на улице

**0211.** altijd [алт'яйд] – всегда

**0212.** aan ['а:н] – косвенное дополнение, переводится дательным падежом

**0213.** haring [х'арин] – сельдь, селедка

**0214.** kom binnen [комб'инэ] – входи, заходи

**0215.** Nederland [н'эйдэрланд] – Нидерланды

**0216.** hoe gaat het [хух'а:тэт] – как дела?

**0217.** spreken [спр'эйкэ] – говорить

**0218.** het gesprek [хэспр'эк] – разговор

**0219.** alles [х'а:ф] – всё

**0220.** voor [ф'о:р] – для

Ik heb je gehoord. = Я услышал тебя

Ik heb je gisteren gebeld. = Вчера я тебе звонил

Ik heb alles aan hem verteld. = Я ему все рассказал («hem» - ему, его)

Hij heeft jouw hond op straat gezien. = Он видел на улице твою собаку (zien – видеть – пример неправильного глагола, который образует форму завершенного прошедшего времени не по указанным правилам)

Ik heb gisteren heel lekker eten gekookt. = Я вчера приготовил очень вкусную еду. (слово «eten» может означать и «еда», как в данном предложении, так и использоваться как глагол «есть, кушать»)

Ik heb jou heel erg gemist = я по тебе очень сильно скучала («missen» еще означать «соскучиваться, скучать [по кому-то]»)

Проблема запоминания того – средний род имеет существительное или общий, требует какого-то оптимального решения, которое этот процесс упрощает. Я для себя выбрал следующий подход: к слову, имеющему средний род, я привешиваю довесок в виде фразы, имеющей один и тот же смысл выражения неопределенности, связанный именно с этим словом, поскольку для меня средний род ассоциируется с чем-то бесполым, неопределенным. Ты можешь добавить к этому и другие ассоциации. Таким образом создается достаточно весомая конструкция, которая гораздо легче застревает в голове, чем изолированное слово.

Например:

het schip – корабль (неизвестно – куда течения и ветры загонят твой корабль, это не определено)

het atoom – атом (что такое атом – никому непонятно, нечто очень таинственное, а не просто ядро с вращающимися вокруг него шариками)

het paard – лошадь (не так-то просто удержаться на лошади – может она сбросит тебя, может и нет)

het hotel – отель (отели бывают очень клевые, а бывает и полное дерьмо, и снаружи хрен поймешь)

het huis – дом (дом может быть способом получать удовольствие, если ты сам строишь его в соответствии со своими вкусами, а может быть источником заразы, если в нем живут отвратительные тебе люди)

het meisje – девочка, девушка (девушки очень разные, заранее невозможно узнать – будет она приятным человеком или отвратительным)

het dier – животное (животные настолько разные, что никогда заранее не поймешь – ядовитое оно или нет, может покусать или скорее убежит)

het boek – книга (книга может быть интересной, а может и скучнейшей – заранее не поймешь)

het kind – ребенок (хрен поймешь, как ребенок отреагирует на то или иное твое действие, дети очень импульсивны и не всегда рациональны)

het gebouw – здание (снаружи непонятно – здание внутри красивое или нет)

het blok – квартал, группа зданий (в глубине, за фасадами домов, может быть плотная застройка, а могут быть пустыри – так не видно)

het park – парк (внутри парка может быть скукотища – пара деревьев и скамейка с пустыми бутылками, а может быть очень интересно, если его создавали толковые люди)

het meer – озеро (озеро может быть глубоким или мелким – так со стороны не поймешь, они бывают очень разные)

het krot – хибара, лачуга (эта лачуга то-ли рухнет завтра, то-ли еще пару недель простоит)

het uitzicht – вид (у всех свои вкусы – одному человеку понравится вид из окна, а другому – нет)

het dorp – деревня (одним нравится жизнь в деревне, а другим наоборот).

het gesprek – разговор (хрен знает – куда может нас завести самый простой разговор, если быть искренним)

И так далее. Можно еще какую-нибудь типовую ассоциацию придумать кроме неопределенности, что увеличит разнообразие мнемонических предложений.

[041] В разговорном языке между согласными «l», «n», «m» и следующим за ним согласным вставляется едва слышный звук «э»:

**0221.** arm [`арэм] (как имя существительное это слово обозначает «рука»)

**0222.** melk [`мэлэк] (молоко)

[042] Сочетание букв «сс» может звучать как [ks] Например:

**0223.** succes - успех, или как [k] (например:

**0224.** accuraat – аккуратный.

Сочетание букв «eau» обозначает долгий звук [о] в заимствованных из французского языка словах:

**0225.** cadeau [кад`о] – подарок

**Урок 12**

Начиная с какого-то момента, например с этого, в учебнике языка удобно начинать размещать параллельные переводы с дополнительными разъяснениями, и ничего страшного, если они в чем-то будут повторять то, что было известно из предыдущих уроков. Например так:

# Гарри Гаррисон

# Агония Пирра ( Doodsstrijd op Pyrrus )

## ==

## Раздел 1

## ==

С тихим стоном **Met een zacht gezucht** служебный трубопровод [пневмопочты] разместил капсулу с посланием **deponeerde de dienstenbuis een boodschapcapsule** в приемное устройство **in de ontvangstbak**.

dood – смерть [до:д] (*знак двоеточия в транскрипции означает длительную гласную*)

strijd – борьба [стр`яйд]

doodstrijd – агония [д`о:дстряйд]

op – предлог, указывающий на место деятельности, на местонахождение [оп]

met – с [мэт]

een – неопределенный артикль обоих родов [эйн]

zacht – тихий [захт]

gezucht /***n***/ – стенания, непрерывные стоны и вздохи [хэз`юхт] (пометка /***n***/ означает слово среднего рода)

\*) « oo » произносится как длинная русская « о »

\*) « ij » произносится как « яй »

\*) Так как слово «gezucht» среднего рода (см. пометку /***n***/), то стоящее перед ним прилагательное «zacht» имеет словарную форму, т.е. к нему не прибавляется на конце суффикс «-e». Перед словами мужского и женского родов прилагательные приобретают форму с окончанием «-e» (zachte dood).

\*) « ee » произносится как « эй ».

\*) « ch » произносится как русская « х ».

\*) « g » произносится как русская « х » почти всегда, за исключением « ng » - носовое «нг»

\*) « u » произносится как русская « ю »

deponeren – отдавать на хранение [дэпон`эйрэн]

\*) « e » произносится как русская « э », но если слог открытый (то есть если после буквы « e » следует согласная с последующей гласной), и если на « e » падает ударение, то она произносится как «эй».

\*) «deponeerde» - простая форма прошедшего времени (impf.) от глагола «deponeren». При образовании разных форм глаголов долгота гласных должна сохраняться, так что «дэпон**эй**рэн» должно превратиться именно в «дэпон**эй**рдэ», и поскольку сочетание «rd» делает слог закрытым и предшествующую гласную короткой, эта гласная должна удвоиться и превратиться в «ee», чтобы по-прежнему произноситься как «эй».

\*) Правило образования impf. для простых, т.е. правильных, глаголов, видно из примера со словом «deponeren»: окончание «-en» отбрасывается, и к оставшейся части, называемой «основой глагола», прибавляется «-de» (с таким изменением основы, чтобы сохранилась долгота гласной).

de – определенный артикль обычного (то есть не среднего) рода [дэ]

dienst – служба [ди:нст]

dienst…, diensten… - приставка, обозначающая «служебный» [ди:нстэн]

buis – трубка, труба [б`аюс]

boodschap – сообщение, послание [б`о:дсхап]

capsule – капсула [капс`юлэ]

in – предлог « в » [ин]

bak – резервуар, ёмкость [бак]

vangen – ловить, поймать [ф`ангэн]

ont… - приставка для образования существительных от глаголов [онт]

ontvangst – получение [онтф`ангст]

\*) « ie » произносится как русская длинная « и ».

\*) « ui » произносится как « `аю », где звук «ю» короткий, приближаясь к « `ай ».

\*) « sch » в начале и середине слова произносится как русская « х ».

\*) « c » перед « a », « o », « u » произносится как русская « к ».

\*) « v » перед « a », « o », « oe » и перед согласными произносится как « ф ».

\*) глагол ставится перед подлежащим, когда при подлежащем нет обстоятельства места, времени, образа действия.

\*) «-schap» – суффикс, образующий существительные (чаще всего абстрактные и собирательные)

**Met een zacht gezucht** **deponeerde de dienstenbuis een boodschapcapsule** **in de ontvangstbak.**

Дополнительные слова:

pisbuis – мочеточник [п`исбаюс]

dienstig – полезный, пригодный [д`и:нстых]

dienster – официантка [д`и:нстэр]

doods – мертвый, пустынный (перен.) [до:дс]

bieden – предлагать [би:дэ]

bood – impf. от bieden

boodschapper – вестник, посланец [б`о:дсхаппэр]

\*) окончание « -ig » произносится как « ых ».

\*) в окончаниях « -en » звук « n » не произносится.

## ==

## Раздел 2

## ==

Звонок звякнул один раз **Het belletje rinkelde een keer** и снова умолк **en was weer stil**. Язон динАльт уставился на безобидную капсулу **Jason dinAlt keek naar de onschuldige capsule** так, словно это была тикающая бомба **alsof het een tikkende bom was**.

het – определенный артикль среднего рода

bel – звонок [бэл]

\*) Суффикс «-tje» [-чэ] образует уменьшительно-ласкательную форму, при этом слово всегда приобретает средний род. Некоторые слова не просто присоединяют к себе этот суффикс для образования уменьшительно-ласкательной формы, но и сами при этом видоизменяются.

rinkelen – звенеть, позвякивать [р`инкэлэ]

keer – раз [к`эйр]

en – и [эн]

was – прошедшее время единственного числа от глагола «быть», т.е. «был», «оставался в каком-то состоянии» [вас]

weer – опять, снова [вэйр]

stil – безмолвный, молчаливый [стил]

kijken – смотреть [к`яйкэ]

keek – смотрел [кэйк] (глагол «kijken» - неправильный, поэтому у него прошлое время образуется не по стандартным правилам и его просто надо так запомнить)

naar – в, к, на (предлог, указывающий на направление)

onschuldig – безобидный, безопасный [онсх`юлдых]

\*) Предлог «on-» несет смысл отрицания, но это не значит, что простым отниманием этого предлога мы получим слово, в точности противоположное по смыслу исходному. Так, например, «schuldig» не означает «опасный», а имеет другой смысл – «виновный».

\*) Так как определяемое существительное «capsule» не является существительным среднего рода, то и определение «onschuldig» приобретает окончание «-e».

capsule – капсула [капс`юлэ]

alsof – как будто бы, как если бы [алс`оф]

bom – бомба [бом]

tikken – тикать (о часах, бомбе) [т`икэн]

het – это (т.е. это слово может означать или определенный артикль среднего рода, или слово «это» в применении к словам любого рода)

\*) двойная согласная не означает, что она произносится сдвоенно – она лишь означает, что предшествующая гласная – краткая. Если бы в слове «tikken» согласная «k» была бы одиночной, это автоматически сделало бы слог открытым, и слово «tiken» произносилось бы как [ти:кэн].

\*) «tikkend» - «тикающий» - таким способом образуются причастия I-го типа, и чаще всего они выступают в качестве определения, переводятся на русский словами с окончанием «-щий», «-щийся». Означают такие причастия длительные, незавершенные действия, обычно идущие параллельно основному процессу. Окончание «-e» ставится, поскольку «bom» - не среднего рода. Таким образом, причастия I-го типа образуются присоединением к глагольной основе суффикса «-nd» или «-end»

**Het belletje rinkelde een keer** **en was weer stil.** **Jason dinAlt keek naar de onschuldige capsule alsof het een tikkende bom was.**

Дополнительные слова:

zijn – быть [зяйн] (прошедшее время единственного числа: was)

bombarderen – бомбить [бомбард`эйрэ]

keer op keer – раз за разом

wind – ветер [винд]

windstil – безветренный [в`индстил]

## ==

## Раздел 3

## ==

Тут что-то не так **Er zat wat scheef**. Он почувствовал **Hij voelde** твердый узел напряжения **een harde knoop van spanning**, который в нем самом сжимается **in zich samentrekken**. Это было не обычное служебное письмо или извещение от отеля **Dat was geen gewone dienst-memo of hotelmededeling**, это было запечатанное личное письмо **dat was een verzegelde, persoonlijke boodschap**. Но ведь он никого не знает **Toch kende hij niemand** на этой планете **op deze planeet**, куда он **waar hij** лишь восемь часов назад прибыл **pas acht uur tevoren was aangekomen**.

er – слово с широким неопределенным значением: «тут», «там», используемое, когда внимание не акцентируется на конкретном месте чего-либо, а просто хочется указать на существование чего-либо [эр]

zitten – 1. сидеть [з`итэн]

zitten – 2. находиться, быть – или о предмете, который находится в каком-то месте, или о чем-то абстрактном. Это неправильный глагол, поэтому в прошедшем времени единственного числа он имеет особую форму:

zat – impf. от «zitten» [зат]

wat – 1. что? [ват]

wat – 2. что-то, кое-что, нечто

scheef – ложный, неправильный [схэйф]

hij – он [хяй]

voelen – чувствовать [ф`улэ]

\*) « oe » произносится как русское « у »

hard – твердый [хард]

knoop – узел [кно:п]

van – предлог с широкими функциями, чаще всего указывает на принадлежность лицу или предмету

spanning – напряжение, напряженность [сп`анинъ]

samentrekken – сжиматься, стягиваться [с`амэнтрэкэ]

samen… - отделяемая глагольная приставка, а также префикс имен существительных, обозначающий соединение, сближение, объединение

\*) отделяемые глагольные приставки отличаются от неотделяемых тем, что в некоторых формах глагола отделяемые приставки могут отрываться от остального слова и, к примеру, переноситься в конец смыслового куска фразы, или между отделяемой приставкой и остальным словом может вставляться служебная частица.

trekken – тянуть, тащить

zich samentrekken = samentrekken

zich – себя, себе [зих]

dat – 1. еще одно слово, обозначающее «это» [дат]

geen – отрицательная частица, ставящаяся перед существительными – не, никакой [хэйн]

gewoon – обычный [хэв`о:н]

\*) перед существительным не среднего рода, прилагательное gewoon должно приобрести форму с окончанием на «-e», при это длительность гласной «o» должна быть сохранена. Если мы просто добавим в конец этого слова «-e», и получим «gewoone», то гласная «o» будет иметь избыточные признаки длительности – мало того, что их две, так еще и слог открытый. Поэтому такая избыточность устраняется, и пишется просто «gewone».

dienst-memo – служебная записка [д`и:нст-м`эмо]

of – или [оф]

hotel – отель /***n***/ [хот`эл]

mededeling – извещение, уведомление [м`эйдэд`эйлинъ]

zegel – печать /***n***/ [з`эйхэл] (первый слог открытый, поэтому первая «e» читается «эй»)

verzegelen – опечатывать, запечатывать [фэрз`эйхэлэ]

\*) буква «v» в сочетаниях ve, vi, vie в начале слога читается как «ф»

\*) «ver-» - неотделяемая глагольная приставка, указывающая на завершенность действия.

persoonlijk – частный, персональный [пэрс`о:нлик]

\*) окончание «-lijk» произносится как [-лик] (всегда безударное)

toch – однако, тем не менее [тох]

kennen – знать [к`энэ]

niemand – никто [н`и:манд]

deze – 1. этот, эта (только со словами обычного, то есть не среднего, рода) [д`эйзэ]

deze – 2. эти (со словами всех родов)

planeet – планета [план`эйт]

waar – где, куда [ва:р]

pas – только, только что, как раз [пас]

acht – восемь [ахт]

uur – час [`üэ] (звук ü – среднее между «у» и «ю»)

tevoren – раньше, прежде [тэф`орэ]

komen – приходить [к`о:мэ]

aankomen – приезжать, прибывать [`а:нкомэ]

\*) aan… - отделяемая приставка, означающая приближение, прикрепление. В данном случае она как раз отделилась от основы глагола, и между ними встала служебная частица «ge», означающая «perfectum» - прошлое действие, которое закончилось к моменту, который происходит сейчас (аналог английского past perfect): получилось слово «aangekomen» [`а:нхэкомэ].

\*) образование perfectum требует вспомогательных слов. Если глагол обозначает смену местоположения или смену состояния, то служебным словом является глагол «быть» (zijn) в соответствующей форме прошлого времени – в данном случае это прошлое время единственного числа, т.е. «was».

**Er zat wat scheef. Hij voelde een harde knoop van spanning in zich samentrekken. Dat was geen gewone dienst-memo of hotelmededeling, dat was een verzegelde, persoonlijke boodschap. Toch kende hij niemand op deze planeet, waar hij pas acht uur tevoren was aangekomen.**

## ==

## Раздел 4

## ==

И учитывая, что даже его имя было новым **En aangezien zelfs zijn naam nieuw was** – с тех пор как в последний раз **sinds de laatste keer** в который он сменил корабль **dat hij van schip veranderd was** – не могли тут никакие персональные сообщения приходить **konden er geen persoonlijke boodschappen komen**. И вот лежало/находилось тут оно **En daar lag er een.**

aangezien – принимая во внимание, учитывая [`а:нхэз`и:н]

zelfs – даже [зелфс]

zijn – его [зяйн]

naam – имя [на:м]

nieuw – новый [нью]

sinds – с тех пор как, с того времени как [синдс]

laatst – последний, прошлый [ла:тст]

de laatste keer – в последний раз

dat – 2. который

schip – корабль [схып]

anders – 1. иначе, по-другому [`андэрс]

anders – 2. иной, другой

veranderen – менять, изменять [фэр`андэрэ]

van (что-то) veranderen – изменять что-то (van schip veranderen – сменить корабль)

kunnen – мочь [к`юнэ] – неправильный глагол, поэтому форма прошедшего времени у него будет особенная:

konden – могли [`кондэ] – прошедшее время множественного числа от kunnen

boodschappen – сообщения [б`о:дсх`апэ]

\*) Множественное число в данном случае образуется простым присоединением суффикса «-en». И поскольку в слове «boodschap» последняя гласная краткая, эту краткость надо сохранить путем удвоения последней согласной «p».

\*) По-русски пишем «не могли тут никакие», а в голландском будет «могли тут никакие» - konden er geen…

daar – там, вот [да:р]

\*) Слово «там, вот» может на русский вовсе не переводиться, но зачастую слово «вот» является адекватным переводом этого вступительного слова.

liggen – 1. лежать [л`ихэ]. Это неправильный глагол, поэтому прошедшее время у него имеет особую форму:

lag – 1. лежал, лежала, лежало – impf. от liggen [лах]

\*) В голландском кроме обычного глагола «быть, находиться» (zijn) в том же значении используются и другие слова. Одно из них уже было использовано выше: «zitten». И также в этом же значении используют слово «liggen» - в том случае, если объект, о котором идет речь, находится в лежачем, горизонтальном положении:

liggen – 2. быть, находиться (в горизонтальном положении)

lag – 2. был, находился – impf. от liggen 2.

\*) Слово «een» по аналогии с английским «one» используется как заменитель того слова, о котором идет речь – в данной случае речь о письме.

**En aangezien zelfs zijn naam nieuw was** – **sinds de laatste keer** **dat hij van schip veranderd was** – **konden er geen persoonlijke boodschappen komen**. **En daar lag er een.**

**Урок 13**

Учить тексты наизусть – чрезвычайно эффективно для изучения языка, но при этом обычно совершенно не хочется запоминать порядок предложений, и точный их состав, поэтому я делаю иначе: я просто выписываю понятные мне фразы. Прочитываю русскую фразу и вспоминаю перевод на голландский. Таким образом я и фразы запоминаю, и не обременяю свою память ненужной информацией.

Я думаю, каждому удобно составлять свой собственный список фраз. Я делаю это так:

*Один мужчина заходит на почту.*

Een man gaat een postkantor binnen.

*Он хочет отправить телеграмму.*

Hij wil een telegram versturen.

*«Имя ведь бесплатно, а?» спрашивает он.*

«De naam is toch gratis he?» vraagt hij.

*«Конечно, господин», отвечает служащий в окошке.*

«Inderdaad mijnheer», antwoordt de loketbediende.

*«Вот и прекрасно», говорит он.*

”Mooi zo”, zegt hij.

*Тогда я хочу разместить в телеграмме только мое имя.*

Dan wil ik enkel mijn naam op het telegram zetten.

*Меня зовут Бэн Вчеравечеромхорошодоехал.*

Ik heet Ben Gisteravondgoedaangekomen

*Ян приходит очень поздно в класс, учитель говорит:*

Jan komt te laat de klas binnen, de meester zegt:

*Скажи, какая у тебя сегодня отговорка?*

Zeg wat heb je vandaag voor een smoes?

*На улице было так скользко.*

Het was zo glad buiten.

*Как ты тогда пришел в школу?*

Hoe ben je dan naar school gekomen?

*Ну, я просто бежал домой.*

Nou, ik ben gewoon naar huis gaan lopen.

*С тихим постаныванием служебная пневмопочта положила капсулу с сообщением в приемное устройство.*

Met een zacht gezucht deponeerde de dienstenbuis een boodschapcapsule in de ontvangstbak.

*Звонок звякнул разок и снова умолк.*

Het belletje rinkelde een keer en was weer stil.

*Он посмотрел на невинную капсулу так, словно это была тикающая бомба.*

Hij keek naar de onschuldige capsule alsof het een tikkende bom was.

*Он выиграл во второй раз.*

Hij wint **voor** de tweede keer.

*Астронавт снял ураган из космоса.*

Astronaut filmt orkaan vanuit de ruimte.

*На этих изображениях можно видеть маленькую воронку посреди белых облаков. Это ураган.*

Op die beelden is een klein kuiltje tussen de witte wolken te zien. Dat is de orkaan.

*Шторм на фотографии – это ураган.*

De storm op de foto is orkaan.

*Таким образом, шанс, что пропавшие люди все еще живы, очень мал.*

De kans dat de vermiste mensen nog leven is dus erg klein.

*Они были опознаны, когда ели пиццу в ресторане.*

Ze werden herkend toen ze een pizza aten in een restaurant.

*Служащий отеля сломал дорогую феррари.*

Hotelbediende maakt dure Ferrari kapot.

*Он въехал на машине в магазин.*

Hij reed met de auto een winkel binnen.

*Специалисты полагают, что животные заблудились.*

Deskundigen denken dat de dieren zijn verdwaald.

*Франция запретила суперстройных моделей. Они должны иметь здоровый вес.*

Frankrijk verbiedt superdunne modellen. Ze moeten een gezond gewicht hebben.

*Права для детей с 14 лет – это хорошая идея.*

Een rijbewijs voor kinderen **vanaf** 14 jaar is een goed idee.

*Охотник читает объявление в газете: продается уникальная охотничья собака.*

Een jager leest een advertentie in de krant: unieke jachthond te koop.

*Он решает пойти посмотреть.*

Hij besluit te gaan kijken.

*Продавец берет его с собой к будке.*

De verkoper neemt hem mee naar het hok.

*Охотник смотрит и говорит: «Но это просто лабрадор».*

De jager kijkt en zegt: “Maar dat is gewoon een labrador".

*«Да», говорит продавец. «Но эта собака в самом деле уникальна».*

”Ja”, zegt de verkoper. “Maar deze hond is echt uniek".

*Продавец достает свое ружье, и они оба идут с собакой к озеру.*

De verkoper haalt zijn geweer en de twee lopen met de hond naar het meer toe.

*Продавец ухлопывает утку с лету, и утка падает в воду.*

De verkoper knalt een eend uit de lucht en de eend valt in het water.

*Собака бежит по воде к утке, берет ее в пасть и несет ее, идя по воде назад к двум мужчинам.*

De hond loopt over het water naar de eend toe, neemt hem in zijn bek en brengt hem over het water lopend mee terug naar de twee mannen.

*«Это в самом деле нечто особенное», говорит охотник, «и сколько эта собака должна стоить»?*

”Dat is inderdaad bijzonder,” zegt de jager, “wat moet die hond kosten"?

*«Да», говорит продавец, «она конечно не дешевая: 5000 гульденов».*

”Ja”, zegt de verkoper, “hij is natuurlijk niet goedkoop: 5000 gulden”

*«Что?», говорит охотник, «5000 гульденов за собаку, которая не умеет плавать»?*

”Wat,” zegt de jager, “5000 gulden voor een hond die niet kan zwemmen?

*Впервые за 10 лет.*

Voor het eerst in 10 jaar.

*Это замечательно, когда дети изучают программирование, но долго смотреть на экран – плохо для твоих глаз. Это обнаружили специалисты.*

Het is leuker om programmeren van een kind te leren, maar lang naar tablet kijken is slecht voor je ogen. Dat hebben deskundigen onderzocht.

**Сицилианская защита**

**Введение.**

У меня никогда не будет достаточно времени, чтобы я смог написать именно книжку по шахматам, но мне хочется просто попробовать себя в этой области и скорее указать ориентир - как именно, на мой взгляд, целесообразно писать книги по шахматам, которые будет интересно читать не столько гроссмейстерам, сколько играющим на уровне 3-1 разрядов (т.е. имеющим рейтинг до 2000), то есть основной массе людей, играющих в шахматы.

Игра черными мне всегда давалась сложнее (белыми я прочно и беспроблемно «сижу» на ферзевом гамбите), поэтому для меня самого интереснее рассмотреть игру за черных, и моим любимым вариантом является сицилианская защита (1. e2-e4 c7-c5), а точнее – её редкие разновидности. Это и неудивительно, ведь белые начинают свою партию ходом е2-е4 почти в 99% случаев, и в подавляющем большинстве случаев они готовы к какому ответу? Ну разумеется, е7-е5 с последующей снотворной тягомотиной. Некоторые шахматисты (в указанном диапазоне рейтинга) конечно готовы и к другим ходам за черных, но ответ с7-с5 является всё же довольно редким, и, соответственно, этому варианту уделяют немного внимания, и уж совсем ничтожное количество шахматистов подготовлены для разыгрывания против них редких вариантов сицилианской защиты.

Интересно, что в XIX веке сицилианская защита считалась бесперспективной для черных, но впоследствии множество талантливых шахматистов нашли в ней совершенно новые варианты успешной игры чёрными, так что неудивительно, что сейчас на профессиональной арене ход c7-c5 стал одним из самых популярных ответов на e2-e4, что косвенно и отражает тот факт, что это один из сильнейших в настоящее время вариантов игры за черных. Учитывая то, что непрофессионалы вообще слабо знакомы с этим ответом, особенно с редкими его вариантами, сицилианскую защиту можно вполне уверенно считать идеально подходящей для игры чёрными на любительском уровне.

|  |
| --- |
| **!!** В комментариях часто желательно указывать, о какой пешке идет речь – о белой или о черной, и приходится каждый раз писать «белая пешка» и «черная пешка». Я решил сделать проще – «**бежка**» - это «белая пешка», а «**чешка**» - черная. |

Известно довольно много вариантов сицилианской защиты, в том числе и редких, но вариант Рубинштейна (**1. e4 c5 2. Kf3 Kf6**) мне кажется одним из самых зрелищных. Конечно, белые при сицилианской защите могут делать и другой второй ход, например с3, но сейчас я хочу рассмотреть именно вариант Рубинштейна. За основу для своих комментариев я взял одноименную книгу Богдановича.

Мне кажется, что и книги, направленные на выработку позиционного чутья, и книги-энциклопедии одинаково слабоинтересны для шахматистов-любителей. Гораздо интереснее совмещать и то, и другое. С одной стороны ты изучаешь конкретный вариант игры, что пригодится тебе уже в ближайшей сыгранной партии, а с другой стороны попутно читаешь развернутые комментарии, позволяющие постепенно учиться смотреть на шахматную игру «сверху» - оценивать тактику, позицию, видеть взаимосвязи и неожиданные ходы, учиться ставить цели и так далее.

И главное – никуда не торопись. Не спеши хвататься за как можно большее число вариантов. Разберись не спеша и с удовольствием с одним, повтори его многократно, потом разберись со следующим. Хоть со стороны и будет казаться, что ты развиваешься медленно, но это на самом деле не так. Вместо того, чтобы тупо запоминать ходы, превращая шахматы в тренировку для памяти (с таким же успехом для этой цели подойдет запоминание в числе «пи» знаков после запятой), ты начнешь именно понимать и чувствовать позицию, что приведет к тому, что каждый последующий вариант начнет укладываться в твоей голове все легче, все приятнее, все быстрее. Никогда не жертвуй качеством ради количества, когда изучаешь варианты в шахматной игре, иначе ты попросту потеряешь всё удовольствие, и твой интерес быстро исчерпается при таком подходе, и в чистом остатке спустя месяц ты получишь ноль знаний плюс отвращение к шахматам. Поэтому как с точки зрения удовольствия, так и с прагматической точки зрения необходимо никуда не торопиться и медленно, даже очень медленно изучать вариант за вариантом, и ты увидишь, что и интерес сохраняется, и новые знания укладываются в голове легко, быстро и, опять таки, с удовольствием.

Прочтя какой-то более или менее законченный кусок разбора (например, всю первую главу), может быть интересным поиграть с партнером, договорившись, что до определенного момента он делает нужные ходы в соответствии с выученными тобой вариантами, а потом начинает импровизировать, так что ты потренируешься реализовывать полученное позиционное преимущество.

**Глава 01.**

**1. e4 c5 2. Kf3 Kf6 3. e5 Kd5 4. c4 Kc7 и 4 разновидности продолжения.**

Я предлагаю начать рассмотрение с этого момента, потому что первые четыре хода белых являются наиболее вероятными при игре с не очень опытным и ориентированным на нападение партнером (наиболее вероятный вариант для любительских шахмат), и потому, что четвертый ход черных является наиболее сильным из известных вариантов. На самом деле, эти первые четыре хода довольно часто встречаются даже на профессиональной арене.

В будущем можно будет вернуться на ход назад и рассмотреть другие варианты 4-го хода белых – в том случае, если у них осторожность преобладает над порывистостью в преследовании коня. Среди этих вариантов самые вероятные ходы: а) d4 и б) Кс3.

И уже в самом конце можно разобрать варианты, при которых белые ведут максимально осторожную игру и отказываются даже от третьего хода е5, выбирая, как правило, Кс3. Но при этом надо отметить, что если белые выбирают средне-консервативный вариант, отказываясь от преследования коня на четвертом ходу, или максимально осторожный вариант, отказываясь от его преследования уже на третьем ходу, то тем самым они заранее соглашаются с тем, что игра будет идти на равных, то есть и в этом случае черные, в общем-то, добиваются довольно важной цели уже на первых двух-трех ходах.

Первый ход чешкой на с5 имеет своей главной целью блокирование выхода бежки на d4. Таким образом, черные не позволяют белым с самого начала создать сильный пешечный центр. Конечно, белые могут всё равно пойти на d4, соглашаясь с разменом, но в этом случае они разменяют важную центральную бежку на периферическую чешку, и это совсем не то, чего может хотеться белым в самом начале игры. Так или иначе, белые могут ходом коня на f3 подкрепить поле d4, подготовить его для выхода бежки, и таким образом и создать условия для того, чтобы черные, пойдя конем на f6, запустили вариант Рубинштейна. Что происходит после того, как черные пошли конем на f6? Во-первых, конь нападает на бежку е4, значит ее надо как-то защищать. Как? Логичнее всего – конем на с3. Но… тут белые замечают, что черный конь-то уж очень непрочно тут стоит, и его легко согнать той же бежкой! Увидев черного коня в такой, казалось бы, уязвимой позиции, белые и могут начать его преследование пешками, попутно «развивая» свои фигуры.

Четвертый ход черных (возврат коня на с7) является, как кажется на первый взгляд, «скукоживающим», но на самом деле это не так: эта позиция очень удобна для того, чтобы вокруг неё создавать эффект разжимающейся пружины. Если вместо с7 засунуть его на b6, то это будет крайне неудобным для черных, так как конь тут будет совершенно заперт и обездвижен, а вот ход на b4 хоть и кажется взбалмошным и даже абсурдным, тем не менее таковым не является, и до сих пор не найдены сильные ответы белых на этот ход. И всё же именно ход на с7 является лучшим, особенно на любительской арене, так как непрофессионал попросту не увидит и не будет знать сильных сторон этого хода, и будет усыплен своим кажущимся успехом в дебюте.

Позиция черного коня на с7 любопытна еще и тем, что отсюда он легко может уйти (и во многих вариантах вскоре неизбежно уходит) на е6, и вместе со вторым конем, вышедшим на с6, и с чешкой с5 они намертво блокируют бежку от продвижения на d4, вынуждая её торчать в самом неудобном положении.

Интересно то, что конь черных, в том случае, если он оказался бы на е6, создавал бы, как представляется, проблемы, препятствуя выходу чешки вперед и блокируя тем самым чернопольного слона, но и это не так, поскольку, как будет видно дальше, тактика черных заключается в скорейшем фианкетировании этого слона, а не в выводе его по длинной диагонали, потому что именно фианкетирование делает позицию черных подлинно «пружинистой», создавая мощное давление на подпертую черным конем бежку е5. Ну и кроме того, конь легко может уйти с е6, высвободив путь чешке.

По завершении первых четырех указанных ходов белым кажется, что они активно развивают свои фигуры и захватывают пространство в центре, гоняя вхолостую черного коня, но это впечатление обманчиво, поскольку ходы бежками, как легко заметить, вынужденные (поскольку обусловлены не внутренней логикой развития, а охотой за конем), так что «развитие» приводит к тому, что бежки встают очень неудобно для белых же, что они обнаруживают слишком поздно.

Позиция чешки на c5 вообще очень удобна тем, что обрекает бежку на линии D либо к неудобному для белых размену своей центральной бежки на периферическую чешку, либо к постоянному торчанию на второй или третьей линии, затыкая выход одному из слонов и вообще сильно сковывая их в центре.

При сложившейся позиции белые чувствую себя немного вынужденно перекособочившимися, но вполне довольными собой, так как черные якобы сдавлены, и у белых якобы инициатива, и теперь они задумываются о том, как бы выправить свое положение. Но именно это и оказывается для них в конечном счете крайне трудной задачей. Бегающий якобы бесцельно по центру доски черный конь оказался троянским!

Бежка на d2 стоит очень неудобно, и для выравнивания позиции белые, конечно, хотят вытащить её на d4 как можно скорее, но тут и начинаются проблемы. Просто передвинуть её на d4 означает получить пешечную дыру в центре после размена пешек. На самом деле, это не самый плохой вариант в сложившейся ситуации для белых, но вероятность того, что соперник пойдет именно так, крайне мала именно потому, что он, конечно, не захочет вот так сразу пойти на тупой размен, тем самым не получив все «преимущества» своего «выгодного» развития. Ему захочется продолжить развивать фигуры, рассчитывая, что пока черные будут копошиться в своей «скованности», он создаст подавляющий позиционный перевес и как-нибудь потом разберется с бежкой на d2. Поэтому мы рассмотрим этот вариант после других, и будем считать его четвертым в очереди.

Здесь самым очевидным и самым разумным ходом кажется 5. Кс3, и именно его мы поэтому и рассмотрим в первую очередь. По иронии судьбы этот, казалось бы, такой очевидный и безусловно разумный ход оказывается крайне слабым. Фактически, если белые сделали именно такой пятый ход, то черные уже могут торжествовать - серьезный перевес им обеспечен – это мы увидим позже.

Второй вариант: 5. b3, имеет своей целью последующее фианкетирование чернопольного слона белых для защиты бежки на е5, ну и в целом для контроля черной диагонали и оказания давления на королевский фланг черных. Этот вариант, как и первый, тоже не несет совершенно ничего хорошего белым.

Третий вариант может показаться довольно необычным: 5.b4. Этот ход, конечно, обостряет ситуацию. Белым сейчас и не хотелось бы что-то обострять и идти на жертву бежки, ведь они полагают, что им нужно спокойно доразвить свои фигуры, но именно эта жертва может им показаться целесообразной, поскольку позволит создать сильный пешечный центр, когда бежка наконец-то спокойно выйдет на d4. И все же жертва пешки в самом начале игры… это риск, который вряд ли покажется белым оправданным в условиях, когда они полагают, что у них и так уже есть заметное позиционное преимущество. Тем не менее, если, как раз полагаясь на то, что у них уже есть преимущество и оно теперь может быть усилено, они всё же пойдут на эту жертву, то, как покажет последующий анализ, игра либо быстро выравнивается в спокойном русле, либо приводит к обоюдоострой ситуации, ну то есть всё равно выравнивается.

Вариант вывода слона на е2 я не рассматриваю, так как он позволяет черным спокойно начать реализовывать свой основной тактический план - вывод черного коня на е6 (чтобы заблокировать бежку е5 и создать давление на важнейшие поля в центре f4 и с4) с последующим фианкетированием королевского слона, что неизбежно повлечет за собой встречное фианкетирование со стороны белых, и ситуация вернется в целом ко второму варианту, но со значительно упущенным белыми темпом развития в центре.

Итак, у нас появились четыре основных варианта дальнейшего развития событий:

5. Кс3, 5. b3, 5. b4 и 5. d4.

***§ 01.01.*** *Первый – наиболее вероятный вариант пятого хода белыми:*

1. e4 c5 2. Kf3 Kf6 3. e5 Kd5 4. c4 Kc7 **5. Кс3**

а) У черных есть несколько вариантов, и рассмотрим первый из них – немедленную подготовку к фианкетированию королевского слона в соответствии с общим тактическим планом, о котором я писал выше: **5… g6**. Теперь белым понятно, что их бежка е5 под угрозой - на неё нападут слон с поля g7 и конь с поля с6, а чем её защищать? Ферзем на e2 - бессмысленно, так как это, во-первых, закрывает выход слону (фианкетирование займет кучу времени), а во-вторых не решает проблемы, так как черные сначала Ке6, и потом Фс7. Можно белым выводить слона на f4, а значит – двигать бежку с d2 вперед. Поставив её на d3, белые напрочь закроют белопольного слона, и вообще позиция для этой бежки неудобная. Так что белым, в общем, тут уже нечего делать, кроме как решить, что настала пора двинуть бежку на d4, тогда после размена и конь и слон и ферзь смогут поддержать бежку e5, но в общем-то именно в этот момент белые уже должны начать чувствовать, что бежка е5 зависла ужасно неудобно, и что попытки её спасения могут обойтись очень дорого. По сути, ведь белые снова делают вынужденные ходы, а отнюдь не развиваются. А делать вынужденные ходы, значит не иметь инициативы, что чревато. И всё же пока белым кажется, что размен пешек – приемлемый вариант развязывания ситуации с сохранением позиционного преимущества.

Итак: **6. d4**. Черным необходимо размениваться, иначе бежки и в самом деле образуют мощный центр. **6… cd** **7. К:d4**

Вполне логично брать чешку именно конём, а не ферзем, так как при нападении на бежку е5 конь успеет вернуться обратно, потом подтянется слон на f4, ферзь на е2 – в общем, нормально. Если же брать чешку ферзем, то всё усложнится – ходом Кс6 черные нападут и на ферзя и на злосчастную бежку, что совсем не здорово, так как белые вынуждены терять темп, отводя ферзя, и черные смогут теперь поставить коня на е6, заблокировав поддерживающий бежку ход слоном на f4 и т.д. – и это все так нехорошо, что в итоге чешка на d4 берется именно конем.

Но проблемы у белых только начинаются: слон черных идет на свое место и начинает контролировать диагональ и нападать на бежку: **7… Сg7**. Ну, и белым пора выводить слона: **8. Сf4**. Тут хоть слоном ходи, хоть конем – выход бежке f2 все равно закрывается. Висящая бежка всё более и более явно превращается в ужасную обузу, а лишиться её – значит остаться без двух центральных бежек! Такое только в кошмарном сне может присниться, а как хорошо всё начиналось… Разумеется, черные продолжают давить на бежку, при этом развивая свои фигуры! Всё вывернулось наизнанку с точки зрения белых – теперь они бессмысленно прыгают вокруг своей висящей бежки, а черные отлично развиваются, попутно нападая.

|  |
| --- |
| **!!** Тут, кстати, хорошо видно, как опасно выпихивать свои пешки вперед, если ты не уверен в том, что они обеспечены качественной поддержкой. Это напоминает необдуманно далекое выдвижение вперед своих войск – их же надо снабжать боеприпасами, кормить, вывозить раненых, обеспечивать поддержку с воздуха, а как это сделать, когда они слишком далеко от своего тыла и, увы, слишком близко к тылу противника? Казалось бы – пешка ушла дальше, чем нужно, всего на одну клетку… но в шахматах одна клетка – это много. Торчащая впереди центральная пешка слишком далеко от своих и слишком близко к чужим – напасть на нее легко, а защитить – трудно. |

**8…Кс6**. Конечно, белым выгоднее разменять коней, а не возвращать своего коня обратно (ведь отступив, они не только уступают пространство в центре, но и позволяют черным усилить давление на бежку е5): **9. К:с6 bc**. Следует отметить, что чешка с линии B перескочила на линию С, так что теперь получилось так, что центральная бежка обменяна на совершенно уж периферийную чешку, и у черных после этого размена пешечная сила в центре еще больше выросла. Более того, бежка на с4 тоже подвисла! Конечно, бежку на с4 вроде как можно поддержать бежкой на b3, но вспомним о черном слоне - тогда вся черная диагональ окончательно станет его, да еще возникнет связка висящего коня и ладьи, а это совсем плохо. Нет, бежка на с4 определенно висящая. И снова белым пора пожалеть о том, насколько бездумно они толкали свои бежки вперед. Так что у белых теперь разодранный центр и две глупейшим образом висящие бежки. Хуже уже некуда. А вот белопольный слон черных, кстати, теперь в отличном положении и может в любой момент ударить в ту самую вторую висящую бежку. **10. Фd2**. Ход, который кажется оптимальным в данной ситуации – ферзь одновременно поддерживает слона, а заодно и коня, и слабую бежку на вертикали B. **10… Ке6**. Атака на слона. Белые не могут позволить черным устроить обмен, ведь если черный конь съест слона, а белый ферзь возьмет коня, то после хода черным ферзем на а5 бежку е5 снова надо будет спасать, а вот сделать это будет уже совершенно нечем! Поэтому слону приходится отойти: **11. Сg3 Фа5**.

Конечно, ферзь все равно идет на а5, атакуя бежку, заставляя белых либо защищаться бежкой на f4, вскрывая королевское убежище и затыкая своего чернопольного слона, либо защищаться ферзем, привязывая его к несчастной бежке и оставляя без поддержки свой левый фланг. В общем, позиционно тут белые проиграли, и от черных требуется просто довести игру до благоприятного финала.

Хочу еще обратить внимание на вовлеченность фигур в борьбу.

|  |
| --- |
| **!!** Количество фигур у обеих сторон одинаково, но в шахматах это далеко не всегда имеет определяющее значение! Можно даже сказать, что совершенно неважно, сколько у кого фигур на доске. Важно – сколько из них вовлечено в игру! Как и в обычной войне, не так важно, сколько у тебя войск, а важно – какое их количество ты смог сосредоточить на ключевом участке фронта, где решается судьба сражения. Именно поэтому зачастую выгодно пожертвовать какой-то фигурой, чтобы получить так называемое «позиционное преимущество», которое, в первую очередь, и определяется тем, сколько твоих фигур и сколько фигур соперника вовлечены в генеральное сражение. |

Почему я уверенно говорю, что белые тут проиграли? Давай сравним – сколько фигур с обеих сторон реально играет, а не просто исполняет роль статистов. По одной ладье пока не играет (h8 и h1). Слоны: оба белых слона уткнулись носами в свои собственные бежки! Они и привязаны к этим бежкам и не могут отойти, да и ходить им по сути некуда, они не могут ни на что напасть, они ничего не могут. Они почти выключены из игры. Между тем белопольный слон черных в любой момент может выйти и напасть на с4, создав головную боль для белых, и чернопольный слон создает критическое давление на висящую бежку е5 и косвенно контролирует всю черную диагональ. То есть оба слона черных активно играют. Ферзь черных – совершенно свободен и может напасть и на е5, и на b2, и вообще центр и правый фланг – его. Белый ферзь вынужден заниматься какой-то ерундой – охраной висящих бежек. Более того, у черных теперь и ладья а8 уже немного играет, и вертикаль B она может контролировать полностью. Ну и плюс драный пешечный центр белых против мощного монолитного у черных. И рокировку черные могут сделать в любой момент. Полный позиционный разгром.

Я советую еще раз сделать все указанные в этом варианте ходы, чтобы ситуация отложилась в голове. С первого раза это может быть трудно, и я не исключаю, что придется не один и даже не два раза заново с нуля пройти этот вариант, прежде чем он ясно уложится в голове.

|  |
| --- |
| **!!** Еще мне кажется интересным пройтись по тексту БЕЗ того, чтобы делать ходы на шахматной доске. Если какой-то момент непонятен без рассматривания доски с фигурами, ну тогда стоит расставить фигуры и посмотреть, а потом еще раз попробовать прочесть текст без смотрения на доску. Когда и если тебе удастся читать и понимать написанное без того, чтобы смотреть на доску, ты увидишь, что в голове сильно прояснилось и ты стала понимать позицию гораздо лучше. Это как читать партитуру, не играя при этом, и «понимать», т.е. «слышать» записанную музыку. В качестве промежуточного варианта во время чтения можно посматривать на доску с расставленными в какой-то позиции фигурами, например по состоянию на четвертый или пятый ход и т.п., то есть можно, следуя книге, сделать несколько ходов, а последующие «комбинационные хвосты» разыгрывать уже только в своем воображении, глядя на доску – это отлично тренирует шахматное мышление. |

б) хотя рассмотренный вариант с немедленным фианкетированием слона очень даже благоприятен для черных, можно рассмотреть еще один, второй способ действий при пятом ходе белых Кс3. Я считаю это целесообразным, так как рассмотрение разных вариантов позволяет более ясно прочувствовать сложившуюся ситуацию в целом и увидеть разные варианты развития черных, почувствовать степень их свободы.

Итак, **5… Кс6**. Одновременно создается давление и на бежку е5, и на важнейшее в данной ситуации поле d4. О чем могут подумать теперь белые? Например о том, что надо успеть выдвинуть бежку на d4, пока черные ходом коня на е6 не сделали этот ход совершенно невозможным, тем более, что им и ходить-то в общем-то практически нечем! Остро не хватает жизненного пространства. Но темп-то упущен, так как конь черных уже выведен на с6 и угрожает бежке е5, так что ход d4 теперь уже невозможен, так как ведет прямым образом к проигрышу бежки е5.

(Проверим это: 6. d4 cd. 7. К:d4. Белым надо брать чешку конем уже сейчас, поскольку ход Кb5 им ничего не дает в силу ответа черных Ке6. Итак, 7… К:е5. 8. Сf4 d6 , и на этом всё: у черных нормальное развитие плюс пешка).

Так как ход на d4 невозможен, то белые должны играть как-то иначе. Как? Выводить белого слона и рокироваться? Тем самым черным будет дано огромное время, чтобы фианкетировать королевского слона, предварительно поставив коня на е6, и последствия будут даже еще хуже, чем в рассмотренном ранее варианте с ходом 5… g6. Так что этот вариант уже нам знаком и рассматривать его не надо. Двинуть бежку на d3, чтобы высвободить чернопольного слона? А куда может пойти этот слон? На f4, чтобы защитить бежку е5? И это ничего не даст – черным надо попросту делать то же самое – фианкетировать слона, поставив коня на е6, а затем двигать вперед чешку на d6, получая полную власть над черной диагональю, и при этом возникают все те же неотвратимые угрозы: Фа5 и т.д., при этом белый ферзь, будучи вынужденным встать на е2 для защиты бежки е5, запрет белопольного слона. В общем, всё тот же разгром.

Поэтому белые могут сыграть на удержание кажущейся «инициативы»: **6. Ке4**. Разумеется, ответом черных является всё то же самое фианкетирование королевского слона – магистральное направление их развития, которое становится, по сути, единственным грозным продолжением сразу же после того, как белые сделали свой второй ход, продвинув бежку на е5 и согнав коня. Но сначала черным надо поставить коня на важное поле е6 – и для контроля над полями d4 и f4, и чтобы удержать бежку е5 на своем месте, где она будет подвергаться неудержимому давлению, и для защиты своей чешки с5. Как много делает один единственный конь черных, и как беспомощны оба коня белых!

**6… Ке6**. У белых по прежнему нет идей, нечем, по сути, ходить. Наиболее вероятно, что они решат укрепить бежку с4, так как целых две висящих пешки – это все равно что две армии в окружении в тылу противника. Даже удерживать одну – уже головная боль, а удерживание сразу двух пешек совершенно скует фигуры белых и оставит их в позиции мальчиков для битья. Заодно можно будет фианкетировать чернопольного слона белых, чтобы что-то противопоставить слону черных. **7. b3 g6** **8. Сb2 Сg7**.

И тут оказывается что белые ничего не улучшили в своей позиции. Слон на b2 не только не укрепил диагональ, а наоборот – висит теперь совершенно неудачно, препятствуя своим висением под связкой возможному продвижению бежки с е5 на е6, так что черные теперь совершенно свободно могут перемещать коня, стоящего на е6. Белый слон по-прежнему в полном ауте – выйти на d3 означает запереть бежку на d2, а кроме того – это совершенно безыдейный ход. Встав на е2, чтобы дать возможность королю рокироваться, он тем самым закроет выход ферзю на это поле, что могло бы пригодиться белым для защиты висящей на е5 бежки. Что ни делай, всё будет плохо. Например, 9. d4 по-прежнему бессмысленно, так как 9… cd 10. К:d4 Фа5+ с последующим разгромом. В ответ на 9. Се2 или подобные малоосмысленные ходы можно ответить ходом 9… d6 (с последующим Фс7) или 9… d5 (с перспективой идти дальше на d4).

Подвисший на b2 слон можно укрепить ходом 9. Лb1, но чем больше белые возятся с бесконечными укреплениями своих висящих фигур, тем лучше черным, и в ответ можно сыграть 9… Фс7, нападая на бежку е5. (ходом раньше брать эту бежку своим конем черные не могут, так как после отводя белого коня на f3, конь черных оказывается под связкой. Защитить его чешкой можно, но последующие размены разрядят ситуацию, и черные потеряют свое позиционное преимущество) 10. Фе2 0-0 11. Кg3 b6, и позиция черных лучше.

*Подводя итог этому варианту* можно сказать, что 5.Кс3 является очень слабым, и лично я предпочитаю на него ответить 5… Кс6 с последующим выводом Кe6 и фианкетированием королевского слона, поскольку ход Кc6 не дает белым возможности отдохнуть и подумать о развитии – они снова и снова должны лихорадочно пытаться исправить свою позицию.

Именно ход 5.Кc3 с огромной вероятностью и будет сделан твоим непрофессиональным соперником, так как он кажется таким естественным и нужным, поэтому именно этот вариант я бы советовал активно прорабатывать дальше, получая опыт дальнейшего развития игры в этом направлении, но, тем не менее, полезно и может быть будет интересно рассмотреть и остальные варианты.

***§ 01.02.*** *Второй – вполне вероятный вариант пятого хода белыми:*

1. e4 c5 2. Kf3 Kf6 3. e5 Kd5 4. c4 Kc7 **5. b3**

Белые делают этот ход и чтобы поддержать бежку с4, и чтобы слоном поддержать бежку е5. Продолжение для черных ничем не отличается от предыдущего варианта: **5… Кс6** **6. Сb2**. Вариант с последующим 6… d6 почему-то можно часто увидеть в шахматных играх, но этот ход мне кажется совершенно беззубым и попросту слабым, ведь после размена пешек 7. cd Ф:d6 белые полностью решают проблему с бежкой е5, и кроме того черные теперь не могут фианкетировать королевского слона и что им делать? Двигать чешку на е6, запирая слона? Конечно, в этой ситуации нужно просто следовать генеральной тактической линии: **6… Ке6** **7. Кс3** (белым как-то надо развивать свои фигуры и иметь в голове какой-то план, например план продвижения вперед бежки на b4, которое будет поддержано конем и слоном – см. далее). **7… g6** **8. Кd5 Cg7** **9. Сс3**. Эта идея белых сама по себе неплоха – разгрузить от фигур свой левый фланг и создать там открытую игру с равными шансами, но проблема в том, что создающаяся угроза бежке е5 таким образом никак не устраняется, и черным нужно просто продолжать следовать своему плану, не обращая внимания на отвлекающие маневры – инициатива принадлежит им, и у них есть сильный ход: **9… Кed4**. Теперь бежка е5 снова под угрозой. Конечно, белые не могут мириться с черным конем на d4, стоящим в самом центре доски и контролирующим жизненно важные поля, и берут его своим конем (брать слоном нельзя, так как после взятия слона чешкой, бежка е5 сразу теряется): **10. К:d4 cd**. Теперь белый ферзь может защитить бежку е5: **11. Фе2**

|  |
| --- |
| **!!** Но вообще надо заметить, что если ферзь в начале партии используется для того, чтобы защищать свои пешки…, то это уже само по себе говорит о серьезной позиционной патологии – использовать для этой цели ферзя, это все равно что микроскопом забивать гвозди. Во-первых, ферзь не сможем на равных с легкими фигурами участвовать в разменах, и во вторых вся его мощь скована какой-то пешкой, в то время как в миттельшпиле необходимо использовать его мощь с максимальной отдачей. |

Теперь бежка е5 вроде бы защищена, но у черных есть хорошее продолжение: **11… d6**. У белых теперь нет выбора, если они не хотят просто потерять бежку е5, и они идут на размен: **12. ed Ф:d6**. И у черных заметный позиционный перевес.

(Попутно хочу отметить пару вещей:

\*) черные не могут на 12-м ходу сожрать слона пешкой, так как последовало бы 13. Кс7

\*) позиционный перевес черных после их двенадцатого хода состоит, отчасти, в том, что когда белые уберут слона на b2 или b4, то им угрожает продвижение чешки на d3 с одновременной атакой на ферзя и слона/ладью. Так что уж лучше было отдать пешку е5, чем получить такой разгром при 12. ed).

После хода черных **6… Ке6** , белые могут попробовать иначе развиваться, и вместо 7. Кс3 сделать ход **7. g3** (контроль поля f4 и подготовка запертого белопольного слона к фианкетированию). Черным нужно просто двигаться к своей идее: **7… g6**. **8. Сg2 Cg7**. **9. Фе2 d6**. Сильный ход чешкой, так как бежка е5 не может съесть чешку d4, а вот наоборот – очень даже, смотри дальше. **10. 0-0 de**. 11.К:е5 Кcd4. И белые попали в крайне трудное положение, из которого им без тяжелых потерь уже не выбраться.

Итог: пятый ход бежкой на b3 не настолько слаб, как конем на с3, но приводит либо к разгрому белых либо к тому, что у них плохая позиция.

Не забудь перед тем, как перейти к третьему варианту пятого хода, еще несколько раз воспроизвести события второго параграфа, а то и первого. Сделай перерыв в день-два, а может и три, прежде чем сунуться в третий и четвертый параграфы, привыкни к первым двум, пусть они в тебе осядут, закрепятся.

***§ 01.03.*** *Третий – маловероятный и активный вариант пятого хода белыми:*

1. e4 c5 2. Kf3 Kf6 3. e5 Kd5 4. c4 Kc7 **5. b4**

Итак, белые пошли бежкой на b4. Смысл этого хода понятен – если чешка возьмет бежку, то бежка на d2 сможет встать на d4 и создать нормальный пешечный центр. Конечно, при этом белые жертвуют свою бежку, но, во-первых, им кажется, что они получают сильный центр, а во-вторых, чешка на b4 будет чувствовать себя весьма вяло и неуютно. Посмотрим, как это было бы, если бы черные приняли жертву: **5…cb** **6. d4 d5** Черных не устраивает, конечно, такое доминирование белых в центре и они идут на размен. Конечно, и белые не могут терпеть чешку и предпочитают провести размен, заодно заполучив вертикаль А для своей ладьи. **7. а3 Кс6**. **8. ab К:b4**. **9. Кс3 dc**.

Что получилось? У белых вполне хорошая позиция. У черных – не хуже плюс лишняя пешка. Таким образом, можно сказать, что неприятные последствия своей бессмысленной охоты за конем белые смогли компенсировать ценой пешки. Все лучше, чем разгром после 5.Кс3

Надо иметь в виду, что у белых есть интересный вариант на шестом ходу: 6. а3. Подставляя бежку, белые вполне обоснованно рассчитывают, что черные её возьмут, ведь какой смысл черным мучиться с защитой своей чешки, ушедшей далеко вперед, когда её можно попросту обменять на бежку и тем самым сохранить преимущество в одну пешку? И после 6… е6 7. d4 ba белые получают возможность на неожиданный и сильный ход: 8. Л:а3. Жертва ладьи. Обмен ладьи на легкую фигуру - это все-таки жертва, поскольку ладья, особенно в эндшпиле, существенно сильнее слона, поскольку для нее открыты все клетки доски, а для слона – только половина. Теперь, имея такое качественное преимущество, черным остается только побыстрее разменять как можно больше фигур и перейти в эндшпиль. Однако: 8… С:а3 9. С:а3 ситуация складывается совершенно непредсказуемая. Теперь у белых развитие и пространство, рокировка черных заблокирована и их фигуры скованы, поскольку теперь центр поля контролируется бежками. И что касается материального преимущества, то оно пока что эфемерное. У черных две ладьи, но обе не играют и еще долго не будут играть. У белых ладья одна, но она вскоре выйдет после рокировки, и главное – у них на поле четыре играющих легких фигуры против трех у черных, которые еще и сильно скованы. В этой ситуации белые обязаны довести партию до победы.

Подытоживая, можно сказать, что в случае 5. b4, черным ни в коем случае нельзя принимать жертву пешки. Нужно подкрепить чешку на с5: 5… b7, заодно выпуская слона. Дальше например: 6. bc bc 7. Са3 Ке6, и после этого черные могут двигаться своим обычным планом с фианкетированием королевского слона и т.д.

***§ 01.04.*** *И последний, четвертый вариант пятого хода белыми:*

1. e4 c5 2. Kf3 Kf6 3. e5 Kd5 4. c4 Kc7 **5. d4**

Осталось рассмотреть только один вариант пятого хода белыми, после чего целый кластер возможных ситуаций будет нами рассмотрен в целом, и можно будет отползти немного назад и посмотреть на разные варианты третьего хода белых. Конечно, всегда интересно, прежде чем закончить с этим кластером, немного попрактиковаться с партнером или с компьютером, пробуя какие-нибудь необычные варианты развития событий.

Черные должны брать бежку d4, в противном случае она пойдет еще дальше, и пешечный центр попросту задавит черных в их берлоге. **5… cd**.

Допустим, что белые берут чешку конём, а не ферзем. **6. К:d4**. Это вполне естественно: белым совершенно не хочется выводить в центр доски ферзя, чтобы он потом начал носиться, убегая от атакующих его черных фигур, теряя темп. Ответы черных типа Кс6 или Ке6 или d6 возможны, конечно, но мы их рассматривать не будем просто потому, что, во-первых, и здравый смысл, да и опыт разыгрывания таких продолжений показывают, что в результате этих ходов начинается возня в центре, которая мало чем интересна для обеих сторон. А во-вторых, мы уже знаем, что сильное продолжение для черных состоит, вероятнее всего, в фианкетировании чернопольного слона, вот мы и посмотрим – что это нам даст. **6… g6** . Белые все понимают и могут попробовать по-разному защитить бежку е5, попутно развиваясь и перекрывая черную диагональ. Например **7. Кс3 Сg7** Если теперь белые идут Кf3, то мы получаем знакомую ситуацию, рассмотренную в параграфе 01.01, которая сейчас даже хуже для белых, так как черный слон уже фианкетирован.

Белые могут пойти **8. f4**, стараясь сохранить коня в активной позиции в центре, а также создать крепкую связку двух пешек в центре. У черных достаточно времени, и они могут рокироваться **8…0-0**. Ничто не мешает черным сразу пойти 8… d6, но я считаю, что лучше все-таки для надежности рокироваться, тем более, что всем понятно, что белый король очень неприятно обнажен, а значит, рокировка необходима и белым. **9. Се2**. И вот тут в самый раз **9… d6**.

С одной стороны, белым и не хочется открывать черную диагональ для слона черных, но теперь, когда им представился шанс спокойно обменять свою бежку на е5, разумно ли было бы отказываться от этой возможности, учитывая, что черные и сейчас имеют перевес в давлении на е5, и в ответ на Кf3 будет Кс6, и защищать бежку е5 больше нечем. Даже если бы ранее слон белых ушел бы не на е2, а на d3, так, чтобы затем белый ферзь смог встать на е2 и попытаться поддержать бежку е5, то это было бы плохо уже хотя бы потому, что при размене в любом случае бежка f4 встала бы на е5, и белые… снова получили бы висящую бежку все на том же поле е5.

Поэтому белые вынуждены разменивать бежку е5, причем получается, что выход бежки на f4 оказался теперь лишенным смысла, напрасно открыв королевский фланг и еще и слегка заперев чернопольного слона белых. **10. ed Ф:d6** **11. Кdb5 К:b5** **12. К:b5 Ф:d1+** **13. С:d1** Ну примерно вот так, и в итоге мы получаем эндшпиль, в котором шансы черных даже лучше, поскольку белые все равно получили висящую бежку на f4, которую они не могут подкрепить бежкой на g3, так как это окончательно вскроет белого короля, что очень нежелательно. Кроме того, черная диагональ тоже контролируется черными, и белым придется образом решать проблему вывода слона с поля с1, теряя темп.

Если же на шестом ходу белые возьмут чешку ферзем **6. Фd4**, то сначала **6…Кс6**, и после, к примеру, **7. Фе4**, последует, естественно, **7…g6**. На седьмом ходу белые могут уйти ферзем и на d1, конечно, и тогда черные снова идут к своей цели – к фианкетированию слона, при этом имея уже коня на с6, а в предыдущих разборах мы видели, что это приводит к очень неприятному сценарию для белых. Поэтому мы рассмотрим ситуацию, когда белый ферзь решит сыграть поактивнее, оставшись в центре доски. **8. Кс3 Сg7**.

На этом месте мне интересно прервать изложение оптимальных ходов рассматриваемого варианта, остановиться и посмотреть внимательно на доску. Обрати внимание, что белый ферзь и черный король стоят на одной вертикали, и между ними – лишь две пешки. Само по себе это может уже натолкнуть на поиск каких-то необычных вариантов продолжения игры.

|  |
| --- |
| **!!** Вообще различного рода «связки» играют в шахматах огромную роль – гораздо большую, чем «вилки». Под «вилкой» понимается такая ситуация, когда одна фигура нападает сразу на две фигуры соперника, и он вынужден пожертвовать одной из них. Под «связкой» имеется в виду ситуация, при которой соперник не может сдвинуть свою фигуру, чтобы не потерять другую, стоящую за ней. |

Например, если взять, и в создавшемся у нас на доске положении убрать бежку на b2 и коня на с3, то бежка е5 будет «связана» - белые не могут пойти ей вперед, так как это влечет потерю ладьи.

Игру опытного шахматиста от игры неопытного отличает, среди прочего, и то, что опытный постоянно ищет возможность связать действия соперника связками. Как правило, вилки хорошо заметны, ведь чтобы увидеть угрозу возникновения вилки, достаточно просто просчитать ходы. А вот спрятать подготовку к созданию связки – это намного проще, так как угроза зачастую возникает завуалированно, а не «в лоб», и для того, чтобы вовремя заметить угрозу того, что соперник устроит тебе связку, необходимо проверять большее количество вариантов, держать во внимании большее количество полей и выполнять больше операций расчета ходов. И у опытного шахматиста в голове сразу же загорается красная лампочка, когда он видит, как сейчас, что черный король и белый ферзь стоят на одной линии. Сразу включается компьютер, который начинает проверять – а нельзя ли тут устроить связку? Играя в шахматы с девушками, мне нравится постепенно завязывать ее фигуры в тугой узел. Ведь даже если создана хотя бы одна связка, это приводит к сковыванию ее фигур – это все равно, что во время борьбы тебе удается приклеить одну липучку одним концом к ноге соперника, а другим – к стене. Подвижность соперника ограничивается, а это дает тебе новые шансы на то, чтобы устроить еще и еще связки, пока, наконец, не наступит полное обездвиживание соперника, после чего ты можешь делать с ним всё, что пожелаешь. Так игра в шахматы может превратиться в эротическую игру для вас обоих.

Вернемся на доску. Казалось бы – ну в целом ничего особенного, ничего угрожающего ни черным, ни белым. Но ферзь и король – на одной линии, стоит подумать… и белые придумывают! 9. Кd5. Всё изменилось теперь. Посмотри, что будет, если белые следующим ходом пойдут 10. Кf6+. Если черные берут коня слоном, то бежка съедает слона и встает на f3. Для черных это очень плохо, поскольку с доски уходит их грозный чернопольный слон, а бежка на f6 будет у них теперь как кость в горле – брать её чешкой е7 черные не могут – чешка связана возникающим шахом! Либо двигать чешку на е6, оставляя у себя эту белую кость в горле, или позволить белым разменять бежку f6 на чешку е7. Это плохо – появится изолированная чешка d2. Если черные берут бежку f6 своей чешкой е7, то после взятия бежкой чешки возникает шах, после чего бежка съедает слона на g2, устраняя с доски эту угрозу. Тоже плохо для черных – и грозного слона у черных больше нет, и висящей бежки у белых больше нет.

Комбинация выглядит красивой, и в этом ее ценность. Приятно увидеть такое неожиданное, красивое развитие партии, и приятно его реализовать. Но что касается вот именно этой ситуации, то у черных остается один выход, который выправляет ситуацию. Давай просто сыграем этот вариант, начиная с 9. Кd5, и посмотрим – что получится. 9… b6 (выпуская слона для атаки на с4 или для выхода на b7 для подготовки связки белых коня и ферзя). 10. Кf6+ Крf8. Вот он, спасительный вариант. Да, король теперь лишается рокировки и запирается ладья на h8. Это плохо. Но теперь белому коню надо спасаться, возвращаясь назад (уход на g4 плох, так как надолго выключает коня из активной игры). 11. Кd5. Конь уже стоял на этом поле только что, и тогда была очередь ходить белых, а теперь очередь ходить черных. И это плохо для белых, потому что в такой важной, напряженной ситуации потеря даже одного темпа может быть крайне важной. Потеря одного темпа в обмен на лишение черных рокировки. Каждый тут сам думает – кто больше тут приобрел или потерял. 11… Сb7 12. а3 (подготавливая наступление b4). 12…Ке6. Важная позиция коня, которую мы уже раньше немного обсуждали – тут и давление на поля f4 и d4, и возможность пойти на с5 с последующим прорывом на левый фланг белых. Белые не хотят допустить этого: 13. b4 d6. Вот как раз и получилась ситуация, которую мы раньше рассматривали как гипотетическую – бежка е5 в связке с ладьей. Дальше например 14. Сb2 Фb8, и снова защищать бежку на е5 нечем. На месте черных я бы взял бежку на е5 не чешкой d6 (ведь это создаст сдвоенную пешку у черных, что резко снизит ее игровую мощь), скажем, конем, что вынудит белых к дальнейшему размену: например 15. Се2 К:е5 Если белые не будут брать коня, а сделают рокировку, последует 16. 0-0 К:f3+, и белые теряют ладью на а1. Поэтому белые вынуждены брать коня, например 16. К:е5 С:е5 17. С:е5 de. Целая серия вынужденных для белых разменов, и все это – на пользу черным, потому что тут есть один очевидный аспект – у черных лишняя пешка, и чем скорее игра перейдет в малофигурный эндшпиль, тем весомее будет это преимущество. И есть один неочевидный аспект: ведь черные лишены рокировки, а это означает, что они крайне заинтересованы в массовых разменах фигур, потому что в малофигурных окончаниях королю совершенно не обязательно отсиживаться – он может довольно активно играть, ну и во всяком случае после этих разменов королю черных нетрудно выпустить ладью.

Подводя итог этой красивой комбинации, скажем, что она окончилась для белых ничем. Точнее – ничем хорошим. Ну… не всякая красивая комбинация оправдана. Требуется точный расчет.

|  |
| --- |
| **!!** Вообще, когда я показываю примеры тех или иных ходов, я, разумеется, стараюсь обосновывать их целесообразность. Я стараюсь показать ход мысли. Это не означает, что не существует каких-то других вариантов игры, особенно когда мы движемся дальше и дальше от начала партии. Смысл не в том, чтобы наизусть выучить все эти варианты (хотя это может быть и удобно, если играть на результат, и вполне даже приятно, как вообще бывает приятно тренировать свой интеллект в той части, которая касается способности запоминать). Прежде всего смысл в том, чтобы, следуя за ходом моих рассуждений, научиться рассуждать – не только просчитывать ходы, а еще и оценивать как бы «сверху» возникающую ситуацию, оценивать силу той или иной позиции, её потенциальные возможности. Тот, кто просто считает ходы, во-первых не сможет научиться играть на приличном уровне (не так важно), а во-вторых лишает себя огромной части удовольствия, доступной шахматистам (очень важно) – удовольствия от созидания красивой комбинационной игры. |

В современных шахматах игроки, играющие на профессиональном уровне, изучают результаты вот такие же вот аналитических исследований, которые ты видишь перед собой. Изучают и наизусть запоминают их. Многие варианты просчитаны так тщательно, что по сути от шахматиста требуется начать принимать собственные решения лишь на пятнадцатом, а то и на двадцатом ходу и даже позже! Это – серьезная проблема современных шахмат. Конечно, любителей эта проблема не касается, а профессионалы пока что находят выход в том, чтобы продолжать искать и прорабатывать в своей «домашней работе» неожиданные и плохо изученные варианты – пока что их все ещё более чем достаточно.

Я сказал об удовольствии от «комбинационной игры». Что это такое? Прежде всего, игра в шахматы, это конечно просчитывание вариантов. Это основа, без которой нет игры. Ну, точнее говоря, в понятие «основы» необходимо включить и изучение шахматной теории, изучение и запоминание, но когда запомненное кончается, и когда соперники выходят на оперативный простор, где их память ничего м уже подсказать не может, в дело вступает расчет. В зависимости от ситуации на доске и от количества доступного времени, шахматист способен просчитывать дальнейшее развитие событий на пять, шесть, ну допустим на десять ходов, хотя можно ли рассчитать именно ВСЕ варианты на десять ходов вперед? Конечно нет, ведь игроки ограничены во времени, да и голова быстро перегреется. Поэтому – в самом процессе расчетов, опытный шахматист постоянно оценивает не только локальную ситуацию (на какую фигуру сколько чего нападает и как защитить и т.д.). Он оценивает еще и «красоту» возникающего положения.

Это, на самом деле, важнейшая часть искусства игры в шахматы по двум причинам: а) потому, что знания шахматиста и его возможность делать дательный расчет ограничены как возможностями нашего мозга, так и временем, отпущенным ему на свои ходы; б) потому что именно комбинационная игра доставляет львиную долю всего удовольствия, которую ты можешь получить от игры в шахматы.

Я специально пишу об этом не в предисловии к книге. Какой смысл писать об этом в предисловии, если это будет непонятно. И в конце книги писать об этом нет смысла, потому что нечто очень важное ты узнаешь лишь в самом конце (да и то, если дочитаешь), а мне хочется, чтобы ты как можно быстрее стала искать и находить это удовольствие, которое возникает тогда, когда мы в процессе анализа осуществляем общую оценку ситуации, оцениваем красоту и разумность создающихся положений на доске.

Что имеется в виду под «красотой» в данном случае? Конечно, это совсем не то чувство красоты, которое мы испытываем, глядя на красивое тело девушки. Это вообще не «чувство красоты», на самом деле, если точно говорить о восприятиях. Но такой термин давно прижился, и я не вижу причин не использовать его, если мы ясно понимаем, о чем идет речь.

Вот когда ты посмотрела эту ситуацию со связкой, которые белые устроили ходом коня на f6, когда увидела, как буквально из ничего возникла комбинация, дающая неожиданные последствия – не показалось ли тебе естественным произнести фразу «красиво задумано»? То есть «красиво» в данном случае включает в себя «неожиданный переход в атаку», «опасность из ничего», «запутанность положения фигур, при которой у тебя открываются интересные возможности как бы из ничего, а соперник начинает чувствовать себя связанным по рукам и ногам».

А что означает «позиционное мышление»? Примеры его мы тоже уже видели. Например, когда я говорю, что важно не столько количество фигур, сколько их способность быть сосредоточенными на важном участке фронта – это и есть пример позиционного мышления. Когда я говорю, что желательно не выпихивать вперед свои пешки без того, чтобы обеспечивать их должным образом поддержкой, это тоже пример позиционного мышления. Следуя этому мышлению, ты даже не будешь тратить время на расчеты. Если ты видишь, что вариант предполагает выдвижение пешки слишком далеко, а поддерживать ее там будет трудно, ты просто отбрасываешь вариант. Если ты видишь, что ход пешкой перекрывает выход слону, ты заранее как бы выставляешь «понижающий коэффициент» ценности этого хода. Если ты видишь, что одному из твоих слонов грозит размен на коня соперника, ты тоже выставляешь понижающий коэффициент, поскольку два слона сильнее одного не в два раза, а условно говоря, в три (поскольку для одного слона половина доски как бы перестает существовать, а вдвоем они достанут везде). Если ты видишь, что твои пешки, продвинувшись вперед, захватят больше жизненного пространства, ты ставишь повышающий коэффициент этому варианту. Выход ферзя вперед в начале игры – чаще всего дополнительные хлопоты и угрозы – «минус». Размен легких фигур при условии, что ты лишен рокировки – «плюс». И так далее и так далее. Из этих частных оценок складывается общее твое отношение к тому или иному варианту развития событий, если просчет не выявляет существенной разницы между ними. Иногда, когда шахматист очень опытен и очень чуток, когда его позиционное мышление достигает совершенства, он может даже позволить себе играть, ориентируясь даже в большей степени на ощущение гармоничности развития своих фигур, чем на глубинные подсчеты вариантов. А это экономит время и силы, ведь шахматы, как ни странно, довольно-таки трудозатратный процесс. Когда ты играешь в футбол, все твое нервное напряжение в первые же минуты выливается, условно говоря, «в ноги» - ты несешься изо всех сил куда-то, и успокаиваешься, входишь в игровую колею. В шахматах двигательная активность нулевая, и когда перед началом игры или турнира на тебя нападает психическое напряжение, ему деваться некуда, и ты постепенно превращаешься в паровой котел, что крайне плохо, исключительно деструктивно сказывается на тебе. И если к этому еще добавляется то, что ты не можешь слишком полагаться на позиционное чутье, и вынужден опираться в основном на расчеты, ситуация просто становится критической.

Ну и конечно надо добавить, что мозг человека – поразительная штука, и чем больше тренировать в себе позиционное чутье, чем больше учиться применять в игре «взгляд сверху», при котором ты выбираешь из двух примерно равных вариантов тот, который тебе кажется наиболее красивым, гармоничным, несущим в себе много скрытых угроз сопернику и много удобств для себя, тем больше мозг научается этому, и тем большее преимущество ты получаешь над соперником (и большее удовольствие от игры) в ситуациях, когда ты или он делают неожиданные ходы, переводящие русло партии в неисследованные области.

После этого отступления возвращаемся к **8. Кс3 Сg7**, и рассмотрим ситуацию, при которой белые не рискуют и играют осторожно: **9. Се2** (подготовка к рокировке). **9… d6** **10. ed Ф:d6**  **11. 0-0 Сf5** **12. Фh4 0-0-0**. В итоге черные получают очень неплохую позицию.

Теперь можно подвести итоги всей первой главе:

\*) Самым сильным четвертым ходом черных кажется ход Кс7, поскольку позиция черных напоминает свернутую пружину.

\*) Самым слабым ответом белых является Кс3, поскольку черные успевают вывести коня на с6, что оказывается критически важным

\*) Оптимальным продолжением для белых является 5. b4 или 5. d4

\*) В любом случае черные должны стремиться к Сg7 и к атаке на е5 с попутным «завязыванием» противника в узел.

Во второй главе мы сделаем шаг назад и рассмотрим, что будет происходить, если белые вовремя схватят себя за руку и удержатся от спазматического 4. с4, выбрав вариант 4. Сс4. Но я рекомендую не спешить переходить к следующей главе, а еще раз покопаться в этой – еще раз сыграть те или иные варианты, еще раз пробежаться глазами по какому-то куску текста, получая удовольствие от того, что ты понимаешь написанное даже без того, чтобы расставлять фигуры. Или даже просто отложить книгу в сторону и вернуться к ней через несколько дней. Ты наверняка обнаружишь, что половина забылась. Но кроме этого ты обнаружишь, что, во-первых, восстановить забытое довольно просто, а во-вторых, повторное изучение слегка забытого оставляет, как ни странно, более глубокий след в тебе.

|  |
| --- |
| **!!** Немного подзабыть, а потом освежить и вспомнить – это намного приятнее и заметно надежнее, чем учить без перерыва, день за днем. Я думаю, что целесообразно даже сделать два таких цикла, прежде чем двигаться дальше! |

Это справедливо даже для тех, кто хочет играть в шахматы профессионально. Важно не просто зазубрить, чтобы потом из головы все вылетело, или чтобы превратиться в сходящего с ума человека, спазматично старающегося запихнуть в свою голову и удержать там как можно больше всего, словно турист, несущий вещи в дырявом рюкзаке, зашитом гнилыми нитками. Пусть всё начинает укладываться в твою голову постепенно, не спеша, с удовольствием. Это даст и многократно больше удовольствия от игры, и многократно лучшее понимание того, что происходит на доске, и в среднесрочной перспективе ты далеко обгонишь тех, кто надорвался в фальстарте.